

Xedapen Orokorrak

JAURLARITZAREN LEHENDAKARITZA

3326

1/2011 LEGEGINTZAKO DEKRETUA, maiatzaren 24koa, Euskadiko aurrekontu- araubidearen arloan indarrean diren lege-xedapenen testu bategina onartzen duena eta Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko fundazio eta partzuergoei aplikatu beharreko aurrekontu-araubidea arautzen duena.

Eusko Legebiltzarrak ondoko legegintzako dekretua onartu duela jakinarazten zaie Euskadiko herritar guztiei.

1/2011 Legegintzako Dekretua, maiatzaren 24koa, Euskadiko aurrekontu-araubidearen arloan indarrean diren lege-xedapenen testu bategina onartzen duena eta Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko fundazio eta partzuergoei aplikatu beharreko aurrekontu-araubidea arautzen duena.

Euskal Autonomia Erkidegoko 2011ko ekitaldirako Aurrekontu Orokorrak onartzen dituen abenduaren 23ko 5/2010 Legearen azken xedapenetako bigarrenak baimena ematen dio Jaurlaritzari legegintzako dekretu bat eman dezan legea indarrean sartu eta sei hilabeteko epean; legegintzako dekretu horrek, Jaurlaritzaren 7/1981 Legearen 52. artikulua 2., 3. eta 4. paragrafoetan xedatutakoaren arabera, bi betekizun bete behar ditu. Alde batetik, asmoa da testu bakar batean bateratzea irailaren 27ko 1/1994 Legegintzako Dekretuak onartutako testu bateginean jasota eta indarrean dauden aurrekontu-araubidearen arloko lege-xedapenak eta indarrean sartu eta gero beste lege batzuek bertan sartutako aldaketak, bateratu beharreko lege-testuak erregularizatu, argitu eta harmonizatzeko agindua ere betez. Halaber, testu berriak aldaketak egingo ditu aurrekoan, Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bateginaren 7.4 artikuluko b) eta c) idatzi-zatietan aipatzen diren Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko partzuergoen eta fundazioen aurrekontuak sartzeko, Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu orokorren osagai direnez gero, betiere partzuergo eta fundazio horiei gaur egun administrazio-organismo autonomoei eta sozietate publikoei aplikatzen zaien aurrekontu-araubide bera emateko behar-beharrezkoak diren aldaketak bakarrik eginez arau horretan.

Beraz, honako xedapen hauek bateratzen ditu testu berriak: 1/1994 Legegintzako Dekretuak onartutako testu berria eta Euskal Autonomia Erkidegoko

Disposiciones Generales

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

3326

DECRETO LEGISLATIVO 1/2011, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen presupuestario de Euskadi y se regula el régimen presupuestario aplicable a las Fundaciones y Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Se hace saber a todos los ciudadanos y ciudadanas de Euskadi que el Parlamento Vasco ha aprobado el siguiente

Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen presupuestario de Euskadi y se regula el régimen presupuestario aplicable a las Fundaciones y Consorcios del Sector Público de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

La Disposición Final Segunda de la Ley 5/2010, de 23 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2011 autoriza al Gobierno para que en el plazo de seis meses desde la entrada en vigor de dicha norma proceda a dictar un decreto legislativo que, de acuerdo con lo dispuesto en los párrafos 2, 3 y 4 del artículo 52 de la Ley 7/1981, de Gobierno, cumpla con dos requerimientos. Por un lado, se trata de refundir en un único texto las disposiciones legales vigentes en materia de régimen presupuestario contenidas en el texto refundido aprobado por el Decreto Legislativo 1/1994, de 27 de septiembre, y las modificaciones introducidas en el mismo por otras leyes posteriores a su entrada en vigor, incluyendo el mandato de regularizar, aclarar y armonizar los textos legales que deban refundirse. Asimismo, el nuevo texto modificará el anterior para incluir los presupuestos de las fundaciones y los consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi a los que se refieren las letras b y c del artículo 7.4 del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, como integrantes de los Presupuestos Generales de Euskadi, efectuando las modificaciones en el contenido de la norma estrictamente necesarias para dotar a los citados consorcios y fundaciones del mismo régimen presupuestario aplicable actualmente a los organismos autónomos administrativos y a las sociedades públicas, respectivamente.

En consecuencia, el nuevo texto refunde el aprobado por el Decreto Legislativo 1/1994 y las reformas en él operadas por la Ley 10/1996, de 27 de

1997ko ekitaldirako Aurrekontu orokorrak onartzen dituen abenduaren 27ko 10/1996 Legeak testu horretan egindako berrikuntzak; abenduaren 29ko 5/2005 Legea, Euskal Autonomia Erkidegoko 2006ko ekitaldirako Aurrekontu orokorrak onartzen dituena; abenduaren 28ko 9/2006 Legea, Euskal Autonomia Erkidegoko 2007ko ekitaldirako Aurrekontu orokorrak onartzen dituena; eta azaroaren 16ko 12/2007 Legea, Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontu-araubidearen arloan indarrean diren lege-xedapenen testu bategina onartzen duen irailaren 27ko 1/1994 Legegintzako Dekretuaren 125. eta 126. artikuluko aldatzekoa. Testuak argitzeko, erregularizatzeko eta harmonizatzeko aukera baliatzen dugu hemen, jatorrizko testua onartu zenean erabili zen sail jakinaren izen zehatzaren ordean, «eskumena duen saila» esamoldea sartuz.

Beharrezko erreforma da sektore publikoko fundazio, sozietate eta partzuergoen aurrekontuak EAEko aurrekontu-araubidean ondorio guztietarako sartzea, araubide horren eta gainerako ogasun-arauei artean (ondarearen edo finantzen gaineko arauen artean, esate baterako) koherentzia izateko. Izan ere, gainerako ogasun-arauei horiek dagoeneko jasoak baitituzte beste entitate horiek beren aplikazio-eremu subjektiboan, indarrean dagoen Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasunaren Antolarauei buruzko Legearen testu bateginak ezarritako «EAEko sektore publikoa» izeneko kontzeptuak eskatzen duen bezala. Entitate horiek aurrekontu-araubidean sartzeko orduan, begirunerik zorrotzena izan zaie legegintzarako eskuordetzearen baldintzei, eta, hala, ez da besterik egin partzuergoak eta fundazioak ere lehendik administrazio-organismo autonomoen eta sozietate publikoen aurrekontu-araubidea osatzen zuten arauen pean ezarri baino.

Ondorioz, Ekonomia eta Ogasuneko sailburuaren proposamenaz, Aholku Batzorde Juridikoarekin bat, eta Jaurlaritzaren Kontseiluak 2011ko maiatzaren 24an eginiko bilkuran eztabaidatu eta onartu ondoren, hauxe

XEDATU DUT:

Artikulu bakarra.— Euskal Autonomia Erkidegoko 2011ko ekitaldirako Aurrekontu Orokorrak onartzen dituen abenduaren 23ko 5/2010 Legearen azken xedapenetako bigarrenean ezarritakoarekin bat etorriz, Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontu-araubideari buruz indarrean diren lege-xedapenen testu bategina onartzen da honen bidez. Testu bategina xedapen honi atxiki zaio.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontu-araubideari buruzko lege-xedapenen testu bategina onartzen duen irailaren 27ko 1/1994 Legegintzako

diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 1997, la Ley 5/2005, de 29 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2006, la Ley 9/2006, de 28 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2007 y la Ley 12/2007, de 16 de noviembre, sobre modificación de los artículos 125 y 126 del Decreto Legislativo 1/1994, de 27 de septiembre, por el que se aprueba el texto refundido de disposiciones legales vigentes sobre régimen presupuestario de la Comunidad Autónoma. Se utiliza la posibilidad de aclaración, regularización y armonización para introducir la referencia al «departamento competente» en sustitución de la denominación concreta de dicho Departamento en la época de aprobación del texto original.

La inclusión a todos los efectos de los presupuestos de fundaciones, sociedades y consorcios del sector público en el régimen presupuestario de la CAE es una reforma necesaria para hacerlo coherente con las demás normas hacendísticas (sobre patrimonio o finanzas, p.ej.), las cuales ya han incorporado estas entidades en su ámbito subjetivo en correspondencia con el concepto de «sector público de la CAE» establecido por el vigente Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco. Dicha inclusión se ha realizado con estricto respeto a los términos de la delegación, limitándose a añadir los consorcios y las fundaciones a los preceptos que ya establecían el régimen presupuestario de los Organismos Autónomos Administrativos y las sociedades públicas, respectivamente.

En su virtud, a propuesta del Consejero de Economía y Hacienda, de acuerdo con la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi y previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día 24 de mayo de 2011,

DISPONGO:

Artículo único.— De conformidad con lo establecido en la Disposición Final Segunda de la Ley 5/2010, de 23 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2011, se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes sobre régimen presupuestario de Euskadi que se inserta a continuación.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

Las referencias normativas efectuadas en otras disposiciones al Decreto Legislativo 1/1994, de 27 de septiembre, por el que se aprueba el Texto Refundido

Dekretuari buruz beste arau batzuetan egindako aipamenak hemen onartutako testuari buruz egindakoak direla jo behar da.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Legegintzako dekretu honen indarrez onartutako testu bategina indarrean jartzen denetik, indarririk gabe geratuko da bertan ezarritakoaren aurka doan maila bereko edo txikiagoko beste edozein lege-xedapen eta, bereziki, honako hauek:

– Irailaren 27ko 1/1994 Legegintzako Dekretua, EAEko aurrekontu-araubideari buruzko lege-xedapenen testu bategina onartzekoa.

– Euskal Autonomia Erkidegoko 1997ko ekitaldirako Aurrekontu orokorrak onartzen dituen abenduaren 27ko 10/1996 Legearen azken xedapenetako hirugarrena.

– Euskal Autonomia Erkidegoko 2006ko ekitaldirako Aurrekontu orokorrak onartzen dituen abenduaren 29ko 5/2005 Legearen azken xedapenetako bigarrena.

– Euskal Autonomia Erkidegoko 2007ko ekitaldirako Aurrekontu orokorrak onartzen dituen abenduaren 28ko 9/2006 Legearen azken xedapenetako bigarrena.

– Azaroaren 16ko 12/2007 Legea, irailaren 27ko 1/1994 Legegintzako Dekretuaren 125. eta 126. artikulua aldatzekoa.

AZKEN XEDAPENA

Legegintzako dekretu honen bidez onartutako testu bategina Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunean jarriko da indarrean.

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO
AURREKONTU ARAUBIDEAREN ARLOAN
INDARREAN DIREN LEGE XEDAPENEN TESTU
BATEGINA
ZIOEN ADIERAZPENA

1.– Legearen nondik norakoak.

Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu orokorrak Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren osagai dira, eta Autonomia Estatutuaren 44. artikulua honela dio haiei buruz: «Euskal Herriko aurrekontu orokorrekin jarduera publiko orokorraren diru-sarrera eta gastuak hartuko dituzte, eta Eusko Jaurlaritzak prestatuko ditu, eta Eusko Legebiltzarrak onartuko, berak finkatuko dituen arauekin bat».

Agindu hori kontutan izanik, Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruz

de las disposiciones legales sobre el régimen presupuestario de Euskadi, deben entenderse realizadas al texto aquí aprobado.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

A la entrada en vigor del Texto Refundido que se aprueba en virtud del presente Decreto Legislativo quedarán derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan a lo establecido en el mismo, y en particular, las siguientes:

– El Decreto Legislativo 1/1994, de 27 de septiembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales sobre el régimen presupuestario de Euskadi.

– Disposición Final Tercera de la Ley 10/1996, de 27 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para 1997.

– Disposición Final Segunda de la Ley 5/2005, de 29 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para 2006.

– Disposición Final Segunda de la Ley 9/2006, de 28 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para 2007.

– Ley 12/2007, de 16 de noviembre, sobre modificación de los artículos 125 y 126 del Decreto Legislativo 1/1994, de 27 de septiembre.

DISPOSICIÓN FINAL

El texto refundido que se aprueba en virtud del presente Decreto Legislativo entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

TEXTO REFUNDIDO DE LAS DISPOSICIONES
LEGALES VIGENTES EN MATERIA DE RÉGIMEN
PRESUPUESTARIO
EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

1.– Planteamiento de la Ley.

Los Presupuestos Generales de Euskadi, como parte integrante de la Hacienda General del País Vasco, son enunciados en el Estatuto de Autonomía al disponer en su artículo 44 que «contendrán los ingresos y gastos de la actividad pública general, y serán elaborados por el Gobierno Vasco y aprobados por el Parlamento Vasco de acuerdo con las normas que éste establezca».

Teniendo en cuenta dicho precepto, el Texto Refundido de las Disposiciones Legales vigentes sobre

indarrean diren lege-xedapenen Testu Bateginak oinarritzko irizpide bat ezartzen du ogasunari buruz, esanez Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu orokorrak Autonomia Erkidegoa osatzen duten entitateen aurrekontu guztien multzoa direla, eta aurrekontu horiek entitate horietako bakoitzaren diru-sarreraren eta gastuen egoera-orriak eta entitate horietako bakoitzarentzat zorpetzeko eta bermeak eskaintzeko ezarritako gehienezko mugak jasotzen dituztela. Printzipio horretatik abiatuta, lege honek Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu orokorrak arautzen ditu, beste tresna juridiko batzuen esku utziz beste gai batzuen arauketa berezia argitasunaren eta sistematikaren alde. Bestalde, lege honek ez dakarkio kalterik Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu orokorren eta zuzenbidearen arteko loturari; izan ere, lotura hori Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu orokorren legeen bidez egiten baita, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolaraueti buruz indarrean diren lege-xedapenen Testu Bateginak aintzat hartzen baititu legeok, Ogasun Nagusi hori arautzen duten arauetan duten eragina dela eta. Bestalde, legearen edukiaz ari garela, honako hau esan behar da: autonomia-erkidegoak arlo horretan dituen beharrei erantzuteko lanabes egokia izateko asmoz egin dela, faktore instituzional eta teknikoak bereziki kontutan izanik. Esan dezakegu lege hau egitean eraginik gehien izan duten faktore instituzionalak hiru izan direla:

a) Euskal Autonomia Erkidegoaren beraren osaera berezia, Ekonomia Ituna izateak berak finantzen eta aurrekontuen arloan dakartzan berezitasunengatik.

b) Autonomia Estatutuan xedatutakoaren ondorioz Euskal Autonomia Erkidegoaren eskumenen eta/edo zerbitzuen mailan izan daitezkeen aldaketak, Estatuarrekiko eta lurralde historikoekiko.

c) Demokraziatzko eta legebiltzarrezko sistema bati, Autonomia Estatutuak Euskal Autonomia Erkidegorako ezarritakoa bezalakoari, dagozkion oinarritzko printzipioak.

Teknikaren aldetik, berezko eta espezializazio handiko aurrekontu-antolaketa bat lortzera jo da, zuzenbide konparatuan dauden irizpiderik berrienak eta objektiboak kontuan izanik.

Faktore horiek guztiak direla-eta, esan daiteke lege honek dakarren aurrekontu-diseinua dela Euskal Autonomia Erkidegoaren ekonomia-jardueraren jokalekua.

2.- I. Tituluko xedapen orokorrak.

Legearen I. tituluak legearen xedea zehazten du, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu orokorrak osatzen dituzten aurrekontuak izendatzen ditu; gero, Gizarte Segurantzaren ere, betiere Euskal Autono-

Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco establece un principio común a toda ésta consistente en configurar a los Presupuestos Generales de Euskadi como el conjunto de los presupuestos de las Entidades que componen la comunidad Autónoma, constitutivos de los correspondientes estados de ingresos y estados de gastos, y de los límites máximos de endeudamiento y de prestación de garantías establecidos para las mismas. Partiendo del referido principio, la presente Ley aborda la regulación de los Presupuestos Generales de Euskadi, dejando para otros instrumentos jurídicos la ordenación separada de otras materias, por imperativos de claridad y de sistematica. Por otra parte, esta ley no afecta al engarce que se produce entre los Presupuestos Generales de Euskadi y el mundo del Derecho, a través de las Leyes de Presupuestos Generales de Euskadi, ya que éstas son contempladas en Texto Refundido de las Disposiciones Legales vigentes sobre Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, por su incidencia en la normativa reguladora de esta última. Pasando ya al contenido de la ley, procede decir que se ha elaborado con la pretensión de disponer de una herramienta idónea para la satisfacción de las necesidades de la comunidad Autónoma en esta materia, a cuyo efecto se han tenido en cuenta, de una manera singular, factores institucionales y técnicos. Los factores institucionales que han gravitado particularmente en la confección de la ley pueden reducirse a tres:

a) La especial configuración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, basada en las peculiaridades de carácter financiero y presupuestario que supone la existencia del Concierto Económico.

b) La previsión de modificaciones en el nivel de competencias y/o servicios de la Comunidad, en relación al Estado y a los Territorios Históricos como consecuencia de lo dispuesto en el Estatuto de Autonomía.

c) Los propios principios informantes de un sistema democrático y parlamentario, como el establecido para la comunidad Autónoma de Euskadi en su Estatuto de Autonomía.

Los factores técnicos han girado en torno a la consecución de un aparato presupuestario propio y altamente especializado, teniendo en cuenta los criterios más modernos existentes en el Derecho comparado y los principios más objetivos.

La naturaleza de todos estos factores se erige en el principal fundamento para estimar que el diseño presupuestario de la presente Ley constituye el marco del desenvolvimiento de la actividad económica de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

2.- Las disposiciones generales del Título I.

El Título I comienza por determinar el objeto de la ley y hacer una enumeración de los que integran los Presupuestos Generales de Euskadi, pasando posteriormente a prever la integración de la Seguridad

mia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren arabera, aurrekontu horien artean sartzeko aukera aipatzen du, eta aurrekontu horien indarraldia arautzen, Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruz indarrean diren lege-xedapenen testu bateginarekin bat etorriz. Azkenik, aurrekontuen arloko hiru printzipio nagusiak aipatzen ditu: Tributu propioei doazkien zerga-onurak jasota uztea, ekonomia-arloko eskubide eta obligazioen iturri diren ekintza guztiak agertzea, eta aurrekontu bakoitzari hasierako defizitrik gabe ekitea.

Araudi horretan nabarmentzekoak dira, beren eragina eta garrantzia dela eta, aurrekontu orokorren eremu objektibo eta subjektiboari buruzko manuak.

Izan ere, 2. artikulua dioenaren arabera, Euskal Autonomia Erkidegoa osatzen duten entitate guztien aurrekontuek osatzen dituzte Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu orokorrak, eta, hala, autonomia-erkidegoko sektore publiko guztia sartzeko da haietan, Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu orokorren eremu subjektiboa eta sektore publiko hori guztiz bat datozelarik.

Bestalde, 6. artikuluan aipatzen den unibertsaltasun-printzipioak zedarrizten du aurrekontu orokorren eremu objektiboa, likidatzekoak diren eskubide guzti-guztiek eta erantzutekoak diren obligazio guzti-guztiek osatzen dutena, alegia.

Bi alderdi horiek, eremu objektiboa eta subjektiboa, elkarturik, Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Testu Bateginak aipatzen duen Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publiko osoaren ekonomia-jardura osoa kuantifikatzeko lanabes gisa eratzeko dira aurrekontu orokorrak, eta itzelez sendotzen garrantzian publikoa eta aurrekontu-kontrola.

3.– Aurrekontuen edukia.

Legeari II. titulua Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu orokorren edukia arautzea du xede. Eduki hori osatzen dute, batetik, diru-sarreraren egoera-orriak –ekitaldian likidatzekoak diren eskubide ekonomiko guztiak biltzen dituen–, eta gastuen egoera-orriak –obligazioei erantzuteko behar diren kreditu guztiak, ordaintzekoan nahiz konpromisozkoak, biltzen dituen–.

Titulu honetako lehenbiziko kapituluan, diru-sarreraren egoera-orriei buruzkoan, bi berrikuntza dago, aurrekontuetan argitasun handiagoa lortze aldera:

a) 10. artikulua dioenez, diru-sarreraren egoera-orrietan sartutako zenbatekoei balio gutxi gorabehera edo behin betikoa ematea.

Social de acuerdo con lo dispuesto al respecto en el Estatuto de Autonomía de Euskadi, y a regular la vigencia de aquéllos en consonancia con el Texto Refundido de las Disposiciones Legales vigentes sobre Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, para terminar formulando tres importantes principios de carácter presupuestario: la consignación de los beneficios fiscales que afecten a tributos propios, el reflejo de todas las operaciones de las que derivan derechos y obligaciones de naturaleza económica y la carencia de déficit inicial en cada presupuesto.

De esta normativa merecen destacar, por su trascendencia e importancia, los preceptos referentes a los ámbitos subjetivo y objetivo de los Presupuestos Generales.

En efecto, el artículo 2 dispone que integran los Presupuestos Generales de Euskadi los presupuestos correspondientes a todas las Entidades que componen la Comunidad Autónoma, recogiendo en consecuencia todo el sector público de la misma, estableciendo la más perfecta identidad entre el ámbito subjetivo de los Presupuestos Generales de Euskadi y el de dicho sector público.

Por otra parte, el principio de universalidad consagrado en el artículo 6 delimita el ámbito objetivo de los Presupuestos Generales constituido por todos los derechos y obligaciones, sin excepción alguna, que, en cada caso, se prevea liquidar y sea necesario atender, respectivamente.

La conjunción de ambos ámbitos, subjetivo y objetivo, determina la configuración de los Presupuestos Generales como el instrumento cuantificador de toda la actividad económica de todo el sector público de la Comunidad Autónoma a que hace referencia el Texto Refundido de las Disposiciones Legales vigentes sobre Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco reforzando sobremanera la transparencia pública y el control presupuestario.

3.– El contenido de los presupuestos.

El Título II de la ley tiene por objeto la regulación del contenido de los Presupuestos Generales de Euskadi, determinado por un estado de ingresos comprensivo de los distintos derechos económicos a liquidar durante el ejercicio, y un estado de gastos comprensivo de los créditos necesarios para atender al cumplimiento de las respectivas obligaciones, tanto de pago como de compromiso.

El Capítulo Primero de este Título, relativo a los estados de ingresos, incluye dos innovaciones, cuya existencia se fundamenta en el logro de una mayor claridad presupuestaria, y que son las siguientes:

a) La atribución de valor estimativo o definitivo a los importes incluidos en los estados de ingresos, que se contiene en el artículo 10.

b) 17. artikulua bidez, «kudeaketako diru-sarrerak» izeneko kontzeptua sartzea.

Bigarren kapituluak gastuen egoera-orriak ditu gai, eta kreditu mota ezberdinak arautzen ditu, kredituak direlakoan gastuen egoera-orrien oinarritzko instituzioa, hartzekoak diren obligazioen aurreikuspen kuantifikatuak baino ez direnez gero.

Kredituen ezaugarriak kontuan dituela, 18. artikulua bi kreditu mota bereizten ditu, lehenengo sailkapena eginez, ordainketa-kredituak eta konpromiso-kredituak. Ordainketa-kredituak dira, aldeaz aurretik hartu eta sortutako obligazioei erantzuteko, aurrekontu-ekitaldiaren kontura agindu edo ordaindu ahal diren gastuei erantzuteko beharrezkoak direnak, eta, aldiz, konpromiso-kredituak dira hainbat urterako konpromisoei buruzkoak (aurreraxeago aipatuko dugu konpromiso horien garrantzia).

Ordainketa-kredituen araubide orokorra bigarren kapitulu honen lehenengo sekzioan arautzen da, kreditu mugadunen eta gutxi gorabeherakoen arteko bereizkuntza eginez; kreditu orokorra izeneko ere aurreikusten da.

Hala ere, ordainketa-kredituek badituzte zenbait berezitasun hainbat kasutan, eta hori dela eta daude aurreikusita kreditu zabalgarriak, kreditu aldakorak, kudeaketa-kredituak eta etendako kredituak. Horien guztien artean kreditu zabalgarriek duten garrantzia dela-eta, bigarren sekzioan arautzen dira, eta hirugarreneko uzten gainerako guztiak.

Lehen esanenez, ordainketa-kredituez gain bada beste kreditu-kategoria zabalago bat, konpromiso-kreditua hain zuzen, lehen aipatu ditugun modalitate horiek guztiak izan ditzakeena. Konpromiso-kredituak dira onartzen diren ekitaldiaren ondoko aurrekontu-ekitaldietan gauzatu beharreko ekintzak finantzatzeko hartu beharreko obligazio juridikoei aurre egitekoak; konpromiso-kredituen eginkizuna da hainbat urterako konpromisoak babestea.

Konpromiso-kreditu mota hauen araubidea bigarren kapituluaren laugarren sekzioan dago araututa; horien zenbatekoen eta iraupen-aldien mugak daude ezarrita bertan, bai eta horiek aldatzeko araubidea ere. Bereziki muga hau da nabarmentzekoa: aurrekontuetan ezingo da jaso konpromiso-krediturik non eta onartzen diren ekitaldian bertan gauzatzen hastekoak ez badira, eta horretarako ordainketa-kredituez horniturik ez badaude. Obligazio bat hartzen denean, hartzen den ekitaldi horren ondokoetan ere gauzatzeko bada, beharrezko izango da obligazio hori jasotzen den aurrekontuetan ordainketa-kreditutzat jasota uztea ekitaldian bertan gauzatzeko den zatia, eta,

b) La introducción del concepto «ingresos de gestión», que se realiza mediante el artículo 17.

El Capítulo Segundo se refiere a los estados de gastos, regulando los diferentes tipos de créditos, partiendo de que éstos constituyen la institución fundamental de aquéllos en la medida en que no son más que provisiones cuantificadas de obligaciones a contraer.

Teniendo en cuenta la naturaleza de los créditos, el artículo 18 procede a realizar la primera clasificación de los mismos en créditos de pago y créditos de compromiso. Se atribuye la cualidad de créditos de pago a los necesarios para atender los gastos susceptibles de ser ordenados o pagados con cargo al ejercicio presupuestario en cumplimiento de obligaciones previamente contraídas y devengadas, mientras que los créditos de compromiso se refieren a los compromisos plurianuales, a cuya relevancia se va a hacer mención posteriormente.

El régimen general de los créditos de pago es objeto de regulación en la Sección Primera de este Capítulo Segundo, distinguiéndose entre créditos limitativos y estimativos, y previéndose la existencia de un crédito global.

No obstante, los créditos de pago presentan algunas peculiaridades en determinados casos, a cuyo fundamento responde la existencia de los créditos ampliables, de los créditos variables, de los créditos de gestión y de los créditos en suspenso. Dada la importancia que tienen los créditos ampliables respecto a los citados, se destina a su regulación la Sección Segunda, dejando para la Tercera el tratamiento de los demás.

Como se ha señalado anteriormente, además de los créditos de pago, en sus diversas modalidades señaladas, la ley establece la existencia de otra gran categoría de créditos, los de compromiso. Tienen esta cualidad los créditos destinados a hacer frente a las obligaciones jurídicas que hayan de contraerse para la financiación de acciones cuya ejecución deba efectuarse en ejercicios presupuestarios posteriores a aquél en que tales créditos se aprueban de esta manera, los créditos de compromiso tendrán la función de amparar los compromisos plurianuales.

El régimen de este tipo de créditos de compromiso viene regulado en la Sección Cuarta del Capítulo Segundo, en la que se hace la previsión de los límites cuantitativos y temporales, y se establece el régimen de sus modificaciones. En particular, interesa destacar la limitación impuesta de que los presupuestos no podrán recoger créditos de compromiso cuya ejecución no comience en el propio ejercicio y a cuyo efecto estén dotados los correspondientes créditos de pago. Para contraer una obligación cuya ejecución se extiende a ejercicios posteriores al de asunción de la misma, será preciso que en los presupuestos de éste se consignen, como crédito de pago, la parte que se

konpromiso-kreditutzat, onartzen den ekitaldiaren ondokoetan gauzatzekoa dena.

4.– Aurrekontuen egitura.

Legearen III. tituluan, aurrekontuen egiturari buruzkoan, lehenbiziko kapituluak dio diru-sarreraren eta gastuen egoera-orriek aurrekontuen egiturari buruzko arauen pean egon behar dutela; ondoren, egitura hori legean xedatutakoaren arabera ezartzeko eskumena finkatzen du, eta, azkenik, Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoaren baterakuntza aurreikusten du.

Titulu horretako bigarren kapitulua kontabilitate-egituraz ari da, eta aurrekontuen gaia koherentziaz arautzeko ezinbestekoak diren arauak ezartzen ditu.

Hirugarren eta laugarren kapituluetan, Euskal Autonomia Erkidegoaren eta bere administrazio-organismo autonomoen aurrekontuak nola aurkeztu behar diren arautzen da. Nabarmentzekoa da programen araberrako sailkapena, aurrekontuen aurkezpenaren oinarritzeko alderdi gisa; izan ere, sailkapen hori lanabes garrantzitsua da autonomia-erkidegoaren zerbitzurako, eta aurrekontu-teknikaren arloko joera berrizaleen erara taxaturik dago.

Programen araberrako sailkapenaren osagarri soil gisa, hainbesteko garrantzirik gabe, sailkapen organikoa eta funtzionala ezartzen dira.

Bosgarren kapitulua ere nabarmentzekoa da. Bertan jasotzen dira, merkataritza-organismo autonomoen, zuzenbide pribatuko ente publikoen eta sozietate publikoen jardueraren isla jaso behar duten tresna gisa, ustiapen- eta kapital-aurrekontuak eta memoria, eta aurreikusitako finantza-egoeren orriak; azken horiek aurreikusitako galeren eta irabazien kontua, aurreikusitako balantzea eta aurreikusitako finantzaketa koadroa jasoko dituzte.

Azkenik, seigarren kapituluan, programen egituraren lurralde-sailkapenaren irizpidea ezartzen da ahal den neurrian, 57. artikuluan aurreikusitako moduan.

5.– Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorrak egiteko prozedura.

Legearen IV. titulua Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu orokorrak egiteko prozeduraz ari da, aurrekontua egiteko jarraibideekin hasi eta Legebiltzarrari bidaltzearekin buka, Ekonomia eta Ogasun Sailari bidali behar zaizkion aurreproiektuak eta agiriak eta Jaurlearitzak aurrekontuak prestatu eta onartzea barne direla, guztia Euskal Herriko Ogasun Nagusiaren Antolaraueti buruz indarrean diren lege-xedapenen testu bateginak agintzen duenarekin bat etorritz.

vaya a ejecutar en el mismo, y como crédito de compromiso, la parte que se vaya a ejecutar en ejercicios posteriores.

4.– La estructura de los presupuestos.

El Título III de la ley, que se dedica a la estructura de los presupuestos, comienza por establecer en su Capítulo Primero la sujeción de los estados de ingresos y de gastos a las normas establecidas sobre aquella, atribuyendo después la competencia para su determinación de acuerdo con lo señalado en la propia ley, y previendo la consolidación del sector público vasco.

El Capítulo Segundo del referido Título trata de la estructura contable, estableciendo aquellas reglas imprescindibles para regular con coherencia la materia presupuestaria.

Los Capítulos Tercero y Cuarto se refieren a la presentación de los Presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de sus Organismos Autónomos Administrativos. Destaca la clasificación por programas, como presentación básica de dichos presupuestos, ya que constituye un valioso instrumento de gestión al servicio de la Comunidad Autónoma, respondiendo su configuración a las más modernas corrientes existentes respecto a la técnica presupuestaria.

Con carácter meramente complementario de la clasificación por programas, y de relevancia inferior a ésta, se establecen las clasificaciones orgánica y funcional.

Destaca, también, el Capítulo Quinto, ya que introduce el reflejo de las actividades de los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de derecho privado y Sociedades Públicas, mediante los Presupuestos de Explotación y de Capital, la Memoria y los denominados Estados Financieros Previsionales, comprensivos de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional, el Balance Previsional y el Cuadro de Financiamiento Previsional.

Por último, el Capítulo Sexto establece el criterio de clasificación territorial de la estructura de los programas, en la medida de lo posible, en los términos previstos en el artículo 57.

5.– El procedimiento de elaboración de los Presupuestos Generales de Euskadi.

El Título IV de la ley se refiere al procedimiento de elaboración de los Presupuestos Generales de Euskadi, desde las directrices para su confección hasta la remisión al Parlamento, comprendiendo los anteproyectos y documentos que deben enviarse al Departamento de Economía y Hacienda, su elaboración y aprobación por el Gobierno, todo ello en congruencia con lo establecido en el Texto Refundido de las Disposiciones Legales vigentes sobre Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

6.– Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorrak aldatzeko araubidea.

Legearen V. tituluko lehenbiziko kapitulua Aurrekontu orokorrak aldatzeko araubidearen sarrerako xedapenei eta xedapen orokorrei buruzkoa da.

Lehenik eta behin, Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren egitura juridikoarekin nola uzartu ezartzen da. Hala, Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu orokorren legeak ekitaldi bakoitzerako jasotzen dituen baimen eta xedapenak, era guztietakoak, aldatzeko aukera izango dela xedatzen du, betiere titulu horretako arauen eta aurrekontu orokorren legean bertan jasotako araberak, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauen gainean indarrean diren lege-xedapenen testu bateginaren II. tituluak ezarritako lehentasun-hurrenkerari jarraituz. Bigarrenez, honako aldakuntza hauen arteko bereizketa egiten da:

a) Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu orokorrak osatzen dituzten aurrekontuetako bakoitzaren diru-sarrearen eta gastuen egoera-orriei eragiten dietenak.

b) Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu orokorren legeak ekitaldi bakoitzerako jasotzen dituen gainontzeko baimenei eragiten dietenak; kasu bakoitzerako legez jarritako araubide bereziei egokituko zaizkie.

Ikuspegi orokor horren barruan, hurrengo kapituluek aldakuntza-araubide berezi horiek arautzen dituzte (kreditu-transferentzia; kredituak gaitzea; kredituak eranstea; kredituak birjartzea; kreditu gehigarriak; eta merkataritzako organismo autonomoen, zuzenbide pribatuko ente publikoen eta sozietate publikoen aurrekontuetako aldakuntzak). Euskal Autonomia Erkidegoaren egungo egoera dela eta, beste kapitulu bat ere bada Euskal Autonomia Erkidegoaren eskumenen eta/edo zerbitzuen mailan izaten diren aldaketen ondoriozko aldakuntzei buruzkoa, betiere, aldakuntza horietan, Estatuarekiko harremanak eta lurralde historikoekiko harremanak bereiziz.

Azkenenik, bederatzigarren kapituluan, gizarte- eta ekonomia-egoerarekin lotuta dauden eta dagozkien gastuen egoera-orriei eragiten dieten neurri batzuk arautzen dira.

7.– Hitzarmenen araubidea.

Legearen VI. tituluan, bestalde, Euskal Autonomia Erkidegoak, bere eskumena erabiliz, Estatuarekin, beste autonomia-erkidego batzuekin, lurralde historikoekin eta toki-erakundeekin egiten dituen hitzarmenek aurrekontuetan izango duten eragina arautzen da, hitzarmen horiek egiteko arauetan sartu gabe, 108. artikuluko Autonomia Estatutuan eta ekainaren 30eko 7/1981 Legearen gain (Jaurilaritzaren Legea) uzten baitu berriaz hitzarmen horiek egiteari dagokion arauketa.

6.– El régimen de modificaciones de los Presupuestos Generales de Euskadi.

El Título V de la ley dedica su Capítulo Primero a aquellas disposiciones que tienen una proyección introductoria y general en relación al régimen de modificaciones de los Presupuestos Generales.

En primer lugar, se establece el entronque con la estructura jurídica de la Hacienda General del País Vasco, al disponer que las autorizaciones y disposiciones de todo tipo que, para cada ejercicio, contenga la Ley de Presupuestos Generales de Euskadi, podrán ser modificadas de conformidad con las normas del citado título, así como con las contenidas en la propia en la propia Ley de Presupuestos Generales, de acuerdo con el orden de prevalencia establecido en el Título II del Texto Refundido de las Disposiciones Legales vigentes sobre Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco. En segundo lugar, distingue entre las siguientes modificaciones:

a) Las que afecten a los estados de ingresos y gastos de cada uno de los presupuestos integrantes de los Generales de Euskadi.

b) Las que afectan a las demás autorizaciones que contenga para cada ejercicio la Ley de Presupuestos Generales de Euskadi, que se ajustaran al régimen específico que, por ley, se establezca para cada caso.

Con esta panorámica general, los Capítulos siguientes se destinan a la regulación de varios de estos regímenes específicos de modificación (transferencias de créditos, habilitación de créditos, incorporación de créditos, reposición de créditos, créditos adicionales y modificaciones en los Presupuestos de los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de derecho privado y Sociedades Publicas). Dada la actual situación de la Comunidad Autónoma, se incluye también un Capítulo referente a las modificaciones derivadas de la variación en el nivel de competencias y/o servicios de la Comunidad Autónoma, distinguiendo entre las relaciones con el Estado y con los Territorios Históricos.

Por último, el Capítulo Noveno trata de una serie de medidas conectadas a la situación que presente la coyuntura económica-social, y que inciden en los correspondientes estados de gastos.

7.– El régimen de convenios.

El Título VI de la ley regula la incidencia presupuestaria de los Convenios que pueda celebrar la Comunidad Autónoma con el Estado, otras Comunidades, Territorios Históricos y Entes Locales, sin interferir la normativa correspondiente a la celebración de aquéllos, a cuyo efecto el artículo 108 se remite, expresamente, a lo dispuesto en el Estatuto de Autonomía y en la Ley 7/1981, de 30 de junio, de Gobierno.

8.– Aurrekontuak gauzatzea.

Legearen VII. tituluak, «Aurrekontuak gauzatzea» izenekoak, bi kapitulu ditu, aurrekontuak gauzatzearen gaiak alderdiak hainbat: hain zuzen ere, diru-sarrera gauzatzea eta gastua gauzatzea.

Gastuari dagokionez, nabarmentzekoa da gauzatze-prozesuak honako aldi hauek dituela, bigarren kapituluaren lehenbiziko sekzioan xedatutakoaren arabera: gastua baimentzea, gastua xedatzea, obligazioa aitortzea eta gastua agintzea, eta guztiak definitzen dira bertan. Gauzatzea arautzen duten printzipioei dagokionez, hurrenez hurrengo administrazio-kontrola, dokumentu bidezko justifikazioa eta idatziz jasoaraztea aurreikusten dira. Eskumenei buruzko alderdi batzuk arautu ondoren, kontrolerako garrantzitsua den arau bat dator, kontu-hartzailetzako kontrolaren eta kontabilitatearen eginkizunak zerbitzu berezietan garatu behar dituztela xedatzen duena, elkarrengandik eta ordainketak agintzeko zerbitzutik bereizitako zerbitzu banak, alegia. Bigarren sekzioan, gastua gauzatzeko aldietako bat arautzen da: ordainketa-agindua, hain zuzen. Izan ere, lege honetan ezarritako berariazko araudi juridikoak sortu eta taxutua baita aldi hori. Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren aurrekontuaren kontura emandako ordainketa-aginduak direla-eta, finantza-plan bat eta euskarri gisako dokumentazioa eduki beharra ezartzen da.

Era berean, behin behingo ordainketak ere arautzen dira, aurrekontuen gauzatze eta kontrolaren garrantzia dela eta; azkenik, erregelamendu-arauen gain uzten da ordainketa-bitartekoak zehaztea.

Kapitulu honen azken sekzioa, hirugarrena, kredituak deuseztatzeari buruz ari da, eta ordainketa-kredituak eta konpromiso-kredituak bereizten ditu, lege honek ezarritako aurrekontu-sistemari jarraituz.

9.– Aurrekontuen likidazioa.

Legearen VIII. tituluak aurrekontuen likidazioaren alderdi nagusiez ari da, hala nola kontuak itxeko eguna, behar diren agiria, aurrekontuen likidazioa prestatu eta onestea.

Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontuen likidazioari buruzko agiriak taxutzen dira. Agiri-sorta hori, kontrolerako garrantzizko lanabesa denez gero, Legebiltzarrak onartu beharko du; horretarako, Jaur-laritzak lege-proiektua bidaliko dio, eta ez da horregatik Herri Kontuen Euskal Epaitegiak esku hartzea eragotziko, Herri Kontuen Euskal Epaitegiari buruzko otsailaren 5eko 1/1988 Legean zehaztutakoaren arabera. Gainera, argibidetarako ez bestetarako, agiri horiek aurrekontu orokorren lege-proiektuari erantsiko zaizkio.

8.– La ejecución de los presupuestos.

El Título VII, que lleva esta denominación se divide en dos capítulos, referentes a cada una de las vertientes de que es susceptible de tratarse la ejecución de los presupuestos, o sea, a la ejecución del ingreso y a la ejecución del gasto.

En lo que concierne al gasto, conviene destacar que el proceso de ejecución del mismo se divide, siguiendo lo dispuesto en la Sección Primera del Capítulo Segundo, en las fases de autorización del gasto, disposición del gasto, contracción de la obligación y ordenación del pago, definiéndose todas ellas. En cuanto a los principios reguladores de la ejecución se establecen los de control administrativo sucesivo, de justificación Documental y de constancia escrita. Después de regular algunos extremos referentes a competencias, se incluye un precepto importante a efectos de control, que dispone el desarrollo por servicios diferenciados entre sí y del de ordenación de pagos, de las funciones de control interventor y contabilidad. La Sección Segunda se destina a la regulación de una de las fases de ejecución del gasto la ordenación del pago, dado que su existencia y configuración descansan fundamentalmente en la normativa jurídica propia de la presente Ley. Se establece la necesidad de un plan financiero y de la documentación soporte, en relación a las órdenes de pago expedidas con cargo al Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma.

Igualmente son objeto de tratamiento los libramientos provisionales, dada su trascendencia en la ejecución y control presupuestarios, y, por último, se remite a las normas reglamentarias la determinación de los medios de pago.

La última Sección de este Capítulo, la Tercera se refiere al régimen de anulación de los créditos, distinguiendo entre los créditos de pago y los créditos de compromiso, de acuerdo con el sistema presupuestario diseñado por la presente Ley.

9.– La liquidación de los presupuestos.

El Título VII de la ley trata de esta materia regulando los aspectos más sobresalientes de la misma, como son la fecha de cierre, la documentación precisa, la elaboración y la aprobación de la Liquidación de los presupuestos.

Se diseña la documentación relativa a la liquidación de los Presupuestos Generales de Euskadi. Dicha documentación, dado su carácter de importante instrumento de control, ha de ser aprobada por el Parlamento, a cuyo efecto el Gobierno le remitirá el proyecto de ley, sin perjuicio de la intervención del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas en los términos contenidos en la Ley 1/1988, de 5 de febrero, del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas. Además, tal documentación se acompañará al proyecto de Ley de Presupuestos Generales título meramente informativo.

10.– Luzapenen araubidea.

Legearen IX. tituluak aurreikusten duenez, gerta liteke ekitaldi baten hasieran ekitaldi horretarako aurrekontuak onartu gabe egotea eta aurreko ekitaldiko aurrekontu orokorren legearen indarraldia ekitaldi horretarako luzatzea; indarraldia luzatze hori, nolana-hi ere, luzapena orokorrean arautzen duen araudiari jarraituz egingo da beti.

Legearen titulu honen xedea da aurrekontu orokorren luzapenaren arauketa orokorra ezartzea, egoera horrek ekar litzakeen arazoak saihestuz.

11.– Beste xedapen batzuk.

Esandako arau horiez gainera, Legeak lau xedapen gehigarri ditu, zergatikoak hainbat direla.

Xedapen gehigarrietako lehenaren zergatikoa da Autonomia Estatutuak autonomia-erkidegoari gizarte-segurantzaren arloan esleitzen dion eskumena.

Bigarren xedapen gehigarriak araubide berezia jasozten du Jaurlaritzak sozietate publikoen aurrekontuak onartu behar ditueneko, sozietate horiek ekitaldi bakoitzeko aurrekontu-legeak indarrean sartu ostean sortzen direlarik.

Azkenik, xedapen gehigarrietako hirugarrenak jasotzen duenez, lege-aurreproiektu orok edo administrazio-xedapenen proiektu orok, aplikatzean gastuak gehitzea edo diru-sarrera publikoak gutxitzea ekarri gero, memoria ekonomikoa eraman behar du berekin.

Azkenik, laugarren xedapen gehigarriak xedatzen du badagoela aukera aurrekontuen diru-sarreraren edo gastuen egoera-orrietan egokitze teknikoak egiteko, administrazio-berrantolaketen, eskumenen eskualdaketen edo lege mailako arauak onartzearen ondorioz hala behar denean.

I. TITULUA
XEDAPEN OROKORRAK**1. artikulua.**– Lege honen xedea.

Lege honen xedea da Euskadiko Aurrekontu orokorrak arautzea, bereziki, edukia, egitura, aurrekontuak prestatzeko prozedura, aurrekontuen kudeaketa eta gauzatzea, likidazioa eta, hala badagokio, luzatzeko araubidea.

2. artikulua.– Zerrenda.

1.– Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoa osatzen duten erakundeetako bakoitzari dagozkion aurrekontuek eta baita bermeak emateko eta zorpetzeko aplikatzekoak zaizkien gehieneko mugek osatzen dituzte Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorrak.

10.– El régimen de prórroga.

El Título IX prevé el supuesto de que, al inicio de un ejercicio económico, no hubieran sido aprobados los Presupuestos Generales del mismo, y se extienda al mismo la vigencia de la Ley de Presupuestos Generales del anterior, añadiendo que tal extensión de vigencia tendrá lugar con observancia, en todo caso, de la normativa que regule con carácter general el régimen de prórroga.

Este título de la ley tiene por objeto establecer la citada regulación general de la prórroga de los Presupuestos Generales, evitando los problemas que pueden plantearse en estas situaciones.

11.– Otras disposiciones.

Además de la normativa enunciada, la ley contiene cuatro Disposiciones Adicionales, que responden a diversos fundamentos.

La Disposición Adicional Primera se justifica en la competencia que el Estatuto de Autonomía atribuye a la Comunidad Autónoma en materia de seguridad social.

La Segunda recoge un régimen especial de aprobación por el Gobierno de los Presupuestos de las Sociedades Públicas que se creen con posterioridad a la entrada en vigor de las Leyes anuales de Presupuestos.

La Disposición Adicional Tercera recoge la obligación de que todo anteproyecto de ley o proyecto de disposición administrativa cuya aplicación pueda suponer un incremento de gastos o una disminución de ingresos públicos deba incluir una memoria económica.

Por último, la Disposición Adicional Cuarta establece la posibilidad de efectuar en los estados de gastos e ingresos de los Presupuestos las adaptaciones técnicas que sean precisas derivadas de reorganizaciones administrativas, del traspaso de competencias y de la aprobación de normas con rango de Ley.

TÍTULO I
DISPOSICIONES GENERALES**Artículo 1.**– Objeto de la presente Ley.

La presente ley tiene por objeto la regulación de los Presupuestos Generales de Euskadi, en particular el contenido, estructura, procedimiento de elaboración, gestión y ejecución, liquidación y, en su caso, régimen de prórroga de los mismos.

Artículo 2.– Enumeración.

1.– Los Presupuestos Generales de Euskadi están integrados por los correspondientes a cada una de las Entidades que componen el sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, así como por los límites máximos de prestación de garantías y de endeudamiento que les sean de aplicación.

2.– Hauek dira aurreko paragrafoan aipatu eta aurrekontu orokorrak osatzen dituzten aurrekontuak:

- a) Autonomia-erkidegoko Administrazioen aurrekontua.
- b) Organismo autonomoen aurrekontuak.
- c) Zuzenbide pribatuko ente publikoen aurrekontuak.
- d) Sozietate publikoen aurrekontuak.
- e) Autonomia-erkidegoko sektore publikoko fundazioen aurrekontuak.
- f) Autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoen aurrekontuak.

3. artikulua.– Gizarte Segurantzaren araubide ekonomikoaren kudeaketa.

Gizarte Segurantzaren autonomia-erkidegoko sektore publikoan integratuko da, Euskal Herriaren Autonomia Estatutuaren 18. artikuluan eta aldi baterako xedapenetatik bosgarrenean ezarritako moduan, eta, agindu hauetan zehaztutakoa eragotzi gabe, Gizarte Segurantzaren araubide ekonomikoa kudeatzean, lege honetan xedatutakoa eta autonomia-erkidegoaren aurrekontu-araubideari aplikatzekoak zaizkion gairontzeko arauetan xedatutakoa beteko da.

4. artikulua.– Indarraldia.

1.– Aurrekontu orokorren indarraldia urtebeteko ekonomia-ekitaldi batekoa izango da. Nolanahi ere, baliteke aurrekontuak luzatzea.

2.– Ekonomia- edo aurrekontu-ekitaldia bat etorriko da egutegiko urtearekin.

5. artikulua.– Zerga-onurak.

1.– Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu orokorrek, hala badagokio, beren tributuei eragiten dieten zerga-onuren zenbatekoa jasoko dute.

2.– Autonomia-erkidegoko Administrazioaren aurrekontu orokorrek halaber jasoko dute Herri Dirubideen Euskal Kontseiluak Jaurlaritzari emandako informazioa Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontu gastuetan laguntzeko foru-aldundiek egindako ekarpenei dagozkien zerga-onurei buruz.

6. artikulua.– Unibertsaltasun-printzipioa.

1.– Aurrekontu orokorrek kasu bakoitzean likidatzea aurreikusten diren eta kontuan hartu behar diren eskubide eta obligazio guztiak hartuko dituzte, inolako salbuespenik gabe.

2.– Izaera ekonomikoko eskubideak edo obligazioak sorrarazten dituen eragiketa oro dagokion aurrekontuan islatu beharko da. Aurreikusitako eragiketarako aurrekontuak gauzatu ahala erregistratuko dira, kasuan-kasuan aplikatzekoak diren arauen arabera.

2.– Los presupuestos a que se refiere el apartado anterior, integrantes de los Generales, son los siguientes:

- a) El Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma.
- b) Los Presupuestos de los Organismos Autónomos.
- c) Los Presupuestos de los Entes Públicos de derecho privado.
- d) Los Presupuestos de las Sociedades Públicas.
- e) Los Presupuestos de las Fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma.
- f) Los Presupuestos de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma.

Artículo 3.– Gestión del régimen económico de la Seguridad Social.

La Seguridad Social se integrará en el sector público de la Comunidad Autónoma, en los términos resultantes de lo previsto en el artículo 18 y Disposición Transitoria Quinta del Estatuto de Autonomía para Euskadi, y, sin perjuicio de lo que resulte de estos preceptos, la gestión de su régimen económico se regirá por lo dispuesto en la presente Ley y demás normas aplicables al régimen presupuestario de la Comunidad Autónoma.

Artículo 4.– Vigencia.

1.– Sin perjuicio de su prórroga, los Presupuestos Generales extenderán su vigencia a un ejercicio económico de duración anual.

2.– El ejercicio económico o presupuestario coincidirá con el año natural.

Artículo 5.– Beneficios fiscales.

1.– Los Presupuestos Generales de la Administración de la Comunidad Autónoma, consignarán, en su caso, el importe de los beneficios fiscales que afecten a sus propios tributos.

2.– Los Presupuestos Generales de la Administración de la Comunidad Autónoma consignarán igualmente la información que facilite al Gobierno el Consejo Vasco de Finanzas Públicas sobre los beneficios fiscales correspondientes a las aportaciones que efectúen las Diputaciones Forales como contribución a los gastos presupuestarios del País Vasco.

Artículo 6.– Principio de universalidad.

1.– Los Presupuestos Generales comprenderán todos los derechos y obligaciones, sin excepción alguna, que, en cada caso, se prevea liquidar y sea necesario atender, respectivamente.

2.– Toda operación de la que se deriven derechos u obligaciones de naturaleza económica tendrá el debido reflejo en el presupuesto respectivo. Las operaciones no previstas serán registradas dentro del proceso de ejecución del presupuesto de acuerdo con las normas aplicables en cada caso.

7. artikulua.– Finantza-oreka.

Lege honen 2. artikulua 2. paragrafoan aipatutako aurrekontuak, finantza-oreka irizpide dela prestatuko dira, aurrekontu bakoitzean diru-sarrerenguztizkoak gastuena berdintzeko moduan.

II. TITULUA
AURREKONTUEN EDUKIA

8. artikulua.– Zehaztapena.

1.– Autonomia-erkidegoko Administrazioen, administrazio-organismo autonomoen eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoen aurrekontuetan honako hauek jaso beharko dira, kasu bakoitzerako ezarritako zehaztasun-maila eta egiturarekin:

a) Ekitaldian likidatu beharreko eskubide ekonomikoak jasotzen dituen diru-sarrerengoera-orria.

b) Ordainketa-obligazioei eta konpromisozko obligazioei erantzuteko behar diren kredituen egoera-orria.

2.– Autonomia-erkidegoko merkataritza-organismo autonomoen, zuzenbide pribatuko ente publikoen, sozietate publikoen eta sektore publikoko fundazioen aurrekontuek ekitaldiko gastuen eta diru-sarrerenguzkidurak, inbertsioen eta finantziazioaren zuzkidurak, bai eta gerorako konpromisoen egoera-orria ere jasoko dituzte.

I. KAPITULUA
DIRU-SARREREN EGOERA-ORRIAK

9. artikulua.– Edukia.

Lege honen helburu diren aurrekontuetako diru-sarrerengoera-orrietan, aurrekontu horiei dagozkien erakundeek aurrekontu-ekitaldian kontzeptu guztiengatik likidatzekoak dituzten finantza-baliabideenguztatekoa jasoko da, Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko indarreko lege-xedapeneenguztu Bateginean eta kapitulu honetan xedatutakoarekin bat etorritik.

10. artikulua.– Gutxi gorabeherako edo behin betiko balioa.

Diru-sarrerengoera-orrietan sartutako diru-sarrerak gutxi gorabeherakoak izango dira, egoera-orri horietan bertan edo aurrekontu orokorrenguztean ez beste legerenguztean berariaz kalifikatuta behin-betikobalioa ematen zaizkion izan ezik.

11. artikulua.– Lurralde historikoen ekarpenak.

Foru-aldundiek autonomia-erkidegoari aurrekontuguztuetarako lurralde historikoen kontribuzio gisaguzteindako ekarpenak autonomia-erkidegoko Adminis-

Artículo 7.– Equilibrio financiero.

Los presupuestos a que se refiere el párrafo 2 del artículo 2 de la presente Ley se elaborarán bajo el principio del equilibrio financiero, de modo que, con respecto a cada uno de ellos, la totalidad de los ingresos cubra el importe de los gastos.

TÍTULO II
CONTENIDO DE LOS PRESUPUESTOS

Artículo 8.– Determinación.

1.– Los Presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma, de los Organismos Autónomos Administrativos y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma contendrán, con el grado de especificación y con la estructura que en cada caso se determine:

a) Un estado de ingresos comprensivo de los distintos derechos económicos a liquidar durante el ejercicio.

b) Un estado de gastos comprensivo de los créditos necesarios para atender el cumplimiento de las respectivas obligaciones, tanto de pago como de compromiso.

2.– Los Presupuestos de los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de derecho privado, Sociedades Públicas y Fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma contendrán las dotaciones de gastos y de ingresos, de inversiones y financiación del ejercicio así como un estado de compromisos futuros.

CAPÍTULO I
DE LOS ESTADOS DE INGRESOS

Artículo 9.– Contenido.

Los estados de ingresos de los presupuestos objeto de esta Ley recogerán el importe de los recursos financieros que, por todos los conceptos, se prevea liquidar en el ejercicio presupuestario por las Entidades a que se refieran aquéllos, de acuerdo con lo dispuesto en el Texto Refundido de las Disposiciones Legales vigentes sobre Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco y en el presente Capítulo.

Artículo 10.– Valor estimativo o definitivo.

Los importes incluidos en los estados de ingresos tendrán valor estimativo salvo que se les atribuya valor definitivo mediante calificación expresa realizada en los propios estados o en virtud de otra ley distinta a la de Presupuestos Generales.

Artículo 11.– Aportaciones de los Territorios Históricos.

Las aportaciones que efectúen las Diputaciones Forales a la Comunidad Autónoma, como expresión de la contribución de los Territorios Históricos a los

trazioaren aurrekontuko diru-sarreraren egoera-orrian sartuko dira.

12. artikulua.– Zergak eta gainordainak.

Zerga propioak eta, hala badagokio, autonomia-erkidegoak ezar ditzakeen zergen gaineko gainordainak Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko kasuan kasuko erakundearen aurrekontuetako sarreraren egoera-orrian jasoko dira.

13. artikulua.– Estatuaren eta bestelako ente publikoen esleipenak.

1.– Autonomia-erkidegoak Estatuko Aurrekontu orokorren kontura hartutako esleipenak erakunde jasotzailearen aurrekontuetako diru-sarreraren egoera-orrian sartuko dira, eta, hala badagokio, haren araubide bereziari lotuko zaizkio.

2.– Berdin jokatuko da beste ente publiko batzuetatik hartutako esleipenekin ere.

14. artikulua.– Zorpetze bidezko diru-sarrerak.

Ente bakoitzak zorpetuz lortzea aurreikusten dituen diru-sarrerak aurrekontuen diru-sarreraren egoera-orrietan jasoko dira, arlo horretan indarrean dauden arauekin bat etorritik.

15. artikulua.– Autonomia-erkidegoko merkataritza-organismo autonomo, zuzenbide pribatuko ente publiko, sozietate publiko eta sektore publikoko fundazioentzako transferentziak.

1.– Autonomia-erkidegoko merkataritza-organismo autonomoek, zuzenbide pribatuko ente publikoek, sozietate publikoek eta sektore publikoko fundazioek edozein erakunde edo pertsonarengandik hartutako transferentzia eta diru-laguntza arruntak kasuan kasuko erakundearen jardunaren adierazpen diren diru-sarreraren egoera-orrian sartuko dira.

2.– Erakunde horiek hartutako kapitaleko transferentziak eta diru-laguntzak, kapital-eragiketak edo finantza-eragiketak finantzatzeko diru-baliabide dira, salbu eta hartutako funtsak beste pertsona edo erakunde batzuei kapital-laguntza emateko edo kapitala eskuratzeko izan badira.

16. artikulua.– Gastuen itzulketak eta diruzaintzako gerakinak.

1.– Autonomia-erkidegoko Administrazioaren, administrazio-organismo autonomoen eta Erkidegoko sektore publikoko partzuergoen aurrekontuen likidaziotik datozen diruzaintzako gerakinen erabilera Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusia arautzen duen legeak zehaztutako prozeduraren arabera izango da, Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko indarreko lege-xedapenenen Tes-

gastos presupuestarios de la misma, se recogerán en el estado de ingresos del Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma.

Artículo 12.– Impuestos y recargos.

Los impuestos propios y los recargos sobre impuestos que, en su caso, pueda establecer la Comunidad Autónoma, se recogerán en el estado de ingresos del Presupuesto de la entidad que corresponda, perteneciente al sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Artículo 13.– Asignaciones del Estado y demás Entes Públicos.

1.– Las asignaciones que perciba la Comunidad Autónoma con cargo a los Presupuestos Generales del Estado se integrarán en el estado de ingresos del presupuesto del Ente receptor y se sujetarán, en su caso, a su normativa específica.

2.– Igual tratamiento recibirán cualesquiera otras asignaciones que se perciban de otros Entes Públicos.

Artículo 14.– Ingresos por endeudamiento.

Los estados de ingresos de los respectivos presupuestos recogerán el importe de los recursos que cada Ente prevea obtener por vía de endeudamiento, todo ello de acuerdo con las normas al respecto vigentes.

Artículo 15.– Transferencias a los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de derecho privado, Sociedades Públicas y Fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma.

1.– Las transferencias y subvenciones corrientes que perciban, de cualquier entidad o persona, los Organismos Autónomos Mercantiles, los Entes Públicos de derecho privado, las Sociedades Públicas y las Fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma, formarán parte de los estados de ingresos expresivos del desarrollo de las actividades de las respectivas Entidades.

2.– Las transferencias y subvenciones de capital que igualmente perciban las referidas Entidades constituyen para las mismas recursos destinados a la financiación de operaciones de capital o de operaciones financieras, salvo que los fondos percibidos lo hayan sido con la finalidad de conceder a su vez subvenciones y transferencias de capital a otras personas o entidades.

Artículo 16.– Reintegros de gastos y remanentes de tesorería.

1.– La utilización de los remanentes de tesorería procedentes de la liquidación de los Presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma, de sus Organismos Autónomos Administrativos y de los Consorcios del sector público de la citada Comunidad, se someterá al procedimiento que establezca la Ley que regule el régimen de la Tesorería General del País Vasco, de acuerdo con lo establecido en el apar-

tu Bateginaren 1. artikuluko 2. paragrafoko e) idatzi-zatian ezarritakoari jarraituz.

2.– Aurreko epigrafean aipatutako aurrekontuetan lortutako gastu-itzulketen ondoriozko diru-sarreraren erabilera lege honetako 92. artikuluan arautzen den birjarpenen araubidearen arabera izango da.

17. artikulua.– Kudeaketako diru-sarrerak.

Autonomia-erkidegoaren eskumenekoak ez diren gastu-proiektuak gauzatzeko beste ente publiko batzuetatik hartutako funtsak ere dagozkien aurrekontuetako diru-sarreraren egoera-orrietan jasoko dira, behar bezala zehaztuta eta berezita.

II. KAPITULUA
GASTUEN EGOERA-ORRIAK

18. artikulua.– Edukia.

Aurrekontuetako gastuen egoera-orriek honako hauek jasoko dituzte, lege honek kasu bakoitzerako zehaztutakoarekin bat etorriz:

a) Aurrez hartutako eta sorrarazitako obligazioak betez aurrekontu-ekitaldiaren kontura agindu edo ordaindutako gastuei erantzuteko beharrezkoak diren ordainketa-kredituak.

b) Konpromiso-kredituak, kredituok onartu diren aurrekontu-ekitaldiaren ondorengoetan gauzatu beharreko egintzak finantzatzeko hartu beharreko obligazio juridikoei aurre egiteko direnak, horretarako dagokion ordainketa-kreditua egina dagoela; hori guztia, lege honetan ezarri bezala.

1. ATALA
ORDAINKETA-KREDITUAK

19. artikulua.– Autonomia-erkidegoko Administrazioa, administrazio-organismo autonomoak eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoak.

Autonomia-erkidegoko Administrazioaren, administrazio-organismo autonomoen eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoen aurrekontuen diru-sarreraren egoera-orrietan jasotako ordainketa-kredituak:

a) Aurrekontu orokorren legeek eta lege honen arabera egindako aldatetek baimendutako helburuak betetzeko erabiliko dira.

b) Mugadunak dira, hau da, ezin izango da kredituaren zenbatekoa gaintzen duen gasturik konprometitu edo ordaindu. Kredituaren zenbatekotzat

tado e) del párrafo 2 del artículo 1 del Texto Refundido de las Disposiciones Legales vigentes sobre Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

2.– La utilización de los ingresos derivados de reintegros de gastos obtenidos en los Presupuestos a que se refiere el epígrafe anterior se regirá por el régimen de reposición regulado en el artículo 92 de la presente Ley.

Artículo 17.– Ingresos de gestión.

Los estados de ingresos de los presupuestos respectivos recogerán también, con la debida especificación y diferenciación, los fondos que se perciban de otros Entes Públicos para la ejecución de proyectos de gastos en materias cuya competencia no corresponda a la Comunidad Autónoma.

CAPÍTULO II
LOS ESTADOS DE GASTOS

Artículo 18.– Contenido.

Los estados de gastos de los presupuestos respectivos recogerán con la especificidad que para cada caso se determina en la presente Ley:

a) Los créditos de pago necesarios para atender los gastos susceptibles de ser ordenados o pagados con cargo al ejercicio presupuestario en cumplimiento de obligaciones previamente contraídas y devengadas.

b) Los créditos de compromiso destinados a hacer frente a las obligaciones jurídicas que hayan de contraerse para la financiación de acciones cuya ejecución deba efectuarse en ejercicios presupuestarios posteriores a aquel en que tales créditos se aprueben, y a cuyo efecto esté dotado el correspondiente crédito de pago, todo ello en los términos establecidos por la presente Ley.

SECCIÓN 1.ª
LOS CRÉDITOS DE PAGO

Artículo 19.– Administración de la Comunidad Autónoma, Organismos Autónomos Administrativos y Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma.

Los créditos de pago incluidos en los estados de gastos de los Presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma, de sus Organismos Autónomos Administrativos y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma:

a) Se aplicarán al cumplimiento de las finalidades para las que fueron autorizados por las Leyes de Presupuestos Generales y por las modificaciones practicadas de acuerdo con los preceptos de esta Ley.

b) Tendrán carácter limitativo, no pudiendo comprometerse ni pagarse ningún gasto más allá de su importe, entendiéndose por tal el importe original-

hartuko da kreditu horretarako hasieran onartu zen zenbatekoa edo, hala badagokio, lege honetan jasotako arauen arabera aldatutako zenbatekoa. Hala ere, ordainketa-kredituak konpromiso-kreditu baten xede ere badiren obligazioei dagozkienean, bi kredituen zuzkiduren baturaren adinako zenbatekoa konprometitu ahal izango da.

20. artikulua.– Kreditu orokorra.

1.– Autonomia-erkidegoko Administrazioaren, administrazio-organismo autonomoen eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoen aurrekontuaren gastuen egoera-orrian ordainketa-kreditu orokor bat sartu ahal izango da, beste ordainketa-kreditu batzuen eskasiei erantzuteko edo zuzkidurarik ez duten behar berriei aurre egiteko, edota zabalgarritzat jotako kredituak finantzatzeko.

2.– Hasierako zuzkidurak nahiz gerora egin daitezkeen gehikuntzek, bai edozein aurrekontu-kreditutatik datozen soberakinen konturakoek, bai diruzaintzako gerakinen konturakoek, ezin izango dute gainditu autonomia-erkidegoko Administrazioaren, administrazio-organismo autonomoen eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoen aurrekontuetako ordainketa-kredituen guztirako zenbatekoaren % 5, hurrenez hurren, ekitaldiko edozein unetan.

3.– Aurrekontu-gaietan eskumena duen sailburua kreditu orokorraz baliatu ahal izango da ukitutako sailak, organismo autonomoek edo autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoek hala proposatzen badute, baldin eta erabilera edozein aurrekontu-kreditutako soberakinak berriz esleitzeari badagokio. Beste kasuetan, baliatzea Jaurlearitzaren eskumenekoa izango da, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak hala proposatuta.

4.– Ezingo da zuzenean kreditu orokorraren kontura gasturik baimendu.

21. artikulua.– Merkataritza-organismo autonomoak, zuzenbide pribatuko ente publikoak, sozietate publikoak eta autonomia-erkidegoko sektore publiko-fundazioak.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren aurrekontuetan sartuta dauden ordainketa-kredituek, betiere, merkataritza-organismo autonomoentzako, zuzenbide pribatuko ente publikoentzako, sozietate publikoentzako eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko fundazioentzako transferentzia arruntei badagozkie, diru-laguntza izaera izango dute hartzaileentzat, ezarritako mugen barruan, eta haien galerak finantzatzeko izango dira. Artikulu honek aipatzen dituen funtsak soberan jasotzearen ondorioz, erakundeek irabaziak izan badituzte, ekitaldia ixten denean, Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiari itzuli beharko dizkiote, eta, hala, finkatuta geratuko da diru-laguntzaren behin betiko zenbatekoa.

mente aprobado para dicho crédito o, en su caso, el importe modificado de acuerdo con las normas contenidas en la presente Ley. Sin embargo, cuando los créditos de pago se refieran a obligaciones respecto de las que también esté dotado un crédito de compromiso, podrá comprometerse el importe equivalente a la suma de las dotaciones de ambos créditos.

Artículo 20.– Crédito global.

1.– Dentro del estado de gastos del Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma, de sus Organismos Autónomos Administrativos y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma, podrá incluirse un crédito de pago global para atender las insuficiencias en las dotaciones de otros créditos de pago o para hacer frente a nuevas necesidades para las que no exista dotación, así como para la financiación de los créditos calificados de ampliables.

2.– La dotación inicial así como los posibles incrementos que se efectúen, ya sea con cargo a excedentes procedentes de cualquier crédito presupuestario o con cargo a remanentes de tesorería, no superarán el 5% del importe total de los créditos de pago del Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma, de sus Organismos Autónomos Administrativos y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma, respectivamente, en cada momento del ejercicio.

3.– El Consejero competente en materia de presupuestos dispondrá del crédito global a propuesta del Departamento, Organismo Autónomo y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma afectados cuando la utilización se refiera a reasignación de excedentes de cualquier crédito presupuestario. En otro caso, las disposiciones serán competencia del Gobierno a propuesta del Departamento competente en materia de presupuestos.

4.– No podrán autorizarse gastos directamente contra el crédito global.

Artículo 21.– Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de derecho privado, Sociedades Públicas y Fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma.

Los créditos de pago correspondientes a transferencias corrientes con destino a Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de derecho privado, Sociedades Públicas y Fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma contenidos en los Presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y dentro de los límites establecidos, tendrán para los perceptores la naturaleza de subvención para financiar sus pérdidas. Al cierre del ejercicio, aquellas entidades que tuvieran beneficios, obtenidos como consecuencia de haber recibido fondos a los que se refiere el presente artículo en exceso, deberán reintegrarlos a la Tesorería General del País Vasco, quedando así fijado el importe definitivo de la subvención.

22. artikulua.– Langile-gastuetarako ordainketa-kredituak.

Dagozkien aurrekontuetako gastuen egoera-orrietan jasotako langile-gastuetarako ordainketa-kredituak honako era hauetakoak izango dira:

a) Autonomia-erkidegoko Administrazioaren, administrazio-organismo autonomoen eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoen kasuan, mugadunak izango dira bai kredituaren zenbatekoari dagokionez bai plantillari dagokionez.

b) Autonomia-erkidegoko merkataritza-organismo autonomoen, zuzenbide pribatuko ente publikoen, sozietate publikoen eta sektore publikoko fundazioen kasuetan, mugadunak izango dira kredituaren zenbatekoari dagokionez, salbu eta funtzionario diren langileen gastuetarako ordainketa-kredituak badira; horiei aurreko idatzi-zatian ezarritakoa aplikatuko baitzaie.

23. artikulua.– Zor publikoaren amortizazioa eta interesak kitatzeko ordainketa-kredituak.

Autonomia-erkidegoko Administrazioaren, administrazio-organismo autonomoen eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoen zor publikoaren amortizaziorako eta interesak kitatzeko ordainketa-kredituak, aurrekontuetako gastuen egoera-orrian sartuzat joko dira beti, eta Jaurlaritzak aldatu egin ahal izango ditu, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailaren proposamenez. Era berean, Legebiltzarreko Ekonomia, Ogasun eta Aurrekontu Batzordeari adieraziko zaio, emandako jaulkipen-arauei edo indarrean dagoen araudiaren arabera bihurketa-baldintzei egokitzeko.

2. ATALA KREDITU ZABALGARRIAK

24. artikulua.– Kalifikazioa.

1.– Ordainketa-kredituak zabalgarritzat joko dira, baldin eta hasiera batean mugadunak izan arren haien zenbatekoa handitu badaiteke, ezarrita dauden edo ezarriko diren arauzko formalitateak bete ondoren, honako hauek kontuan hartuta:

a) Indarrean dauden xedapenen arabera, kasuan kasuko kredituari edo kredituei zuzenean lotutako diru-sarrerak benetan jaso izana.

b) Dagokion ekitaldiko berariazko obligazioen aitortpena, lege-mailako xedapenen arabera.

c) Ekitaldi bakoitzerako aurrekontu orokorren legeek ezarritako mugak eta baldintzak.

Artículo 22.– Créditos de pago para gastos de personal.

Los créditos de pago para gastos de personal recogidos en los estados de gastos de los presupuestos respectivos, tendrán el siguiente carácter:

a) En el caso de la Administración de la Comunidad Autónoma, de los Organismos Autónomos Administrativos, y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma, tendrán carácter limitativo tanto en lo relativo a la cuantía del crédito como en lo concerniente a la plantilla.

b) En el caso de los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de derecho privado, Sociedades Públicas y Fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma, tendrán carácter limitativo en lo relativo a la cuantía del crédito con la excepción de los créditos de pago destinados a los gastos de personal de sus propios funcionarios, que se registrarán por lo establecido en el apartado anterior.

Artículo 23.– Créditos de pago para intereses y amortización de la Deuda Pública.

Los créditos de pago destinados a satisfacer los intereses y la amortización de la Deuda Pública de la Administración de la Comunidad Autónoma, de sus Organismos Autónomos Administrativos y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma se entenderán siempre incluidos en el estado de gastos de los respectivos presupuestos y podrán ser modificados por el Gobierno a propuesta del Departamento competente en materia de presupuestos, dando cuenta a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco con el fin de ajustarse a las condiciones de su emisión o de su conversión efectuada de acuerdo con la normativa vigente al respecto.

SECCIÓN 2.^a LOS CRÉDITOS AMPLIABLES

Artículo 24.– Calificación.

1.– Recibirán la calificación de ampliables aquellos créditos de pago que, teniendo en principio carácter limitativo, puedan ver incrementada su cuantía, previo cumplimiento de las formalidades reglamentariamente establecidas o que se establezcan, en función de:

a) La efectiva recaudación de los ingresos que, de acuerdo con las disposiciones vigentes al respecto, hayan sido afectados directamente al crédito o créditos de que se trate.

b) El reconocimiento de obligaciones específicas del respectivo ejercicio según disposiciones con rango de ley.

c) Los límites y condiciones que establezcan las Leyes de Presupuestos Generales para cada ejercicio.

d) Dagokion aurrekontu orokorren legea indarrean jartzean eratu gabe zeuden autonomia-erkidegoko sektore publikoko enteen aurrekontuen onarpena, lege honetan xedatutakoaren arabera.

2.– Zabalgarritzat jotako ordainketa-kredituak berriaz agertuko dira zabalgarri gisa aurrekontuetako gastuen egoera-orrian.

3.– Zabalgarritzat jotzea artikulua honetako 1. paragrafoaren c) idatzi-zatian ezarritakotik bakarrik eratorzen bada, gastuen egoera-orrietan kredituak zenbateraino gehitu daitezkeen adieraziko da. Horrelakoetan, Jaurlearitzak erabakiko du zabaltze hori nola egin, aurrekontu-gaieetan eskumena duen sailaren proposamenez.

4.– Artikulu honetako 1. paragrafoaren d) idatzi-zatian adierazitako kasuan, ente horiei transferitu beharreko ordainketa-kredituak dagokien aurrekontua onartutakoan bertan ezarritako mugaraino zabaldu ahal izango dira.

25. artikulua.– Izaeraz zabalgarri diren kredituak.

Aurreko artikuluan ezarritakoa gorabehera, honako hauek zabalgarritzat joko dira, dagozkien aurrekontuetako gastuen egoera-orrietan zabalgarri direla berriaz agertu beharrik gabe:

a) Langileen nahitaezko gizarte-aurreikuspeneko araubideari dagozkion kotizazioetarako ordainketa-kredituak, kontribuzio-araubidean izandako aldaketen ondorioz kasuan-kasuan aplikatzekoak diren xedapenen arabera aitortu eta likidatutako obligazioei dagokien zenbatekoan.

b) Ondoren zehaztutako zuzkidurak, merkataritza-organismo autonomoei bakarrik dagozkienak:

– Organismoarentzat indarrean dauden arauen arabera egindako irabazi-banaketei buruzkoak.

– Aurreikuspen- eta amortizazio-funtsak zuzkitze-koak direnak.

– Merkataritza-organismo autonomoek parte hartzen duten zuzenbide pribatuko ente publikoei eta sozietate publikoei transferentziak egiteko direnak.

c) Diru-laguntza arruntetarako zuzkidurak, aurrez ezarrita dagoenean egindako diru-sarreraren arabera zehaztu behar direla.

26. artikulua.– Diru-bilketagatik zabaltzea.

Ordainketa-kredituen zenbatekoa aldatu egingo da erregelamendu bidez ezarritako arauen arabera, baldin eta kredituei lotu zaizkien diru-sarreraren benetako bilketa dela-eta zabalgarritzat jotzen badira.

d) La aprobación, conforme a lo dispuesto en la presente Ley, de los presupuestos correspondientes a Entes integrantes del sector público de la Comunidad Autónoma, no constituidos a la fecha de entrada en vigor de la correspondiente Ley de Presupuestos Generales.

2.– Los créditos de pago calificados como ampliables figurarán expresamente como tales en los estados de gastos de los presupuestos respectivos.

3.– Si la calificación de ampliables resultase exclusivamente de lo establecido en el apartado c) del párrafo 1 de este artículo, los estados de gastos indicarán el importe máximo hasta el cual los créditos pueden ser incrementados. En estos casos, el Gobierno, a propuesta del Departamento competente en materia de presupuestos, acordará la forma de llevar a cabo dicha ampliación.

4.– En el caso contemplado en el apartado d) del párrafo 1 del presente artículo, los créditos de pago a transferir a dichos Entes podrán ser ampliados hasta el límite que establezca el respectivo presupuesto una vez esté aprobado.

Artículo 25.– Créditos ampliables por naturaleza.

No obstante lo establecido en el artículo anterior, tendrán la calificación de ampliables sin necesidad de figurar expresamente como tales en los estados de gastos de sus respectivos presupuestos:

a) Los créditos de pago destinados a las cotizaciones relativas al régimen de previsión social obligatoria del personal, en la cuantía resultante de las obligaciones que se reconozcan y liquiden según las disposiciones aplicables en cada caso como consecuencia de modificaciones en el régimen de contribución a la misma.

b) Las dotaciones que se detallan a continuación referidas exclusivamente a Organismos Autónomos Mercantiles:

– Las relativas a distribuciones de beneficios realizadas con arreglo a las normas vigentes para el Organismo.

– Las destinadas a dotar los fondos de previsión y amortización.

– Las destinadas a transferencias a los Entes Públicos de derecho privado y Sociedades Públicas en que participen.

c) Las dotaciones para subvenciones corrientes cuando esté previamente establecido que hayan de fijarse en función de los ingresos realizados.

Artículo 26.– Ampliación por recaudación.

Los créditos de pago que reciban la calificación de ampliables en función de la efectiva recaudación de los ingresos que les estén afectados, modularán su cuantía de acuerdo con las normas que reglamentariamente se establezcan.

3. ATALA
BESTE ORDAINKETA-KREDITU BATZUK

27. artikulua.– Kreditu aldakorrak.

1.– Kreditu aldakorrak autonomia-erkidegoko Administrazioaren aurrekontuko gastuen egoera-orrian jasotako ordainketa-kredituak dira, eta behin betiko zenbatekoa kreditu hori erabakitzeke kontuan hartu behar diren moduluen balioaren arabera finkatzen da.

2.– Kreditu aldakorrak berariaz agertuko dira izen horrekin gastuen egoera-orrian eta hasierako aurreikuspenei erantzuteko besteko zenbatekoa izango dute.

28. artikulua.– Kudeaketa-kredituak.

1.– Aurrekontu bakoitzeko gastuen egoera-orrietan, autonomia-erkidegoaren eskumenekoak ez diren zenbait arlotako proiektuak gauzatzeko beste ente publiko batzuetatik funtsak jasotzearen ondorioz sortutako obligazioei erantzuteko ordainketa-kredituak jasoko dira.

2.– Aurreko paragrafoan aipatutako egoerei erantzuteko diren ordainketa-kredituak, gorabehera hori adieraziz agertuko dira gastuen egoera-orrietan, eta arlo horretan indarrean dagoen araudiaren arabera gauzatzeko dira.

29. artikulua.– Etendako kredituak.

Aurrekontu orokorraren zati diren aurrekontuetako gastuen egoera-orriaren barruan, aurrekontu orokorren legea onartzen denean sortu gabe dauden autonomia-erkidegoko sektore publikoko beste ente batzuei funtsak transferitzeko ordainketa-kredituak ez dira ez finkotzat ez behin betikotzat joko. Etenda geratuko dira, harik eta erakunde berria eratu eta haren aurrekontua lege honetako xedapenen arabera ontzat eman ondoren, erakunde horren benetako beharrak dagokion aurrekontuaren arabera zehazten diren arte.

4. ATALA
KONPROMISO-KREDITUAK

30. artikulua.– Definizioa.

1.– Konpromiso-kredituen egoera-orria ekitaldian konprometitu daitezkeen urte anitzeko gastu guztiek osatzen dute.

2.– Konpromiso-kredituen egoera-orriak, horietako bakoitzerako, zenbateko osoa eta gauzatzeko aurreikusitako ekitaldiak adieraziko ditu.

3.– Konpromiso-kredituen egoera-orria onartzeak ezarritako baldintzetan formalizatzeko baime-na emango du. Gastuaren beharrak hala eskatzen badu, ordainketa-kreditua kaltetzen ez bada eta konpromiso-kreditu osoa gainditzen ez bada, baimen-

SECCIÓN 3.^a
OTROS CRÉDITOS DE PAGO

Artículo 27.– Créditos variables.

1.– Tendrán el carácter de créditos variables aquellos créditos de pago incluidos en el estado de gastos del Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma cuyo importe definitivo se fije en función del valor que alcancen los módulos que deban intervenir en su determinación.

2.– Los créditos variables figurarán expresamente con tal denominación en el estado de gastos y por un importe que responda a las previsiones inicialmente establecidas al respecto.

Artículo 28.– Créditos de gestión.

1.– Los estados de gastos de los presupuestos respectivos recogerán los créditos de pago necesarios para hacer frente a las obligaciones que se deriven de la percepción de fondos de otros Entes Públicos, para la ejecución de proyectos en materias cuya competencia no corresponda a la Comunidad Autónoma.

2.– Los créditos de pago que respondan a situaciones a que se refiere el párrafo anterior figurarán en los estados de gastos con indicación de tal circunstancia y su ejecución se sujetará a la normativa vigente al respecto.

Artículo 29.– Créditos en suspenso.

Dentro del estado de gastos de cualquiera de los presupuestos integrantes de los Generales, los créditos de pago destinados a transferir fondos a otros entes integrantes del sector público de la Comunidad Autónoma que no se hayan constituido a la fecha de aprobación de la Ley de Presupuestos Generales no se entenderán fijos ni definitivos, y quedarán en suspenso, hasta que puedan concretarse las necesidades reales del nuevo ente en función de su respectivo presupuesto una vez aquél haya sido constituido y éste sea aprobado de acuerdo con las disposiciones contenidas en la presente Ley.

SECCIÓN 4.^a
LOS CRÉDITOS DE COMPROMISO

Artículo 30.– Definición.

1.– El estado de créditos de compromiso está constituido por el conjunto de gastos de carácter plurianual que pueden comprometerse durante el ejercicio.

2.– El estado de créditos de compromiso indicará para cada uno de ellos su cuantía total y ejercicios previstos para su ejecución.

3.– La aprobación del estado de créditos de compromiso autorizará a su formalización en las condiciones establecidas. El Gobierno podrá proceder a la modificación y distribución por anualidades de los créditos de compromiso autorizados cuando la necesi-

dutako konpromiso-kredituak aldatu eta urtekotan bana ditzake Jaurlaritzak.

4.– Aurrekontuetan ezin izango da jaso ekitaldian bertan gauzatzen hasiko ez den konpromiso-krediturik, eta horretarako zuzkidura egon beharko da dagozkion ordainketa-kredituetan.

31. artikulua.– Autonomia-erkidegoko Administrazio, administrazio-organismo autonomoak eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoak.

1.– Jaurlaritzak, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailaren proposamenez, konpromiso-kredituen egoera-orria zabal dezake, kreditu berriak onartuz edo baimendutakoen zenbatekoa handituz, eta handitu ere, autonomia-erkidegoko Administrazioaren, administrazio-organismo autonomoen eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoen aurrekontuko ordainketa-kredituen zenbateko osoaren % 5era arte handitu ahal izango ditu. Muga hori ez da aplikatuko kredituak Administrazioaren ohiko funtzionamendurako beharrezkoak diren ondasunak edo zerbitzuak eskuratzeko ohiko erosketarako badira.

2.– Aurreko paragrafoan adierazitako prozedurari jarraituz eta adierazitako muga bete beharrik gabe, gauzatu ahal izateko hasierako aurrekontu-ekitaldia baino gehiago behar dituzten konpromisoak hartu ahal izango dira, konpromiso-krediturik esleituta eduki ez arren, baldin eta behar bezala justifikatutako arrazoientzat, aurreikusitako helburua ezin bada hasierako ekitaldi horretan burutu. Kreditu-soberakinak berriz erabili ahal izango dira aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak erabakitako moduan.

3.– 82. artikuluko 2. paragrafoaren a) idatzi-zatian aipatzen diren ekarpenen edo ekarpen-konpromiso irmoen kasuan, horien eragina hurrengo ekitaldietara hedatzen bada, Jaurlaritzak, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak proposatuta, dagozkion konpromiso-kredituak sortzeko baimena eman dezake.

32. artikulua.– Baimenik gabeko konpromisoak.

1.– Hurrengo ekitaldietara luzatuko diren gastuetarako konpromisoa hartzeko ez da onarpenik ez baimenik beharko, gastu horiek indarrean dauden xedapenekin bat etorritik egindako zorpetetik datozen finantza-kargei eta amortizazioei badagozkie.

2.– Gainera, 31. artikuluan aipatutako erakundeei dagozkien, ondasun higiezinak alokatzeari dagozkion konpromisoetarako ere ez da onarpenik ez baimenik beharko.

dad del gasto así lo demande y siempre que el crédito de pago no se vea afectado ni se sobrepase el crédito de compromiso entendido en su conjunto.

4.– Los presupuestos no podrán recoger créditos de compromiso cuya ejecución no comience en el propio ejercicio, a cuyo efecto deberán estar dotados los correspondientes créditos de pago.

Artículo 31.– Administración de la Comunidad Autónoma, Organismos Autónomos Administrativos y Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma.

1.– El Gobierno, a propuesta del departamento competente en materia de presupuestos, podrá incrementar el estado de créditos de compromiso, aprobando nuevos créditos o aumentando el importe de los autorizados hasta un 5% del importe total de los créditos de pago del presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma, de sus Organismos Autónomos Administrativos y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma, respectivamente. El citado límite no se aplicará cuando se trate de créditos correspondientes a adquisiciones habituales de bienes o servicios necesarios para el normal funcionamiento de la Administración o complementarios del mismo.

2.– Siguiendo el procedimiento previsto en el párrafo anterior y sin sujeción al límite señalado, podrán adquirirse compromisos que excedan en su ejecución el ejercicio presupuestario en que se inicien y para los que no se hubiesen consignado créditos de compromiso en el supuesto de que por retrasos debidamente justificados no se pudiera alcanzar el objetivo previsto durante aquel ejercicio presupuestario. Los créditos excedentarios serán susceptibles de reutilización en la forma que determine el departamento competente en materia de presupuestos.

3.– En el supuesto de aportaciones o compromisos firmes de aportación a los que se refiere el apartado a) del párrafo 2 del artículo 82 que extendieran sus efectos a ejercicios posteriores, el Gobierno, a propuesta del departamento competente en materia de presupuestos, podrá autorizar la creación de los correspondientes créditos de compromiso.

Artículo 32.– Compromisos sin autorización.

1.– No se requerirá aprobación ni autorización para la adquisición de compromisos para gastos que hayan de extenderse a ejercicios posteriores cuando correspondan a cargas financieras y amortizaciones derivadas del endeudamiento realizado en conformidad con las disposiciones vigentes.

2.– Además, en el caso de las entidades a que se refiere el artículo 31, tampoco se requerirá aprobación ni autorización respecto a compromisos relativos al arrendamiento de bienes inmuebles.

33. artikulua.– Zabaltzea.

Konpromiso-kredituen egoera-orrian jasotako partiden artean, partidetakoz batzuen ordainketa-kreditua zabalgarritzat jo bada, dagokion aurrekontuan adierazi egin beharko da, hala badagokio, kreditua benetan zabaltzen denean, nola aldatuko duen horrek dagokion konpromisoa.

III. TITULUA
AURREKONTUEN EGITURA
I. KAPITULUA
ARAU OROKORRAK

34. artikulua.– Egitura-arauak.

Aurrekontu orokorra osatzen duten aurrekontu guztietako diru-sarreraren eta gastuen egoera-orriak titulu honetan jasotako egitura-arauekin eta horiek garatzeko gainontzeko xedapenekin bat etorri prestatuko dira.

35. artikulua.– Eskumena.

1.– Aurrekontu-gaietan eskumenak dituen sailari dagokio aurrekontuen egitura lege honetan xedatzen denaren arabera zehaztea. Horretarako, aurrekontu horietako bakoitzaren ezaugarri bereziak kontuan izan beharko dira, baita autonomia-erkidegoko sektore publikoa osatzen duten sailek eta enteek egindako proposamenak eta emandako aholkuak ere.

2.– Sail bakoitzari dagokio bere agintepean dau den autonomia-erkidegoko organismo autonomo eta sektore publikoko partzuergoen aurrekontuen egitura garatzea.

3.– Autonomia-erkidegoko sozietate publiko bakoitzak edo zuzenbide pribatuko ente publiko bakoitzak edo autonomia-erkidegoko sektore publikoko fundazio bakoitzak, bere berezitasunei egokitzuz, bere aurrekontuen oinarritzko egitura –aurrekontu-gaietan aginpidea duen sailak ezarria– garatu ahal izango du.

36. artikulua.– Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoa bateratzea.

Foru-aldundiek eta toki-erakundeek, bai eta horien menpeko entitate eta organismoek ere, autonomia-erkidego osorako erakundeen eta bertako lurralde historikoetako foru-organoen arteko harremanak arautzen dituen azaroaren 25eko 27/1983 Legean adierazitako moduan, lege honetan jasotakoekin bateragarriak diren irizpideak erabiliko dituzte beren aurrekontuen egituraketan, euskal sektore publikoa osatzen duten aurrekontu guztiak batean bildu ahal izateko.

Artículo 33.– Ampliación.

Si el estado de créditos de compromiso contuviese partidas de las que el correspondiente crédito de pago tuviese la calificación de ampliable, el presupuesto respectivo deberá recoger los términos en que, en su caso, la efectiva ampliación del crédito de pago modifique la cuantía del correspondiente compromiso.

TÍTULO III
LA ESTRUCTURA DE LOS PRESUPUESTOS
CAPÍTULO I
NORMAS GENERALES

Artículo 34.– Normas de estructura.

Los estados de ingresos y de gastos integrantes de cada uno de los presupuestos que formen parte de los Generales serán elaborados de acuerdo con las normas de estructura contenidas en el presente Título y demás disposiciones que las desarrollen.

Artículo 35.– Competencia.

1.– Corresponde al Departamento competente en materia de presupuestos la determinación de la estructura de los presupuestos de acuerdo con lo dispuesto en la presente Ley, debiendo para ello tener en cuenta las características específicas de cada uno de ellos así como las propuestas y recomendaciones que al efecto hagan los Departamentos y los entes que componen el sector público de la Comunidad Autónoma.

2.– Corresponde a cada Departamento el desarrollo de la estructura presupuestaria de los Organismos Autónomos y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma de él dependientes.

3.– Cada Sociedad Pública o Ente Público de derecho privado o Fundación del sector público de la Comunidad Autónoma podrá desarrollar con arreglo a sus peculiaridades la estructura básica de sus presupuestos establecida por el Departamento competente en materia de presupuestos.

Artículo 36.– Consolidación del sector público vasco.

Las Diputaciones Forales y Entidades Locales, así como los organismos y entidades de ellos dependientes, aplicarán, en la forma señalada en la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, criterios de estructura presupuestaria homogéneos a los contenidos en la presente Ley, con el fin de posibilitar la consolidación de todos los presupuestos integrantes del sector público vasco.

II. KAPITULUA
KONTABILITATE-EGITURA
1. ATALA

AUTONOMIA-ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIOA,
ADMINISTRAZIO-ORGANISMO AUTONOMOAK
ETA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO
SEKTORE PUBLIKOKO PARTZUERGOAK

37. artikulua.– Izaera ekonomikoa.

Atal honetan aipatutako entitateen aurrekontuetan sartutako diru-sarreraren eta gastuen egoera-orriak aurrekontuen ekonomia-izaera oinarri hartuta zehaztutako kontabilitate-egituraren arabera aurkeztuko dira.

38. artikulua.– Kreditu-motak.

1.– Aurreko artikuluan aipatutako gastuen egoera-orrien kontabilitate-egituraren, gastu arruntetarako eta kapital-eragiketarako kredituak bereizi egingo dira.

2.– Gastu arruntetarako kredituetan, honako hauek bereiziko dira:

- a) Langile-gastuak.
- b) Jarduera-gastuak.
- c) Finantza-gastuak.

d) Gastu arruntetarako transferentziak eta dirulaguntzak.

3.– Kapital-eragiketarako kredituetan, inbertsioetarako kredituak eta finantza-eragiketarako kredituak ere sartuko dira, honako xehetasun hauekin:

- a) Inbertsio errealak.
- b) Inbertsio errealerako edo finantza-eragiketarako transferentziak eta diru-laguntzak.

- c) Finantza-aktiboen gehikuntza.
- d) Finantza-pasiboen murrizketa.

4.– Lege honen ondorioetarako, transferentziatzat hartuko da funtsak entregatzea, onuradunengandik kontrapartidarik jaso gabe, onuradunak autonomia-erkidegoko sektore publikoko enteak direnean; diru-laguntzak ere transferentziatzat hartuko dira, funtsen onuradun beste edozein entitate edo pertsona denean.

CAPÍTULO II
ESTRUCTURA CONTABLE
SECCIÓN 1.ª

ADMINISTRACIÓN DE LA COMUNIDAD
AUTÓNOMA, ORGANISMOS AUTÓNOMOS
ADMINISTRATIVOS Y CONSORCIOS DEL SECTOR
PÚBLICO DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE
EUSKADI

Artículo 37.– Naturaleza económica.

Los estados de ingresos y de gastos contenidos en los presupuestos de las entidades a que se refiere la presente sección se presentarán de acuerdo con una estructura contable determinada en base a la naturaleza económica de los mismos.

Artículo 38.– Tipos de créditos.

1.– La estructura contable de los estados de gastos a que se refiere el artículo anterior distinguirá entre créditos para gastos corrientes y para operaciones de capital.

2.– Los créditos para gastos corrientes distinguirán entre:

- a) Gastos de personal.
- b) Gastos de funcionamiento.
- c) Gastos financieros.

d) Transferencias y subvenciones para gastos corrientes.

3.– Los créditos para operaciones de capital incluirán los créditos para inversiones y créditos para operaciones financieras con el siguiente detalle:

- a) Inversiones reales.
- b) Transferencias y subvenciones con destino a inversiones reales o con destino a operaciones financieras.
- c) Aumento de activos financieros.
- d) Disminución de pasivos financieros.

4.– A los efectos de la presente Ley se entenderá por transferencia la entrega de fondos, sin contrapartida de los beneficiarios, cuando éstos sean entes integrantes del sector público de la Comunidad Autónoma, y por subvenciones cuando los beneficiarios de los fondos sean cualesquiera otras entidades o personas.

2. ATALA

AUTONOMIA-ERKIDEGOKO MERKATARITZA-ORGANISMO AUTONOMOAK, ZUZENBIDE PRIBATUKO ENTE PUBLIKOAK, SOZIESTATE PUBLIKOAK ETA SEKTORE PUBLIKOKO FUNDAZIOAK

39. artikulua.– Zehaztapena.

1.– Artikulu honetan aipatutako entitateen ustiapen- eta kapital-aurrekontuen egitura aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak zehaztuko du.

2.– Hala ere, autonomia-erkidegoko sozietate publikoek eta sektore publikoko fundazioek beren kontabilitatea Kontabilitate Plan Orokorrera egokituko dute, beharrezkoa bada aldaketak eginda.

III. KAPITULUA

PROGRAMAKAKO SAILKAPENA

40. artikulua.– Edukia.

1.– Autonomia-erkidegoko, administrazio-organismo autonomoetako eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoen aurrekontua osatzen duten ordainketa-kredituak programaka sailkatuta aurkeztuko dira.

2.– Programa bakoitzak, berriz, lortu nahi dituen helburuei, ekitaldian beharko diren giza eta finantzabaliabideei, jardunei eta horien arduradunei buruzko argibideak bilduko ditu.

3.– Programa bakoitzaren helburuak, zenbakiz neurtzeko eta jarraipena egin ahal izateko moduan zehaztuko dira. Helburuak zenbakiz neurtu ezinekoak direnean, horiek zenbateraino bete diren kontrolatzeko egokien diren zenbaki-indizeak edo adierazleak aukeratu dira.

4.– Programa bakoitzean, hala badagokio, hori buruzetik ustez sortuko diren eta dagokion aurrekontuko diru-sarreraren egoera-orrian jaso diren diru-sarrerak sartuko dira.

41. artikulua.– Konpromiso-kredituak.

Autonomia-erkidegoko, administrazio-organismo autonomoetako eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoen aurrekontuko konpromiso-kredituak dagozkien ordainketa-kredituei erreferentzia eginda aurkeztuko dira ordainketa-kredituok barne hartzen dituzten programetan, eta lege honetako 37. eta 38. artikuluetan aipatzen den kontabilitate-egituraren arabera sailkatuko dira.

SECCIÓN 2.^a

ORGANISMOS AUTÓNOMOS MERCANTILES, ENTES PÚBLICOS DE DERECHO PRIVADO, SOCIEDADES PÚBLICAS Y FUNDACIONES DEL SECTOR PÚBLICO DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA

Artículo 39.– Determinación.

1.– La estructura de los Presupuestos de Explotación y de Capital de las entidades a que se refiere la presente sección se determinará por el Departamento competente en materia de presupuestos.

2.– No obstante lo anterior, las Sociedades Públicas y las Fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma adecuarán su contabilidad al Plan General de Contabilidad con las adaptaciones que, en su caso, resulten de aplicación.

CAPÍTULO III

CLASIFICACIÓN POR PROGRAMAS

Artículo 40.– Contenido.

1.– Los créditos de pago integrantes del Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma, de sus Organismos Autónomos Administrativos y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma se presentarán clasificados por programas.

2.– Cada programa recogerá la información relativa a los objetivos por él perseguidos, medios humanos y financieros necesarios en el ejercicio, actividades a llevar a cabo y responsables de su ejecución.

3.– Los objetivos perseguidos por cada programa se concretarán en términos cuantificables y susceptibles de seguimiento. En los casos en que los objetivos no sean cuantificables se adoptarán los números índices o indicadores más adecuados que permitan el control del grado de consecución de los objetivos propuestos.

4.– Cada programa incluirá, en su caso, información de los ingresos que se prevea deriven de su realización y que estén recogidos en el estado de ingresos del respectivo presupuesto.

Artículo 41.– Créditos de compromiso.

Los créditos de compromiso del Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma, de sus Organismos Autónomos Administrativos y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma se presentarán debidamente referenciados a los créditos de pago correspondientes a aquéllos, dentro de los programas en que dichos créditos de pago estén incluidos, y, del mismo modo, se clasificarán de acuerdo con la estructura contable a que se refieren los artículos 37 y 38 de la presente Ley.

42. artikulua.– Aurkezteko era.

1.– Autonomia-erkidegoko Administrazioaren aurrekontuaren baitan, programak une bakoitzean indarrean dagoen antolaketaren arabera aurkeztuko dira.

2.– Sail bati baino gehiagori dagozkion programak Jaurlaritzak, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailaren proposamenez, ezarritako moduan aurkeztuko dira.

43. artikulua.– Egitura-gastuetarako programak.

1.– Hainbat programak komun dituzten eta programa horiei egotz ezin dakizkiekeen gastuak biltzen dituzten egitura-gastuen programak aurkeztu ahal izango dira.

2.– Egitura-gastuen programetan sartutako kredituetan, zein programatarakoak diren adierazi beharko da.

44. artikulua.– Kreditu orokorretarako eta interesetarako programak.

Programa independenteak izango dira honako hauetarako zuzkidurak:

a) Lege honetako 20. artikuluan aipatutako kreditu orokorra eratzeakoak.

b) Zorpetze-eragiketen ondoriozko interes eta amortizazioak ordaintzeakoak.

45. artikulua.– Kudeaketa-programak.

1.– Lege honetako 28. artikuluan aipatutako kudeaketa-kredituak besterik jasotzen ez dituzten programei, kudeaketa-programa deituko zaie.

2.– Programa horiek, lege honen 17. artikuluan aipatzen diren eta horiei dagozkien kudeaketa-sarrierei buruzko argibide egokiak jasoko dituzte, 40. artikuluko 4. paragrafoan ezartzen denaren arabera.

46. artikulua.– Enteei egindako transferentziak.

1.– Programa batek, bere helburuak betetzeari begira, autonomia-erkidegoko sektore publikoa osatzen duten beste ente batzuei transferentziak egiteko ordainketetarako kredituak barne izatea gertatuz gero, programa horrek, edo dirua hartzen duen entean aurrekontuko dagokion programa edo egoera-orriak, funts horien azken xedeari buruzko behar adinako argibide izango du, lege honen 40. eta 51. artikuluetan eta ondorengoetan xedatutakoaren arabera.

2.– Aurreko paragrafoan aipatutako ente horiek aurrekontu orokorraren legea ontzat eman zenean artean sortu gabe bazeuden, horiei dagozkien programei erakundeentzat aurreikusitako aurrekontua –lege honetako arauen arabera prestatutakoa– erantsi beharko zaie.

Artículo 42.– Forma de presentación.

1.– Dentro del Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma los programas se presentarán de acuerdo con la organización que, en cada momento, esté vigente.

2.– Los programas que correspondan a más de un Departamento se presentarán en la forma que determine el Gobierno, a propuesta del Departamento competente en materia de presupuestos.

Artículo 43.– Programas de gastos de estructura.

1.– Podrán presentarse programas de gastos de estructura que recojan los gastos comunes a diversos programas y cuya imputación a los mismos no resulte factible.

2.– Los créditos incluidos en los programas para gastos de estructura deberán indicar los programas a que se refieren.

Artículo 44.– Programas para crédito global e intereses.

En cualquier caso constituirán programas independientes las dotaciones con destino a:

a) La creación del crédito global a que se refiere el artículo 20 de la presente Ley.

b) El pago de los intereses y amortizaciones derivados de las operaciones de endeudamiento.

Artículo 45.– Programas de gestión.

1.– Los programas que recojan exclusivamente créditos de gestión a que se refiere el artículo 28 de la presente Ley recibirán el nombre de programas de gestión.

2.– Dichos programas incluirán la información pertinente sobre los correspondientes ingresos de gestión a que se refiere el artículo 17 de esta Ley, en los términos que establece el párrafo 4 del artículo 40 de la misma.

Artículo 46.– Transferencias a Entes.

1.– En el caso de que un programa contuviese, para el cumplimiento de sus objetivos, créditos de pago para transferencias a otros Entes integrantes del sector público de la Comunidad Autónoma, el citado programa o el correspondiente programa o estado dentro del presupuesto del Ente receptor de los fondos contendrá información suficiente sobre el destino final de dichos fondos en los términos especificados en los artículos 40 y 51 y siguientes de la presente Ley.

2.– En el caso de que los Entes señalados en el párrafo anterior no se hubieran constituido a la fecha de aprobación de la Ley de Presupuestos Generales, los correspondientes programas deberán acompañarse del presupuesto previsto de aquéllos elaborado de conformidad con las normas contenidas en la presente Ley.

47. artikulua.– Langile-gastuak.

Langile-gastuak ordaintzeko kredituek, programa bakoitzean, programa horri atxikitako langile-zerrendak zehaztuko dituzte, aurreikusten diren langile berriak, entearekin duten harreman juridikoa, lanbide-maila eta ordainsari bereziak adierazita.

IV. KAPITULUA
SAILKAPEN ORGANIKO ETA FUNTZIONALAK

48. artikulua.– Eremua.

Autonomia-erkidegoko Administrazio-organismo autonomoetako eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoetako aurrekontuetako gastuen egoera-orrien sailkapen organiko eta funtzionala egingo da, programakako sailkapenaz gain.

49. artikulua.– Sailkapen organikoa.

Sailkapen organikoak lege honen 37. eta 38. artikuluetan aipatutako kontabilitate-egituraren arabera bilduta aurkeztuko ditu ordainketa- eta konpromiso-kredituak, ezarritako antolaketa-zehaztasunarekin.

50. artikulua.– Sailkapen funtzionala.

Sailkapen funtzionalak zehazten den antolakuntza-unitate bakoitzak burutu beharreko jardueraren izaeraren arabera bilduko ditu ordainketa- eta konpromiso-kredituak.

V. KAPITULUA
AURREKONTUAK ETA AURREIKUSITAKO URTEKO KONTUAK

51. artikulua.– Zerrenda.

1.– Autonomia-erkidegoko merkataritza-organismo autonomoek, zuzenbide pribatuko ente publikoek, sozietate publikoek eta sektore publikoko fundazioek burututako edozein jarduera jasota geratuko da entitate horien ustiapen- eta kapital-aurrekontuetan. Horrekin batera, gerorako konpromisoen egoera-orria ere jasoko da, lege honetako 8. artikuluan ezarritakoaren arabera.

2.– Era berean, entitate bakoitzaren jarduera orokorrak, gauzatutako egintza nagusiak eta lortu beharreko helburu orokorrak eta horien zenbatekoa jasotzen dituen memoria ere gehitu beharko da; ekitaldian zehar izango diren gastu eta inbertsioak ere aurkeztu beharko dira, lurraldeka sailkatuta. Aipatutako memoriak, gainera, bateratutakoa izan beharko du, merkataritzako legeriak kontuak eta kudeaketatxostenak bateratuta aurkeztu behar direla xedatzen duen kasuetan.

Artículo 47.– Gastos de personal.

Los créditos de pago con destino a satisfacer gastos de personal especificarán, dentro de cada programa, la plantilla adscrita al mismo con indicación de las nuevas incorporaciones previstas, de la relación jurídica que le une al Ente de que se trate, la categoría profesional que ostenta y los distintos conceptos retributivos.

CAPÍTULO IV
CLASIFICACIONES ORGÁNICA Y FUNCIONAL

Artículo 48.– Ámbito.

Con independencia de su elaboración por programas, los estados de gastos de los Presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma, de sus Organismos Autónomos Administrativos y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma se elaborarán de acuerdo con una clasificación orgánica de los mismos y otra funcional.

Artículo 49.– Clasificación orgánica.

La clasificación orgánica presentará, con el nivel de especificación organizativa que se determine, los créditos de pago y los de compromiso agrupados en base a la estructura contable a que se refieren los artículos 37 y 38 de la presente Ley.

Artículo 50.– Clasificación funcional.

La clasificación funcional agrupará los créditos de pago y los de compromiso según la naturaleza de las actividades a desarrollar por cada unidad organizativa que se determine.

CAPÍTULO V
PRESUPUESTOS Y CUENTAS ANUALES PREVISIONALES

Artículo 51.– Enumeración.

1.– Las actividades de todo tipo de los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de derecho privado, Sociedades Públicas y Fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma quedarán reflejadas en los Presupuestos de Explotación y de Capital de tales entidades a los que se añadirá un estado de compromisos futuros de conformidad a lo establecido en el artículo 8 de la presente Ley.

2.– Asimismo, se incluirá una Memoria comprensiva de las actividades generales de cada entidad, las principales realizaciones llevadas a cabo y los objetivos generales a alcanzar y su cuantificación, así como una clasificación territorial de los gastos e inversiones a realizar durante el ejercicio. La Memoria a la que se ha hecho referencia se presentará, además, consolidada en los casos en que la legislación mercantil exija la presentación consolidada de las cuentas y los informes de gestión.

3.– Informazio gehigarri moduan, aurreikusitako urteko kontuak erantsiko dira. Horiek prestatzeko, Kontabilitate Plan Orokorraren kontabilitate-irizpideak hartuko dira kontuan.

1. ATALA
USTIAPEN- ETA KAPITAL-AURREKONTUA

52. artikulua.– Ustiapen-aurrekontua.

Ustiapen-aurrekontuan aurrekontuaren ekitaldian zehar entitate bakoitzaren jarduerari dagozkion gastu eta sarrera guztiak jasoko dira, kontzeptuka zehaztuta. Autonomia-erkidegoko Herri-administrazioetik jasotako sarrerak zehaztuta adieraziko dira.

53. artikulua.– Kapital-aurrekontua.

Kapital-aurrekontuan, aurrekontuaren ekitaldian egingo diren inbertsioak eta horien finantzazioa jasoko dira, kontzeptuka zehaztuta. Inbertsioetan, gutxienez, inbertsio errealak eta finantza-inbertsioak zehaztuko dira. Finantzabideak adierazterakoan, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio publikoaren ekarpenak nahiz kapitalean edo gizarte-funtsean parte hartzen duen beste edozein entitatearen ekarpenak eta zorpetzea bereiztuko dira.

54. artikulua.– Zuzkiduren izaera.

1.– Ustiapen-aurrekontuko nahiz kapital-aurrekontuko zuzkidurak, hurrengo paragrafoan ezarritako salbuespenekin, gutxi gorabeherakoak izango dira, eta kasuan kasuko entitateak aurrekontuaren ekitaldian bere jarduerari buruz egindako aurreikuspenak jasoko ditu.

2.– Jarraian aipatzen diren kontzeptuak mugadunak izango dira beti: finantza-inbertsioak, langile-gastuak, besteren baliabideak, transferentzien eta eman beharreko diru-laguntza arrunten eta kapitaleko dirulaguntzen batura eta ibilgetu material eta ukiezinan egindako inbertsioen batura.

3.– Aldaketak lege honetako V. tituluko zortzigarren kapituluaren ezarritakoaren arabera egin beharko dira. Ondorio horietarako, lehen aipatutako kontzeptu bakoitzerako entitate bakoitzean aurrekontuan jarritako guztizko zenbatekoa joko da mugaduntzat.

55. artikulua.– Gerorako konpromisoak.

Gerorako konpromisoen egoera-orrian, egitekoak diren baina aurrekontuaren ekitaldiaren amaieran sorrarazi ez diren eta aldizkakoak ez diren inbertsio eta gastuak jasoko dira. Inbertsio eta gastu horiei dagozkien zuzkidurak lege honetako V. tituluaren zortzigarren kapituluaren ezarritakoaren arabera aldatuko dira.

3.– Como información adicional, se acompañarán las Cuentas anuales previsionales, que se elaborarán de acuerdo a los criterios contables del Plan General de Contabilidad.

SECCIÓN 1.^a
LOS PRESUPUESTOS DE EXPLOTACIÓN
Y DE CAPITAL

Artículo 52.– Presupuesto de Explotación.

El Presupuesto de Explotación recogerá, detallado por conceptos, todos los gastos y los ingresos referidos al desarrollo de la actividad de cada entidad en el ejercicio presupuestario. Los ingresos provenientes de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma se presentarán desglosados.

Artículo 53.– Presupuesto de Capital.

El Presupuesto de Capital recogerá, detallado por conceptos, las inversiones a realizar en el ejercicio presupuestario y su financiación correspondiente. Las inversiones se desglosarán, como mínimo, en reales y financieras. Las fuentes de financiación diferenciarán las aportaciones de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de cualquier otra entidad que participe en el capital o fondo social así como el endeudamiento.

Artículo 54.– Carácter de las dotaciones.

1.– Las dotaciones, tanto del presupuesto de explotación como del presupuesto de capital, tendrán, con las expresiones que se establecen en el párrafo siguiente, carácter estimativo, recogiendo en consecuencia las previsiones de la entidad respectiva sobre el desarrollo de su actividad durante el ejercicio presupuestario.

2.– Tendrán siempre carácter limitativo cada uno de los siguientes conceptos: las inversiones financieras, los gastos de personal, los recursos ajenos, la suma de las transferencias y subvenciones corrientes y de capital a conceder y la suma de las inversiones en inmovilizado material e intangible.

3.– Su modificación se llevará a cabo de conformidad al régimen establecido en el Capítulo octavo del Título V de esta Ley. A estos efectos se entenderá como limitativo el importe total presupuestado para cada uno de los conceptos arriba mencionados, en cada entidad.

Artículo 55.– Compromisos futuros.

El estado de compromisos futuros recogerá las inversiones y los gastos de carácter no periódico previsto contraer y no devengar al cierre del ejercicio presupuestario. La modificación de las dotaciones a que hacen referencia se realizará de conformidad a lo establecido en el Capítulo Octavo del Título V de esta Ley.

2. ATALA
AURREIKUSITAKO EGOERA-ORRI
FINANTZARIOAK

56. artikulua.– Definizioak eta edukia.

1.– Aurreikusitako balantzean, entitateak ekonomia-ekitaldiaren azken egunean izango duen ondare- eta diru-egoeraren aurreikuspena jasoko da.

2.– Aurreikusitako galeren eta irabazien kontuan, kasuan kasuko entitateak ekonomia-ekitaldian zehar izango dituen gastu eta sarrera guztien aurreikuspenak jasoko dira, eta, halaber, gutxi gorabeherako kontabilitate-emaizta.

3.– Aurreikusitako finantzaketa-koadroan, zein baliabide eskuratzeko asmoa dagoen, nondik eskuratuko diren eta zertan erabiliko diren –ibilgetuan edo zirkulatzailean– zehaztuko da. Helburua ekonomia-ekitaldian zehar entitate bakoitzaren ondare- edo finantza-egoeran izan daitezkeen aldaketak ezagutzeko da.

VI. KAPITULUA
LURRALDEKATZEA

57. artikulua.– Lurraldekatzea.

1.– Programen egiturak sarreren eta ordainketa- eta konpromiso-kredituen lurraldekako sailkapena bilduko du, kontzeptuen izaerak eta programak burutzeko gorabeherak horretarako aukera ematen badute, erregelamenduan ezarritako arauen arabera.

2.– Edonola ere, kapital-eragiketarako lurraldeka sailkatuko dira.

3.– Aurreko ataletan jasotako gastu eta sarreren sailkapena lurralde historikoen arabera egingo da eta, hala badagokio, komenigarri iritzitako bestelako lurralde-barrutien arabera.

IV. TITULUA
AURREKONTU OROKORRAK PRESTATZEKO
PROZEDURA

58. artikulua.– Gidalerroak.

1.– Ekaineko lehenengo astean, Jaurlaritzak, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailaren proposamenez, hurrengo ekitaldirako aurrekontua prestatzeko ekonomia-jarraibideak onartu eta sailtako titularrei jakinaraziko dizkie, eta horiek, halaber, menpeko ente guztiei jakinaraziko dizkiete.

2.– Aurreko paragrafoan aipatutako ekonomia-jarraibideekin batera, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak lege honetan ezarritakoaren arabera prestatutako jarraibide teknikoak ere bidaliko dizkie Jaurlaritzak.

SECCIÓN 2.^a
LOS ESTADOS FINANCIEROS PREVISIONALES

Artículo 56.– Definiciones y contenido.

1.– El Balance Previsional recogerá la situación patrimonial y financiera de la entidad respectiva prevista al último día del ejercicio económico.

2.– La Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional recogerá todas las previsiones de gastos e ingresos a realizar durante el ejercicio económico por la respectiva entidad así como el resultado contable estimado.

3.– El Cuadro de Financiamiento Previsional recogerá las previsiones de recursos a obtener y sus diferentes orígenes así como la aplicación o empleo de los mismos en inmovilizado o circulante con el fin de conocer las variaciones previstas en la situación patrimonial o financiera de cada entidad a lo largo del ejercicio económico.

CAPÍTULO VI
TERRITORIALIZACIÓN

Artículo 57.– Clasificación territorial.

1.– La estructura de los programas incluirá una clasificación territorial de los ingresos, créditos de pago y de compromiso en la medida en que lo permitan la naturaleza de los distintos conceptos y las circunstancias previstas para su realización, de acuerdo con las normas que se establezcan reglamentariamente.

2.– En todo caso se territorializarán las operaciones de capital.

3.– La territorialización de los gastos e ingresos contemplados en los apartados anteriores se llevará a cabo por Territorios Históricos y, en su caso, en función de otras circunscripciones territoriales que se considere conveniente.

TÍTULO IV
PROCEDIMIENTO DE ELABORACIÓN DE LOS
PRESUPUESTOS GENERALES

Artículo 58.– Directrices.

1.– Dentro de la primera semana de junio, el Gobierno, a propuesta del Departamento competente en materia de presupuestos, aprobará las directrices económicas sobre la elaboración de los presupuestos para el próximo ejercicio, y las comunicará a los titulares de los distintos Departamentos, los cuales las trasladarán a los distintos Entes de ellos dependientes.

2.– Junto con las directrices económicas a que se refiere el párrafo anterior, el Gobierno remitirá las directrices técnicas preparadas por el Departamento competente en materia de presupuestos de conformidad a las normas contenidas en la presente Ley.

59. artikulua.– Aurreproiektuak.

1.– Aurreko artikuluan aipatutako jarraibideak betez, autonomia-erkidegoko Administrazioa osatzen duten sailek eta beste antolakuntza-erakunde batzuetako arduradunek prestatu eta aurrekontu-gaietan eskumena duen sailari bidaliko dizkiote honako hauek:

a) Sailaren beraren sarreraren eta gastuen egoerari aurreproiektuak, baita bere mende dauden administrazio-organismo autonomoek eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoek dagozkien ere.

b) Autonomia-erkidegoko bere mende dauden merkataritza-organismo autonomo, zuzenbide pribatuko ente publiko, sozietate publiko eta sektore publikoko fundazio bakoitzari dagozkion ustiapen- eta kapital-aurrekontuen aurreproiektuak.

c) Aurrekontu bakoitzak indarrean dagoenarekin daukan desberdintasun nabarmenenak eta hura presartzeko erabilitako irizpideak azaltzeko txostena.

d) Autonomia-erkidegoko zuzenbide pribatuko ente publikoen, sozietate publikoen eta sektore publikoko fundazioen aurreko ekitaldiko aurrekontuen likidazioa.

e) Jaurlaritzak komenigarri iritzi eta aurreko artikuluen 1. paragrafoan adierazitakoaren arabera eskatutako beste edozein argibide.

2.– Aurreko paragrafoko a) eta b) idatzi-zatietan aipatutako aurreproiektuak egiteko Jaurlaritzak emandako jarraibideak beteko dira, baita indarrean dauden eta kasu bakoitzean ezar daitezkeen xedapen eta arauak ere. Dagozkion sail edo entitateak esleituta dauzkana egitekoen ondorioz egin beharreko ekintza, eragiketa eta zerbitzu guztiak jasoko dituzte aurreproiektu horiek.

3.– Autonomia-erkidegoko merkataritza-organismo autonomoen, zuzenbide pribatuko ente publikoen, sozietate publikoen eta sektore publikoko fundazioen kasuan, ustiapen-aurrekontuaren aurreproiektuak autonomia-erkidegoaren administrazioetik eta sektore publikoko beste entitate batzuetatik hartu beharreko transferentzia arrunten zenbatekoa adieraziko du. Transferentzia arrunt horiek, hala badagokio, beharrezkoak dira aurrekontuen aurreproiektua finantza alderditik orekatzeko. Aurrekontuen arabera inori transferitu beharreko eta hartu beharreko zenbatekoek berdinak izan beharko dute, eta ekitaldiko finantza-beharrei egokituak. Berdinak izango dira, halaber, dagozkien aurrekontuetako kapital-transferentzietarako zenbatekoak.

Artículo 59.– Anteproyectos.

1.– En cumplimiento de las directrices a que se refiere el artículo anterior, los distintos Departamentos integrantes de la Administración de la Comunidad Autónoma, así como los responsables de otras comunidades organizativas, elaborarán y enviarán al Departamento competente en materia de presupuestos:

a) Los anteproyectos de estados de ingresos y gastos del propio Departamento así como los correspondientes a cada uno de los Organismos Autónomos Administrativos y Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma dependientes del mismo.

b) Los anteproyectos de presupuestos de explotación y capital correspondientes a cada uno de los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de derecho privado, Sociedades Públicas y Fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma dependientes del mismo.

c) Un informe explicativo de las diferencias más significativas que presenta cada presupuesto respecto al vigente así como de los criterios adoptados para su elaboración.

d) La liquidación de los presupuestos del ejercicio anterior de los Entes Públicos de derecho privado, Sociedades Públicas y Fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma.

e) Cualquier otra información que a juicio del Gobierno se hubiera considerado conveniente y, en consecuencia, se hubiese requerido en los términos recogidos en el párrafo 1 del artículo anterior.

2.– Los anteproyectos a que se refieren los apartados a) y b) del párrafo anterior se elaborarán de conformidad con las directrices emanadas del Gobierno así como con las disposiciones y normas en vigor que sean aplicables en cada caso y comprenderán todas las actividades, operaciones y servicios que deba realizar el Departamento o entidad de que se trate en virtud de las funciones que tenga asignadas.

3.– En el caso de los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de derecho privado, Sociedades Públicas y Fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma, el anteproyecto de presupuesto de explotación incluirá, en todo caso, el importe de las transferencias corrientes a recibir tanto de la Administración de la Comunidad Autónoma como de otras entidades integrantes de su sector público, necesarias, en su caso, para equilibrar financieramente el anteproyecto de presupuesto. Los importes a transferir y recibir según los respectivos presupuestos deberán ser idénticos y responder a las necesidades financieras del ejercicio. Igualmente deberán ser idénticos los importes relativos a transferencias de capital según figuren en los respectivos presupuestos.

60. artikulua.– Jaurlaritzari bidaltzea.

1.– Aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak honako hauek bidaliko dizkio Jaurlaritzari, erabakiak har ditzan:

a) Autonomia-erkidegoko Administrazioaren aurrekontuaren aurreproiektua.

b) Autonomia-erkidegoko sektore publikoa osatzen duten gainerako enteen aurrekontuen aurreproiektua.

c) Hala badagokio, autonomia-erkidegoko Administrazioaren, organismo autonomoen eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko gainerako entitateen tributu propioei eragiten dieten zerga-onuren aurrekontuaren aurreproiektua.

d) Aurrekontu orokorraren legearen aurreproiektua.

2.– Aurreko paragrafoan aipatzen diren aurreproiektuak aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak egingo ditu bi oinarri kontuan hartuta, batetik, lege honen 59. artikuluan aipatzen diren argibideak eta, bestetik, beren aurrekontua Euskadiko Aurrekontu orokorraren barruan duten sailen eta enteen berezko jardueri loturik ez dauden sarreraren aurreikuspenak.

61. artikulua.– Erantsi beharreko agiriak.

Aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak agiri hauek prestatu eta bidaliko dizkio Jaurlaritzari, aurreko artikuluan 1. paragrafoan aipatutakoei erantsita:

a) Euskadiko ekonomiaren egoerari buruzko txostena.

b) Aurrekontu orokorraren azalpen-memoriak indarrean dagoen aurrekontuarekiko aldaketak jaso eta zehatzko ditu, aldaketarik adierazgarrienak azpimarratuz. Era berean, aurrekontu bakoitzaren eta aurrekontu orokorraren lege-proiektuko gainerako neurrien edukia jasoko du.

c) Autonomia-erkidegoko sektore publikoko aurrekontu bateratua.

d) Indarrean dauden aurrekontuak zenbateraino gauzatu diren adierazten duen txostena, den egunera-tena, eta behin ere ez ekainaren 30a baino lehenagokoa. Txostenak bereziki zehaztu beharko ditu hurrengo urtean gauzaten jarraituko diren programak eta ekitaldiaren azkenean zer neurritan gauzatura egongo diren aztertzen duen aurreikuspena, bertan lege honetako 72. artikuluan arautzen diren eta gauzatu gabe dauden programen aipamena egingo dela.

e) Aurreko urteko aurrekontu orokorraren likidazioa eta, horrekin batera, aurrekontu hori zenbateraino gauzatu den adierazten duen memoria. Memoria

Artículo 60.– Remisión al Gobierno.

1.– El Departamento competente en materia de presupuestos someterá al acuerdo del Gobierno:

a) El anteproyecto de Presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma.

b) Los anteproyectos de presupuestos de cada uno de los demás Entes integrantes del sector público de la Comunidad Autónoma.

c) En su caso, el anteproyecto de presupuesto de beneficios fiscales que afecten a los tributos propios de la Administración de la Comunidad Autónoma, de sus Organismos Autónomos y de otras entidades pertenecientes al sector público de la Comunidad Autónoma.

d) El anteproyecto de Ley de Presupuestos Generales.

2.– Los anteproyectos a que hace referencia al párrafo anterior serán elaborados por el Departamento competente en materia de presupuestos en base tanto a la información a que se refiere el artículo 59 de la presente Ley como a sus propias estimaciones respecto de aquellos ingresos no relacionados con las actividades específicas de los distintos Departamentos y Entes cuyos presupuestos integran los Generales de Euskadi.

Artículo 61.– Documentación adjunta.

Como documentación adjunta a la mencionada en el párrafo 1 del artículo anterior, el Departamento competente en materia de presupuestos elaborará y enviará al Gobierno la siguiente:

a) Un informe sobre la situación económica de Euskadi.

b) La Memoria Explicativa de los Presupuestos Generales en la que se recoja un análisis tanto de las modificaciones que presenten los presupuestos respecto a los vigentes, incidiendo en las más significativas, como del contenido de cada uno de ellos, y de las demás medidas incluidas en el Proyecto de Ley de Presupuestos Generales.

c) El Presupuesto consolidado del Sector Público de la Comunidad Autónoma.

d) Un informe sobre el grado de ejecución de los presupuestos vigentes emitido a la fecha más actualizada posible, que en ningún caso podrá ser anterior a la del 30 de junio, y que tendrá especial referencia a aquellos programas cuya ejecución va a continuar en el próximo ejercicio así como una previsión sobre el grado de ejecución al final del ejercicio, en la que se hará referencia explícita a los programas no ejecutados regulados en el artículo 72 de la presente Ley.

e) La liquidación de los Presupuestos Generales del año anterior junto a una memoria sobre el grado de ejecución alcanzado, en la que, de forma específi-

horretan, ekitaldi horretan burututako programen azterketa berezia egingo da.

f) Jaurlaritzak egoki irizitako beste edozein argibide.

62. artikulua.– Legebiltzarrari aurkeztea.

Jaurlaritzak aurrekontu orokorraren lege-proiektua eta lege honetako 60. eta 61. artikuluan zehaztutako agiriak aurkeztuko dizkio Legebiltzarrari, aipatutako proiektuaren ekitaldiaren aurreko azaroaren 1a baino lehen.

V. TITULUA
AURREKONTU OROKORRAK ALDATZEKO
ARAUBIDEA
I. KAPITULUA
ARAU OROKORRAK

63. artikulua.– Aplikatu beharreko Araudia.

1.– Aurrekontu orokorraren legeak ekitaldi bakoitzeko dituen nolanhiko baimenak eta xedapenak titulu honetako arauetan eta lege honetan zehaztutakoaren arabera aldatu ahal izango dira.

2.– Titulu honek dakarren aldaketa-araubidea honako hauetarako da:

a) Aurrekontu orokorra osatzen duten aurrekontuetako sarreraren eta gastuen egoera-orrietarako.

b) Lege honetan eta ezar daitezkeen beste batzuetan xedatutakoaren arabera aurrekontu orokorraren legeak ekitaldi bakoitzeko dituen gainerako baime-
netarako.

64. artikulua.– Diru-sarreraren eta gastuen egoera-orrien aldaketak.

Aurrekontu orokorreko diru-sarreraren eta gastuen egoera-orrien aldaketak honako mota hauetakoak izan daitezke:

a) Aurrekontu orokorraren legean onartu zirenen gastuen egoera-orriek zuten zenbateko osoa aldatzen ez dutenak. Aldaketak honako araubide hauei egokitu-
tuko zaizkie: lege honen 66. artikulutik 74.era araututako kredituak transferitzeko araubideari, 101. artikulua-
k aipatutako kredituak ezin baliatzeko araubideari, eta 97. artikulutik 99.era araututako kredituak aldatzeko araubideei.

b) Dagokien egoera-orrien guztizko zenbatekoak aldatzen direnean, honako araubide hauek izango di-
tuzte:

– Lege honen 75. artikulutik 81.era araututako eskumenen edota zerbitzuen maila aldatzeko araubidea.

– 82. artikulutik 85.era araututako kredituak gaitzeko araubidea.

ca, se recogerá un análisis de aquellos programas finalizados en dicho ejercicio.

f) Cualquier otra información que el Gobierno considere pertinente.

Artículo 62.– Presentación al Parlamento.

El Gobierno presentará el proyecto de Ley de Presupuestos Generales ante el Parlamento, junto a la documentación a que se refieren los artículos 60 y 61 de la presente Ley, con anterioridad al 1 de noviembre del ejercicio anterior a que se refiere el citado proyecto.

TÍTULO V
EL RÉGIMEN DE MODIFICACIONES DE LOS
PRESUPUESTOS GENERALES
CAPÍTULO I
NORMAS GENERALES

Artículo 63.– Normativa aplicable.

1.– Las autorizaciones y disposiciones de todo tipo, que para cada ejercicio contenga la Ley de Presupuestos Generales podrán ser modificadas de conformidad con las normas del presente Título así como con las contenidas en dicha Ley.

2.– El régimen de modificaciones contenido en el presente Título hace referencia a las que afectaren:

a) A los estados de ingresos y gastos de cada uno de los presupuestos integrantes de los Generales.

b) A las demás autorizaciones que, de acuerdo con las disposiciones de la presente Ley y otras que le sean aplicables, contenga para cada ejercicio la Ley de Presupuestos Generales.

Artículo 64.– Modificaciones a los estados de ingresos y gastos.

Las modificaciones a los estados de ingresos y gastos integrantes de los Presupuestos Generales podrán ser de los siguientes tipos:

a) Modificaciones que no afecten al importe total de dichos estados de gastos tal como fueron aprobados por la Ley de Presupuestos Generales y que se acomodarán al régimen de transferencias de créditos regulado en los artículos 66 a 74, al de indisponibilidad del artículo 101 y al de modificaciones regulado en los artículos 97 a 99, todos ellos de la presente Ley.

b) Modificaciones en la cuantía global de los estados afectados que se sujetarán a los siguientes regímenes:

– De variación en el nivel de competencias y/o servicios regulado en los artículos 75 a 81 de la presente Ley.

– De Habilidad, regulado en los artículos 82 a 85.

– 86. artikulutik 91.era araututako kredituak eran-
steko araubidea.

– 92. artikuluan araututako kredituak birjartzeko
araubidea.

– 93. artikulutik 96.era araututako kreditu gehiga-
rietako araubidea.

– 100. artikuluan araututako inbertsio berezietako
programa.

– VI. tituluan araututako hitzarmen-araubidea.

65. artikulua.– Bestelako aldaketak.

Aurrekontu orokorraren legean aipatzen den baina
lege honetan arautzen ez den beste edozein baimen
kasu bakoitzean legez ezarritako berariazko araubidea-
ren arabera aldatuko da.

II. KAPITULUA

KREDITUAK TRANSFERITZEKO ARAUBIDEA

66. artikulua.– Definizioak.

1.– Ordainketa-kredituen transferentzia da autonomia-
erkidegoko Administrazioaren, administrazio-organo au-
tonomoen edo autonomia-erkidegoko sektore publikoko
partzuergoen aurrekontuetako gastuen egoera-orrietan
egindako aldaketa, betiere, aldaketa horrek, kopuru osoa
aldatu gabe, zenbateko batzuk aldatzen baditu, lotura-
maila desberdineko kredituen artean.

2.– Aurreko paragrafoari dagokionez, ekonomia,
organo eta programen araberako sailkapenak, gutxi-
eneko bereizketa-mailetan, osotasunean erakutsiko
dituen kredituen egituraketa izango da lotura, horrela
kredituen mugapenak ezarriko direlarik. Transferitu
beharririk ez izateak ez du esan nahi gastua zuzen ego-
tzi beharko ez denik.

3.– Lotura-mailak, orokorrean, jarraian datozenak
izango dira:

a) Langile-gastuei dagokienean, artikulua eta atala.

b) Jarduera-gastu, finantza-gastu, inbertsio erreal
eta finantza-aktibo nahiz -pasiboen aldaketei dagoki-
enean, artikulua, atala eta programa.

c) Eragiketa arrunt eta kapital-eragiketarako diren
transferentzia eta diru-laguntzei dagokienean, kon-
tzeptua, atala eta programa.

4.– Dena dela, lotesleak izango dira isilpeko gas-
tuetarako kredituak, zabaltzeko modukoak izan dai-
tezkeenak, autonomia-erkidegoko sektore publikoko
beste ente batzuei egin beharreko transferentziak or-
daintzeko kredituak edo urteroko aurrekontuen lege-
etan izatera, eragin edo xede berezikotzat hartutakoak,
gastuen egoera-orrietan erakusten duten bereizketa-
mailarekin.

– De Incorporación, regulado en los artículos 86
a 91.

– De Reposición, regulado en el artículo 92.

– De Créditos adicionales, regulado en los artícu-
los 93 a 96.

– Programa de Inversión Extraordinaria, regulado
en el artículo 100.

– De Convenios, regulado en el Título VI.

Artículo 65.– Otras modificaciones.

La modificación de cualquier otra autorización
contenida en la Ley de Presupuestos Generales no re-
gulada en la presente Ley se ajustará al régimen espe-
cífico que por ley se establezca para cada caso.

CAPÍTULO II

EL RÉGIMEN DE TRANSFERENCIAS DE CRÉDITOS

Artículo 66.– Definiciones.

1.– Se entiende por transferencia de crédito de
pago aquella modificación de los estados de gastos
de los Presupuestos de la Administración de la Co-
munidad Autónoma, de sus Organismos Autónomos
Administrativos o de los y Consorcios del sector pú-
blico de la Comunidad Autónoma que, sin alterar la
cuantía total de los mismos, traslada importes entre
créditos correspondientes a diferentes niveles de vin-
culación.

2.– A los efectos del párrafo anterior, se entiende
por vinculación la configuración crediticia que con
sentido propio y con carácter homogéneo conjuga
las clasificaciones económica, orgánica y por progra-
mas en sus niveles mínimos de desagregación estable-
ciéndose así la limitación del crédito. La no necesi-
dad de transferencia no excusará la correcta imputa-
ción del gasto.

3.– Los niveles de vinculación serán, con carácter
general, los siguientes:

a) Artículo y Sección para los gastos de personal.

b) Artículo, Sección y Programa para los gastos de
funcionamiento, gastos financieros, inversiones reales,
variación de activos y pasivos financieros.

c) Concepto, Sección y Programa para las transfe-
rencias y subvenciones con destino a operaciones co-
rrientes y de capital.

4.– En todo caso, tendrán carácter vinculante,
con el nivel de desagregación con que aparezcan en
los estados de gastos, los créditos destinados a gastos
reservados, los declarados ampliables, los créditos de
pago para transferencias a otros entes integrantes del
Sector Público de la Comunidad Autónoma y aque-
llos otros créditos que por su especial carácter, rele-
vancia o destino se determinen como tal en las leyes
de presupuestos anuales.

5.– Aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak bereziki lotutako kredituak ezarri ahal izango ditu aurrekontuaren jarraipena eta kontrola egiteko beharrezko denean.

6.– Era berean, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak, bere kabuz edo kasuan kasuko sailaren, organismo autonomoaren edo autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuegoaren ekimenez, ordainketa eta konpromiso-kredituak birbanatu ahal izango ditu, aurrekontuaren jarraipena eta kudeaketa egiteko beharrezko denean. Ondorio horietarako, birbanatzea izango da lotura-maila berbera duten kredituen artean zenbatekoak aldatzea. Birbanatzea ez da kreditu-transferentziatzat hartuko.

67. artikulua.– Kredituak transferitzeko araubidea.

1.– Hurrengo artikuluan baimena emateko ezarzen diren eskumenen baitan, kreditu-transferentziak egin ahal izango dira, ondorengo baldintzak betetzen badituzte:

a) Transferitzekoak diren zenbatekoak kreditu-soberakinetakoa izatea eta, edonondik datozela ere, helburu berria kapital-eragiketarako edo kreditu zabalgarriak finantzatzea izatea.

b) Eskumena duen organo kontu-hartzaileak txostena emanda egotea.

c) Lege honetako 69. artikuluan ezarritako mugapen orokorretatik kanpo ez egotea.

2.– Eragiketa arruntak finantzatzeko kreditu-transferentziak izatera bereko eragiketarako beste kreditu batzuk izan beharko dituzte sorburu, kredituak hasierako baimena jaso zueneko xede berezia gordezten denean salbu.

3.– Aurrekontuen urteroko legeek kreditu-transferentziak egitea mugatu ahal izango dute, kasuan kasuko ekitaldirako lortu nahi diren ekonomia-politikako helburuen arabera.

68. artikulua.– Eskumenak.

1.– Sailburuen eta administrazio-organismo autonomoetako edo autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuegoetako zuzendari nagusien edo lehen-dakarien egitekoa izango da, eskumena duen organo kontu-hartzaileak aldeko irizpena eman ondoren, kapitulu bereko eta sail, administrazio-organismo autonomo edo autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuego bereko programa berbereko kredituen arteko transferentziak baimentzea, betiere, horrek kasuan kasuko programaren helburuak aldatzen ez baditu.

2.– Aurrekontu-gaietan eskumena duen sailburuari dagokio, sailek, administrazio-organismo autonomoek edo autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzu-

5.– El departamento competente en materia de presupuestos podrá establecer créditos especialmente vinculados cuando las necesidades de seguimiento y control presupuestario lo requieran.

6.– Asimismo, el departamento competente en materia de presupuestos, a iniciativa propia, del departamento, del organismo autónomo respectivo, o del consorcio del sector público de la Comunidad Autónoma, podrá proceder a la redistribución de créditos de pago y de compromiso cuando las necesidades de seguimiento y gestión presupuestaria lo requieran. A estos efectos, se entenderá por redistribución el traslado de importes entre créditos correspondientes al mismo nivel de vinculación. Esta redistribución no tendrá la consideración de transferencia de crédito.

Artículo 67.– Régimen de transferencias.

1.– Con los niveles competenciales de autorización que se establecen en el artículo siguiente, podrán realizarse las transferencias de crédito que cumplan los siguientes requisitos:

a) Que los importes a transferir correspondan a créditos excedentarios y su destino, sea cual fuere su origen, sean operaciones de capital o la financiación de créditos ampliables.

b) Que hayan sido informados por el órgano interventor competente.

c) Que no contradigan las limitaciones generales que se establecen en el artículo 69 de esta Ley.

2.– Las transferencias que tengan por destino financiar operaciones corrientes deberán tener su origen en créditos para operaciones de igual naturaleza, salvo que se mantenga el destino específico para el que el crédito fue originalmente autorizado.

3.– Las leyes anuales de presupuestos podrán limitar la realización de transferencias en función de los objetivos de política económica que se marquen para el ejercicio de que se trate.

Artículo 68.– Competencias.

1.– Corresponde a los titulares de los Departamentos y a los Directores generales o Presidentes de los Organismos Autónomos Administrativos y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma previo informe favorable del órgano interventor competente, autorizar las transferencias entre créditos de un mismo capítulo pertenecientes a un mismo programa correspondiente a un mismo Departamento, Organismo Autónomo Administrativo o Consorcio del sector público de la Comunidad Autónoma cuando ello no suponga modificación en los objetivos del programa respectivo.

2.– Corresponde al Consejero competente en materia de presupuestos, a propuesta de los Departamentos, Organismos Autónomos Administrativos

ergoek proposatuta, aurreko paragrafoan jasotzen ez diren kreditu-transferentziak baimentzea, eragindako programaren edo programen helburuetan aldaketak sortzen direnean izan ezik, kasu horretan baimentzeko eskumena Jaurlaritzarena izango baita, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailaren proposamenez. Dena dela, aipatutako sailburuari dagokio lege honetako 69.2 artikulua aurretiaz ezartzearen ondorioz sortutako transferentziak baimentzea.

3.- Helburuetan izandako aldaketek programari osotasunean edo programaren zuzkidura guztiei eragiten badiete, gauzatu gabeko programei buruz 72. artikuluan ezarritakoa beteko da.

69. artikulua.– Mugapen orokorrak.

1.- Edonolako kreditu-transferentziek honako mugapen hauek izango dituzte:

a) Ezin izango dute kredituak transferitzeko araubideen arabera edo kreditu gehigarrien bidez gehitutako ordainketa-kreditua gutxitu, ezta konpromiso-kredituak lege honen 31. artikuluan xedatutakoaren arabera gehituta dituen ordainketa-krediturik ere.

b) Ez dute beste transferentzia batzuen bidez lehen gutxitutako krediturik gehituko.

c) Zabalgarri gisa kalifikatutako kredituak zabalgarri izatetik kenduta gutxitu ahal izango dituzte, eta horiek, beraz, ezin izango dira gero gehitu.

2.- Goian aipatutako mugapenak ezin izango dira ezarri kreditu-aldaketak honako helburu hauek baditu: kontabilitatea behar bezalakoa izatea eta administrazioko berrantolaketei aurre egitea. Kreditu orokorrean baliabideak jartzen dituzten kredituekin eta hartaz baliatzean gauza bera gertatuko da, lege honetako 20. artikulua arabera.

70. artikulua.– Sor litezkeen kreditu eta programa berriak.

1.- Lege honetako eta urteroko aurrekontuen legetako arauak beteaz egindako kreditu-transferentziek kreditu berriak zuzkitzeko aukera emango dute. Kreditu horiek ezin izango dira zabalgarri gisa kalifikatu, ezta lege honetan ezarritako kredituak transferitzeko araubideen arabera gehitu edo gutxitu ere.

2.- Era berean, Jaurlaritzak, kredituak transferitzeko araubidez baliatuz, gastuen egoera-orrietan sartu gabeko programa berriak zuzkitzeko baimena eman ahal izango du.

71. artikulua.– Programak biltzea.

1.- Programa bateko edo gehiagotako diru-sarrera eta gastuak lehendik dagoen beste programa batera eramatea da programak biltzea, betiere gastua-

o Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma, la autorización de las transferencias de crédito no comprendidas en el párrafo anterior salvo cuando se trate de transferencias que supongan una modificación en los objetivos del programa o programas afectados, en cuyo caso la competencia de autorización corresponderá al Gobierno a propuesta del Departamento competente en materia de presupuestos. En todo caso, corresponderá al citado Consejero la autorización de transferencias que se produzcan como consecuencia de las aplicaciones previas del artículo 69.2 de la presente Ley.

3.- En los casos en que la modificación de objetivos afecte al programa en su conjunto o a la totalidad de sus dotaciones, se estará a lo que se establece en el artículo 72 sobre programas no ejecutados.

Artículo 69.– Limitaciones generales.

1.- Las transferencias de crédito de cualquier naturaleza estarán sujetas a las siguientes limitaciones:

a) No minorarán los créditos de pago incrementados en función del régimen de transferencias o mediante créditos adicionales, ni aquellos de los que el correspondiente crédito de compromiso haya sido incrementado de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 31 de la presente Ley.

b) No aumentarán los créditos que hayan sido minorados como consecuencia de otras transferencias.

c) Podrán minorar créditos calificados como ampliables con la pérdida de tal calificación, no pudiendo, por tanto, ser susceptibles de incremento posterior.

2.- Las anteriores limitaciones no serán de aplicación cuando se trate de créditos modificados para obtener una adecuada imputación contable, créditos para hacer frente a reorganizaciones administrativas y en los créditos que doten de recursos al crédito global y de las disposiciones del mismo en aplicación del artículo 20 de la presente Ley.

Artículo 70.– Créditos y programas de nueva creación.

1.- Las transferencias de crédito efectuadas en cumplimiento de las normas contenidas en la presente Ley o en las leyes anuales de presupuestos podrán dar lugar a la dotación de créditos de nueva creación que no podrán ser calificados como ampliables ni minorarse ni aumentarse en virtud del régimen de transferencias regulado en la presente Ley.

2.- Del mismo modo, el Gobierno, en base al régimen de transferencias, podrá autorizar la dotación de nuevos programas no recogidos en los correspondientes estados de gastos.

Artículo 71.– Agrupación de programas.

1.- Se entenderá por agrupación de programas el trasvase a un programa existente de todos los ingresos y gastos contenidos en otro u otros programas, man-

ren hasiera bateko xedeari eutsita. Ordainketa- eta konpromiso-kreditu guztiei eragingo die.

2.– Jaurlaritzak aurrekontu-gaietan eskumena duen sailaren proposamenez eta eragindako sailaren, administrazio-organismo autonomoaren edo autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoaren ekimenez baimendu ahal izango du programak biltzea, betiere administrazioa berrantolatzeke edo gastua modu eraginkorragoan gauzatzeko edo kontrolatzeko beharrezkoa bada.

72. artikulua.– Gauzatu gabeko programak.

1.– Ezin izango dira programa bateko ordainketa-kredituak transferitu, kreditu horiek baimendutako ekitaldian hasi ez bada programa, dena delakoa izanda ere arrazoia.

2.– Aurreko paragrafoan esandakoaren arabera erabilgarri dauden funtsak bete gabeko programarena ez den beste helbururen baterako erabili ahal izateko, legea beharko da.

3.– Ekitaldia bukatutakoan, aurreko paragrafoan esandako funtsak erabili ez badira, lege honetako 122. artikuluan jasotzen den deuseztapenen araubidearen menpe geratuko da.

73. artikulua.– Konpromiso-kredituak.

1.– Kreditu-transferentziak konpromiso-kredituei dagozkien ordainketa-kredituen zenbatekoa gutxitzea edo handitzea badakar, izandako gutxitze edo handitze hori lege honetako 31. artikuluan aipatzen diren baimen-mugak neurtzeko hartuko da kontuan.

2.– Aurreko paragrafoan esandako gutxitze-transferentziek ordainketa-kredituen baten zenbateko osoari eragiten badiote, ordainketa-kreditu horrek osatzen zuen konpromiso-kreditua deuseztatu egingo da.

3.– Aurreko paragrafoan erabakitakoa hala bada ere, konpromiso-kredituei dagozkien ordainketa-kredituen transferentziak, indarrean dagoen legeekin bat etorrita baimendu badira, kasuan kasuko konpromiso-kreditua gutxitzea edo handitzea ekarri ahal izango du, bai jatorrian bai helburuan.

74. artikulua.– Legebiltzarrari jakinaraztea.

1.– Aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak, hiru hilabetez behin, Legebiltzarreko Ekonomia, Ogasun eta Aurrekontu Batzordeari kapitulu honetan araututako kredituak transferitzeko araubidean oinarrituta egindako aldaketen egoera-orria bidali beharko dio, denbora-tarte horretan izandako programa-biltzeak barne hartuta. Era berean, prozedura hori erabiliko da 20. artikulua araberaren arabera izandako xedapenen eta berresleipenen berri emateko, bai eta lege honetako 30.3 eta 31. artikuluetako baimenen kasuan ere.

teniendo el destino del gasto originalmente establecido para todo ello. Afectará al conjunto de créditos de pago y de compromiso.

2.– El Gobierno podrá autorizar la agrupación de programas a propuesta del Departamento competente en materia de presupuestos y a iniciativa del Departamento, Organismo Autónomo Administrativo o Consorcio del sector público de la Comunidad Autónoma afectado, siempre que así lo justifiquen razones de reorganización administrativa o de mejora en la eficacia de la ejecución del gasto o de su control.

Artículo 72.– Programas no ejecutados.

1.– No serán transferibles los créditos de pago contenidos en cualquier programa cuya ejecución no comience en el ejercicio para el que fueron autorizados cualquiera que fuese su causa.

2.– Los fondos disponibles de acuerdo con lo dispuesto en el párrafo anterior requerirán de ley para su utilización en fines distintos a los del programa no ejecutado.

3.– Si llegado el fin del ejercicio los fondos a que se refiere el párrafo anterior no hubiesen sido utilizados, se seguirá con ellos el régimen de anulaciones contenido en el artículo 122 de la presente Ley.

Artículo 73.– Créditos de compromiso.

1.– En el caso de que las transferencias impliquen la minoración o aumento en la dotación de créditos de pago correspondientes a créditos de compromiso, la minoración o ampliación experimentada se computará a los efectos de determinar los límites de autorización a que se refiere el artículo 31 de la presente Ley.

2.– Si las transferencias de minoración a que se refiere el párrafo anterior afectasen a la totalidad del importe con que estaba dotado un crédito de pago, el crédito de compromiso del que aquél formaba parte quedará anulado automáticamente.

3.– No obstante lo establecido en el párrafo anterior, las transferencias de créditos de pago correspondientes a créditos de compromiso que sean autorizadas de conformidad a la normativa vigente podrán dar lugar a minoración y aumento del correspondiente crédito de compromiso en su origen y destino respectivamente.

Artículo 74.– Comunicación al Parlamento.

1.– El Departamento competente en materia de control económico interno y contabilidad enviará trimestralmente a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento un estado de las modificaciones operadas en virtud del régimen de transferencias regulado en el presente Capítulo con inclusión de las agrupaciones de programas habidas en el periodo. Del mismo modo, se seguirá este procedimiento para informar de las disposiciones y reasignaciones habidas en relación al artículo 20, así como de las autorizaciones de los artículos 30.3 y 31 de esta Ley.

2.– Programen arteko kreditu-transferentziak, programa berrien sorrera eta programen biltzea behar besteko zehaztasunez jakinaraziko dizkio aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak Legebiltzarreko Ekonomia, Ogasun eta Aurrekontu Batzordeari.

3.– Barne-kontrol ekonomikoaren eta kontabilitatearen arloan eskumena duen sailak hileroko jakinaraziko dio Eusko Legebiltzarreko Ekonomia, Ogasun eta Aurrekontu Batzordeari Autonomi Elkartekeko Administrazio Orokorraren, eta organismo autonomoen eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuegoen aurrekontuak zenbateraino gauzatu diren.

III. KAPITULUA
ALDAKETAK ESKUMENEN ETA/EDO ZERBITZUEN
MAILAN
1. ATALA
ESTATUARI DAGOKIONEZ

75. artikulua.– Kredituak eranstea.

1.– Euskal Autonomia Erkidegoak eskumen eta/edo zerbitzu berriak eskuratzen baditu Estatutik, eskumen-aldaketaren ondorioz sortutako obligazioak eta likidatuko diren ekonomia-eskubideak betetzeko behar diren kredituak erantsi beharko dira aurrekontu orokorretan, ondorengo paragrafoetan xedatutakoaren arabera.

2.– Transferentzietarako Bitariko Batzordearen erabakia azkeneko aldiz argitaratu ondoren, «Estatuko Aldizkari Ofizialean» eta «Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian», eta data horretatik hogeitau egun baliadun igaro baino lehen, Jaurlaritzak eskumen eta/edo zerbitzu berriari dagozkion gastuen eta sarreren egoera-orria onartuko du eskumenaren eta/edo zerbitzuaren transferentzia gauzatu den ekonomia-ekitaldia amaitu arte gelditzen den aldirako.

3.– Aurreko paragrafoko onarpena eskumen eta/edo zerbitzu berrirako berariazko aurrekontuaren proiektuan oinarrituta egingo du Jaurlaritzak, eta proiektu hori lege honetako arauen arabera egingo da.

76. artikulua.– Onartzeko prozedura.

1.– Transferentzietarako Bitariko Batzordearen erabaki bakoitzaren gai diren eskumenei eta/edo zerbitzuei dagokien gastuen egoera-orrian sartuta dauden ordainketa-kredituen zenbatekoak % 5ean gaitzen badu Euskal Autonomia Erkidegoak onartutako Aurrekontuaren gastuen egoera-orrian sartutako ordainketa-kredituen zenbatekoa, edo % 40an gaitzen badu eskumen eta zerbitzu horiek txertatuko diren programaren gastuen egoera-orriaren zenbatekoa, eta eskualdaketa ekitaldiko azaroaren

2.– Las transferencias de crédito entre programas, la creación de nuevos programas así como la agrupación de programas deberán ser comunicados de forma suficientemente explícita a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco por el Departamento competente en materia de control económico interno y contabilidad.

3.– Con carácter mensual, el Departamento competente en materia de control económico interno y contabilidad remitirá a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco el grado de ejecución de los Presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma, de sus Organismos Autónomos y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma.

CAPÍTULO III
VARIACIÓN EN EL NIVEL DE COMPETENCIAS Y/O
SERVICIOS
SECCIÓN 1.^a
EN RELACIÓN AL ESTADO

Artículo 75.– Incorporación de créditos.

1.– La asunción por parte de la Comunidad Autónoma de nuevas competencias y/o servicios procedentes del Estado supondrá la incorporación en los Presupuestos Generales de los créditos necesarios para atender al cumplimiento de las obligaciones derivadas de aquélla, así como de los derechos económicos previstos liquidar, en la forma en que se dispone en los párrafos siguientes.

2.– Antes de que transcurran veinte días hábiles contados a partir de la última publicación del correspondiente Acuerdo de la Comisión Mixta de Transferencias, en el «Boletín Oficial del Estado» y en el «Boletín Oficial del País Vasco», el Gobierno aprobará los estados de gastos e ingresos correspondientes a la nueva competencia y/o servicio durante el periodo que reste hasta finalizar el ejercicio económico en que se haya hecho efectivo el traspaso de competencias y/o servicios.

3.– La aprobación por el Gobierno a que refiere el párrafo anterior se realizará sobre el proyecto de presupuesto específico, para la nueva competencia y/o servicio, elaborado de acuerdo con las normas contenidas en la presente Ley.

Artículo 76.– Procedimiento de aprobación.

1.– Si el importe de los créditos de pago incluidos en el estado de gastos correspondiente a competencias y/o servicios objeto de cada Acuerdo de la Comisión Mixta de Transferencias superase el 5% del importe de los créditos de pagos incluidos en el del estado de gastos originalmente aprobado del Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma o el 40% del correspondiente al programa en que se integre, y el comienzo de su efectividad tuviera lugar en una fecha anterior al día uno de noviembre del

bata baino geroago egiten bada eraginkor, orduan, Jaurilaritzak eskumen eta/edo zerbitzu horiei dagokien aurrekontuari buruzko lege-proiektu bat bidaliko du Legebiltzarrerara, onar dezan. Horretarako epea hogeit egun baliodunekoa izango da, gastuen eta sarrerren egoera-orriak aurreko artikulua arabera onartzen diren egunetik kontatzen hasita.

2.- Aurreko paragrafoan aurreikusi gabeko gainerako kasuetan, aurretik onartutako aurrekontu-kredituak eta -sarrerak erantsiko die Jaurilaritzak kasuan kasuko programei. Eransteko dekretua «Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian» argitaratuko da.

77. artikulua.– Bihurtzea.

Aurrekontu orokorretan zuzkidura duten eskumena eta/edo zerbitzuak berriro ere Estatura bihurtzen badira, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak kredituak transferitzeko espedienteak bideratuko ditu.

2. ATALA

LURRALDE HISTORIKOEI DAGOKIENEZ

78. artikulua.– Kredituak eranstea.

Autonomia-erkidegoak lurralde historikoen eskumena eta/edo zerbitzuak eskuratzen baditu, lege honetako 75. eta 76. artikuluetan araututako prozedura berbera erabiliko da.

79. artikulua.– Transferentziak lurralde historikoei.

1.- Eskumena eta/edo zerbitzuak autonomia-erkidegotik lurralde historikoetara, edo horietakoren batera, transferitzen badira eta transferentzia hori egitea gauzatuko den ekitaldiko aurrekontu orokorrak onartu ondoren erabaki bada, gastuen egoera-orria gutxitu egingo da, hain zuzen ere, kendu egingo zaizkio dena delako lurraldeari esleitutako eta transferentzia eraginkor bihurtzen denean xedatu gabeko ordainketa-kredituen zenbatekoa eta transferitutako eskumena eta/edo zerbitzua ematearen ondorioz egun horretan aurrekontuetan sartuta baina jaso gabe dauden tasen eta gainerako sarrerren zenbatekoa.

2.- Gastua zein lurraldetan egingo den zehaztu gabe duten ordainketa-kredituen kasuan, foru-aldundi bakoitzaren partaidetza zehazteko, transferitutako zerbitzua mantentzen zein egozpen-indizerekin lagundu duen hartuko da kontuan, horretan oinarrituta kalkulatu baita.

80. artikulua.– Lanpostu hutsak.

Aurreko artikuluan aipatutako transferentziak zerbitzu pertsonalei badagozkie eta tartean aurrekontu-zuzkidura duten edozein eratako lanpostu hutsak

ejercicio, el Gobierno remitirá al Parlamento para su aprobación un proyecto de ley relativo al presupuesto correspondiente a las referidas competencias y/o servicios, en el plazo de veinte días hábiles siguientes a la fecha en que se aprobaron los estados de gastos e ingresos conforme a lo dispuesto en el artículo anterior.

2.- En los demás supuestos no contemplados en el párrafo anterior, el Gobierno consignará en los programas correspondientes los créditos e ingresos presupuestarios previamente aprobados, debiendo publicarse en el «Boletín Oficial del País Vasco» el oportuno decreto de incorporación.

Artículo 77.– Reversión.

En los supuestos en que se produzca una reversión de competencias y/o servicios al Estado para los que exista dotación en los Presupuestos Generales, el Departamento competente en materia de presupuestos instrumentará los correspondientes expedientes de transferencia de créditos.

SECCIÓN 2.^a

EN RELACIÓN A LOS TERRITORIOS HISTÓRICOS

Artículo 78.– Incorporación de créditos.

En el supuesto de que la Comunidad Autónoma asumiese competencias y/o servicios procedentes de los Territorios Históricos se aplicará idéntico procedimiento al regulado en los artículos 75 y 76 de la presente Ley.

Artículo 79.– Transferencias a los Territorios Históricos.

1.- Las transferencias de competencias y/o servicios que se efectúen desde la Comunidad Autónoma a los Territorios Históricos, o a alguno de éstos, acordada con posterioridad a la aprobación de los Presupuestos Generales del año en que tenga lugar la efectividad de esa transferencia, determinará la reducción del correspondiente estado de gastos en el mismo importe a que asciendan los créditos de pago consignados en el mismo con destino al Territorio de que se trate y estuvieren pendientes de disposición a la fecha de efectividad del traspaso, así como de las tasas y demás ingresos, presupuestados y no percibidos a dicha fecha, que se deriven del ejercicio de la competencia y/o servicio transferido.

2.- Cuando se trate de créditos de pago no territorializados la participación correspondiente a cada Diputación Foral se determinará en función del mismo índice de imputación con que hubiere contribuido al sostenimiento del servicio traspasado.

Artículo 80.– Vacantes.

Cuando las transferencias a que se refiere el artículo anterior fuesen de servicios personales e incluyan vacantes de cualquier naturaleza que se hallen dota-

badaude –hala Estatuak autonomia-erkidegoari transferitutako langileenak, nola autonomia-erkidegoak berak hautatutakoena–, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak lanpostu huts horiek gastuen egoera-orrian dituzten zuzkiduren transferentziak egingo ditu, eta plantilla murriztuko du dagokion heinean. Transferentzia horien kontura, lurralde historikoek beren langileekin edo bereriaz hautatutakoekin bete ahal izango dituzte lanpostu huts horiek.

81. artikulua.– Bihurtzea.

Xedapen honetako 78. eta 79. artikuluetan aipatzen diren eskumenak eta/edo zerbitzuak berriro ere bihurtzen badira, artikulua horietan bertan kontrako kasuetarako ezarritako prozedurak erabiliko dira hurrenez hurren. Era berean, 80. artikuluan xedatutako ere aplikatuko da.

IV. KAPITULUA
KREDITUAK GAITZEA

82. artikulua.– Gaitu daitezkeen diru-sarrerak.

1.– Ekitaldian lortutako diru-sarrerek ordainketa-kreditua sortu ahal izango dute dagokion gastuen egoera-orrian baldin eta autonomia-erkidegoko Administrazioaren, administrazio-organismo autonomoen edo autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoen aurrekontuetako sarrera-egoeran aurreikusita ez badaude edo aurreikusitako zenbatekoa gainditzen badute.

2.– Ordainketa-kreditu edo programa berriak gaitzea edota daudenak handiagotzea eragin dezaketen diru-sarreretatik joko dira honako eragiketa hauek:

a) Pertsona fisiko edo juridikoek egindako ekarpenak edo ekarpen-konpromiso irmoak baldin eta, horien bitartez, autonomia-erkidegoko Administrazioarekin, haren administrazio-organismo autonomoren batekin edo autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoren batekin batera finantzatu nahi badira erakunde horiek berez dituzten xede eta helburuen barruan dauden gastuak.

b) Ondare-ondasunen besterentzeak.

c) Zerbitzuak ematea.

d) Maileguak itzultzea, hala badagokio.

e) Hala egokituz gero, Estatuaren edo bestelako ente publikoen aurrekontu orokorren kontura edo pertsona edo erakunde pribatuetatik jasotzen diren ekarpenak.

f) Bestelako diru-sarrerak, baita berezko tributuenak ere, baldin eta autonomia-erkidegoko Administrazioaren, administrazio-organismo autonomoen edo autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoen aurrekontuetako sarreren egoera-orrietan jasotako kopuruak gainditzen badituzte.

das presupuestariamente, tanto si se refieren a personal transferido por el Estado a la Comunidad Autónoma como al seleccionado directamente por ésta, el Departamento competente en materia de presupuestos acordará las transferencias relativas a las dotaciones que dichas vacantes tengan en el estado de gastos, con minoración de la plantilla correspondiente. Con cargo a dichas transferencias, los Territorios Históricos podrán cubrir las citadas vacantes con el personal propio o seleccionado al efecto.

Artículo 81.– Reversión.

En los supuestos en que se produzca una reversión de las competencias y/o servicios a que se refieren los artículos 78 y 79 se aplicarán, respectivamente, los procedimientos establecidos en dichos artículos para los supuestos contrarios y del mismo modo se aplicará lo dispuesto en el artículo 80.

CAPÍTULO IV
HABILITACIÓN DE CRÉDITOS

Artículo 82.– Ingresos susceptibles de habilitación.

1.– Los ingresos obtenidos en el ejercicio que no hubiesen sido previstos en los estados de ingresos de los Presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma, de sus Organismos Autónomos Administrativos o de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma o cuya cuantía superase la prevista en los mismos podrán generar crédito de pago en el correspondiente estado de gastos.

2.– En particular se considerarán ingresos susceptibles de habilitación de nuevo crédito de pago, o programa o ampliación de los ya existentes, los derivados de las siguientes operaciones:

a) Aportaciones o compromisos firmes de aportación de personas naturales o jurídicas para financiar, juntamente con la Administración de la Comunidad Autónoma, con alguno de sus Organismos Autónomos Administrativos o Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma, gastos que por su naturaleza estén comprendidos en sus fines u objetivos respectivos.

b) Enajenaciones de bienes de patrimonio.

c) Prestaciones de servicios.

d) Reembolso de préstamos, en su caso.

e) Aportaciones que, en su caso, se reciban con cargo a los Presupuestos Generales del Estado o de otros Entes Públicos o procedan de personas o entidades privadas.

f) Otros ingresos incluso de tributos propios que superen las cifras consignadas en los estados de ingresos de los Presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma, de sus Organismos Autónomos Administrativos o de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma.

3.– Aurreko paragrafoko a) eta e) idatzi-zatietan aipatutako eragiketen bidez gaitutako kredituak, hala badagokio, hitzartutako proiektu zehatzak egikaritze-ko erabili beharko dira.

83. artikulua.– Prozedura.

1.– Aurreko artikuluan araututako kreditu-gaikuntza Jaurlaritzaren dekretuz egingo da, aurrekontu-gaietan eskumenak dituen sailak, eta, hala badagokio, eragindako sailek proposatuta, baldin eta gaikuntza foru-aldundien aurrekontuetan izandako gorabeheren ondoriozko sarrerei lotuta badago eta kreditu berrien zenbatekoa dagokion aurrekontuko gastuen egoera-orrian dauden ordainketa-kreditu guttien % 5etik gorakoa ez bada.

2.– Gainerako kasuetan, Jaurlaritzak kredituak gaitzeko lege-proiektua aurkeztuko du Legebiltzarrean, erregelamenduz ezarritako prozedura bete ondoren.

84. artikulua.– Legebiltzarrak izapidetzea.

Aurreko artikuluan azaldutako kasuan, dagozkion lege-proiektuak Eusko Legebiltzarraren Erregelamenduko 102. artikuluan, urgentziazko prozedurako izapideei buruzkoan, ezarritako moduan izapidetzeko eskatuko dio Jaurlaritzak Legebiltzarrari.

85. artikulua.– Denbora-eskakizunak.

Ekonomia-ekitaldiko azken egunean gaikuntzako prozeduraren bitartez erabili ez diren funtsak Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusira pasatuko dira.

V. KAPITULUA
KREDITUAK ERANSTEA

86. artikulua.– Aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak eranstea.

Aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak ordainketa-kredituak erantsi ahal izango ditu autonomia-erkidegoko Administrazioak, administrazio-organismo autonomoek eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoek kasuan kasuko ekitaldian indarrean dituzten aurrekontuetan, baldin eta aurreko ekitaldiko dagokion aurrekontuko gastuen egoera-orrian sartuta badaude, dagoeneko aitortutako obligazioak betetzeari atxikita ez badaude eta mota hauetakoa badira:

a) Organo eskudunaren baimenarekin transferitutako kredituak eta emandako kreditu gehigarriak, biak ekitaldiko azken hiruhilekoan.

b) Abenduaren 1a baino lehen hartu ziren eta justifikatutako arrazoiengatik egikaritu ezin izan diren

3.– Los créditos habilitados en base a las operaciones descritas en los apartados a) y e) del párrafo anterior deberán aplicarse, en su caso, a la realización de aquellos proyectos concretos que al efecto se hubiesen convenido.

Artículo 83.– Procedimiento.

1.– La habilitación de créditos regulada en el artículo anterior se llevará a cabo mediante el oportuno decreto del Gobierno, a propuesta del departamento competente en materia de presupuestos y de los demás departamentos que, en su caso, se vean afectados, siempre que dicha habilitación se refiera a ingresos cuyo origen sean las variaciones efectivas en los presupuestos de las diputaciones forales o el importe de los nuevos créditos no supere el 5% del conjunto de créditos de pago incluidos en el estado de gastos del presupuesto.

2.– En los demás casos, el Gobierno, previo cumplimiento del procedimiento que reglamentariamente se determine, presentará ante el Parlamento un proyecto de ley de habilitación de créditos.

Artículo 84.– Trámite parlamentario.

En el caso contemplado en el artículo anterior el Gobierno solicitará del Parlamento la tramitación de los correspondientes proyectos de ley en los términos establecidos en el artículo 102 del Reglamento del Parlamento Vasco, relativo al trámite por el procedimiento de urgencia.

Artículo 85.– Requisitos temporales.

Los fondos que al último día del ejercicio económico no hubiesen sido utilizados mediante el procedimiento de habilitación pasarán a la Tesorería General del País Vasco.

CAPÍTULO V
INCORPORACIÓN DE CRÉDITOS

Artículo 86.– Incorporación por el Departamento competente en materia de presupuestos.

Por el Departamento competente en materia de presupuestos se podrán incorporar, en cada caso, al Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma, al de sus Organismos Autónomos Administrativos y al de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma del ejercicio vigente los créditos de pago, incluidos en los estados de gastos de los respectivos presupuestos del ejercicio anterior, que no estuviesen afectados al cumplimiento de obligaciones ya reconocidas y correspondan a alguno de los siguientes casos:

a) Créditos que hayan sido objeto de transferencia autorizada por el órgano competente y créditos adicionales concedidos, ambos en el último trimestre del ejercicio.

b) Créditos correspondientes a gastos que amparen compromisos contraídos con anterioridad al día 1 de

konpromisoei erantzuteko gastuei dagozkien kredituak.

c) Eragindako eskubideak benetan bildu izanaren ondorioz baimendutako kredituak.

d) Lege honen 82. artikuluan aipatzen diren eragiketen bidez gaitutako kredituak.

87. artikulua.– Jaurlaritzak eranstea.

Aurreko artikuluen lehenengo lerrokadan ezarritako baldintzak beteta, artikuluko horretan ematen den zerrendan sartu gabe dauden kredituei dagokienez, Jaurlaritzak, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailaren proposamenez, autonomia-erkidegoko Administrazioaren, administrazio-organismo autonomoen eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoen hurrengo ekitaldiko aurrekontuetan erantsi ahal izango ditu kredituak.

88. artikulua.– Aurrekontuari erantsitako kredituak aplikatzea.

1.– Aurreko 86. artikuluko a) eta b) idatzi-zatien arabera erantsitako kredituak nahitaez erabili beharko dira transferentzia edo kreditu gehigarria baimentzeko edo konpromisoa hartzeko arrazoi izan ziren gastuetarako.

2.– Aurreko artikuluen arabera erantsitako kredituak kapital-eragiketarako erabili beharko dira.

89. artikulua.– Kredituak eranstea.

1.– Aurreko 86. eta 87. artikuluetan aipatzen diren kredituak hurrengo ekitaldiko aurrekontuen gastuen egoera-orrian sartuta dauden programetan sartuko dira; zehazki, eransten diren kredituak halako programetan bazeuden, gauzatzeko orduan horien jarraipena direnetan.

2.– Kredituak hurrengo ekitaldiko aurrekontuetako programa berberetan aurreko lerrokadan esandako moduan eranstea ezinezkoa denean, dagozkien programa horiek bukatuta daudelako edo beste edozergatik, eransketa hori lege honetan kredituak transferitzeko ezarritako araubidea betez egingo da.

90. artikulua.– Denbora-eskakizunak.

1.– Aurrekontuei erantsitako kredituak erantsi diren ekitaldiaren barruan burutu beharko dira, eta urte horretako abenduaren 31n xedatu gabeko zatiari dagozkion funtsak Euskal Herriko Diruzaintza Nagusian sartuko dira.

2.– Aurrekontuetan erants daitezkeen kredituak deuseztatuta geldituko dira eta horietako funtsak Euskal Herriko Diruzaintza Nagusian sartuko dira baldin

diciembre y que por causas justificadas no hayan podido realizarse.

c) Créditos autorizados en función de la efectiva recaudación de derechos afectados.

d) Créditos habilitados por las operaciones que se enumeran en el artículo 82 de la presente Ley.

Artículo 87.– Incorporación por el Gobierno.

El Gobierno, a propuesta del departamento competente en materia de presupuestos, podrá incorporar, en cada caso, al Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma, al de sus Organismos Autónomos Administrativos y al de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma del ejercicio siguiente los créditos que, cumpliendo las condiciones establecidas en el párrafo inicial del artículo anterior, no estén comprendidos en la enumeración que se hace en dicho artículo.

Artículo 88.– Aplicación de los créditos incorporados.

1.– Los créditos incorporados en virtud de lo dispuesto en los apartados a) y b) del artículo 86 anterior deberán aplicarse a los mismos gastos que justificaron, respectivamente, la autorización de la transferencia o del crédito adicional o la adquisición del compromiso.

2.– Los créditos incorporados en virtud de lo dispuesto en el artículo anterior se aplicarán a la realización de operaciones de capital.

Artículo 89.– Forma de incorporación.

1.– La incorporación de créditos contemplada en los artículos 86 y 87 anteriores se llevará a cabo mediante su integración en los programas que, incluidos en los estados de gastos de los respectivos presupuestos del siguiente ejercicio, sean continuación, en su ejecución, de aquellos en que figuraban los créditos objeto de incorporación.

2.– Cuando la incorporación de créditos a los mismos programas del presupuesto respectivo del ejercicio siguiente, en los términos contemplados en el párrafo anterior, no resultase posible por haber finalizado dichos programas o por cualquier otra causa, la incorporación se realizará con cumplimiento de las normas relativas al régimen de transferencias de crédito regulado en la presente Ley.

Artículo 90.– Requisitos temporales.

1.– Los créditos incorporados deberán ser realizados dentro del ejercicio en que se produce la incorporación, de modo que los fondos correspondientes a la parte no dispuesta al 31 de diciembre de dicho año pasarán a formar parte de la Tesorería General del País Vasco.

2.– Los créditos susceptibles de incorporación que al 30 de junio del ejercicio siguiente no hubiesen sido incorporados a los respectivos presupuestos en vir-

eta hurrengo ekitaldiko ekainaren 30ean lege honek dakartzan arauen arabera dagozkien aurrekontuetan erantsi gabe badaude.

91. artikulua.– Konpromiso-kredituak.

Ekitaldi baterako onartu eta ekitaldi horretan konprometitu ez diren ordainketa-kredituen kasuan, konpromiso-kredituei badagozkie, ordainketa-kredituak aurrekontuetan sartzeaz bat, konpromiso-kredituak ere automatikoki sartuko dira.

VI. KAPITULUA
KREDITUAK BIRJARTZEA

92. artikulua.– Noiz birjarriko diren.

1.– Aurrekontu-kredituen kontura oker egindako ordainketak itzuli izanagatik lortutako diru-sarrerarik izanez gero, sarrera horrek kredituak berriz ere ordainketak egin ziren unean zeuden bezalaxe jartzea ekarriko du, bai ordainketak, eta bai diru-sarrerak, aurrekontu-ekitaldi berekoak badira.

2.– Diru-sarrera lehenagoko aurrekontuetan jasotako kreditu bati badagokio, Jaurlaritzak, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailaren proposamenez, birjarpen hori indarrean dauden aurrekontuetako zein kredituri dagokion zehaztuko du.

VII. KAPITULUA
KREDITU GEHIGARRIAK
1. ATALA
ORDAINKETA-KREDITU GEHIGARRIAK

93. artikulua.– Noiz emango diren.

Ordainketa-krediturik esleituta ez duen gasturen bat edo nahikoa ez den eta handitu ezin daitekeen ordainketa-kreditua esleituta duen gasturen bat egin behar bada eta egin ezin bada lege honetan araututako aldaketa-araubidearen arabera, kreditu gehigarria emateko izapideei ekingo zaie, datozen artikuluetan zehaztutako arauetara jarraituz.

94. artikulua.– Lege-proiektua.

1.– Aurreko artikuluan aipatutako gastua autonomia-erkidegoko Aurrekontuaren kontura egitekoa bada, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak eskea egingo dio Jaurlaritzaren Kontseiluari kreditu gehigarri bat emateko lege-proiektua bidal diezaion Legebiltzarrari. Lege-proiektu horretan, gastu publiko gehitzeko finantza-bitartekoak zehaztuko dira.

2.– Halaber, aurreko paragrafoan adierazitakoa egingo da baldin eta gastua autonomia-erkidegoko administrazio-organismo autonomo baten edo

tud de las normas contenidas en la presente Ley, quedarán anulados y los fondos correspondientes pasarán a formar parte, igualmente, de la Tesorería General del País Vasco.

Artículo 91.– Créditos de compromiso.

En el caso de tratarse de créditos de pago que no se hubiesen comprometido en el ejercicio para el que fueron aprobados y se refiriesen a créditos de compromiso, su incorporación llevará consigo la incorporación automática de estos últimos.

CAPÍTULO VI
REPOSICIÓN DE CRÉDITOS

Artículo 92.– Supuestos de reposición.

1.– Si se obtuviesen ingresos por reintegro de pagos realizados indebidamente con cargo a créditos presupuestarios, aquéllos darán lugar a la reposición de estos últimos en iguales condiciones a las que tenían en el momento de realizarse el pago, siempre que tanto el pago como el ingreso se refieran al mismo ejercicio presupuestario.

2.– Si el ingreso correspondiese a un crédito consignado en presupuestos anteriores, el Gobierno, a propuesta del Departamento competente en materia de presupuestos, determinará el crédito o créditos de los presupuestos vigentes a los que afecte la reposición.

CAPÍTULO VII
CRÉDITOS ADICIONALES
SECCIÓN 1.^a
CRÉDITOS ADICIONALES DE PAGO

Artículo 93.– Supuestos de concesión.

En el caso de tener que realizarse algún gasto para el que no exista crédito de pago consignado o si existiendo éste fuese insuficiente y no ampliable, y no fuese posible su cobertura en virtud del régimen de modificaciones regulado en la presente Ley, se recurrirá al trámite de concesión de crédito adicional, de acuerdo con las normas que se señalan en los artículos siguientes.

Artículo 94.– Proyecto de ley.

1.– Si el gasto a que se refiere el artículo anterior debiera realizarse con cargo al Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma, el Departamento competente en materia de presupuestos, elevará al Consejo de Gobierno, para su remisión al Parlamento, un proyecto de ley de concesión de crédito adicional en el que se especificarán los medios a través de los cuales se financiará el mayor gasto público.

2.– Del mismo modo al establecido en el párrafo anterior se procederá en los casos en que el gasto deba realizarse con cargo al Presupuesto de un Or-

autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergo baten aurrekontuen kontura egin beharrekoa bada eta hurrengo artikuluko 1. paragrafoan jartzen diren ehunekoak gainditzen baditu.

95. artikulua.– Administrazio-baimena.

1.– Kreditu gehigarriaren beharra administrazio-organismo autonomo batean edo autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoren batean gertatu bada eta horren zenbatekoak autonomia-erkidegoko Administrazioaren aurrekontuetako kredituak gehituz ez badakar, baimena ematea aurrekontu-gaieran aginpidea duen sailari dagokio baldin eta zenbatekoa dagokion erakundearen gastuen egoera-orrian sartutako ordainketa-kredituen guztizkoaren % 3 baino gehiago ez bada, eta Jaurlaritzari, aurrekontu-gaieran aginpidea duen sailaren proposamenez, baldin eta % 3 baino gehiago bai, baina % 5 baino gehiago ez bada.

2.– Aurrekontu-ekitaldi bakoitzean, aurreko lerrokan esandako ehuneko horiek metatuz erabiliko dira.

3.– Autonomia-erkidegoko sektore publikoko organismoa edo partzuergoa zein saili atxikita dagoen edo aldaketak zein sailtako aurrekontuari eragiten dion, sail horren irizpena beharko da aurrekontua aldatzeko espedientea izapidetzeko. Espedientean:

a) Gastua beharrezkoa eta presakoa dela egiaztatuko da.

b) Proposatutako gehikuntza finantzatuko duen baliabidea zehaztuko da.

c) Gehitu beharreko aurrekontu-partida adieraziko da, behar bezala zehaztuta.

4.– Jaurlaritzak, hiru hilabetez behin, artikuluko honetaz baliaturik baimendutako kredituen berri eman dio Legebiltzarrari.

2. ATALA

KONPROMISO-KREDITU GEHIGARRIAK

96. artikulua.– Araubidea.

Konpromiso-kredituei onartzeko orduan jarritako baldintzak lege honen 31. artikuluan ezarritako mugeetatik gora aldatu ahal izateko, aurreko 94. artikuluan xedatutakoaren arabera egindako lege bat onartu beharko da.

organismo Autónomo de carácter administrativo o de un Consorcio del sector público de la Comunidad Autónoma y supere los porcentajes establecidos en el párrafo 1 del artículo siguiente.

Artículo 95.– Autorización administrativa.

1.– Si la necesidad del crédito adicional se produjera en un Organismo Autónomo Administrativo o en un Consorcio del sector público de la Comunidad Autónoma y su importe no supusiese aumento en los créditos del Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma, su autorización corresponderá al departamento competente en materia de presupuestos si su importe no excede del 3% del conjunto de créditos de pago incluidos en el presupuesto del organismo de que se trate, y al Gobierno, a propuesta del departamento competente en materia de presupuestos, cuando supere el 3% y no pase del 5%.

2.– Los porcentajes indicados en el párrafo anterior se aplicarán acumulativamente en cada ejercicio presupuestario.

3.– La modificación presupuestaria se tramitará mediante expediente informado por el Departamento a cuyo presupuesto afecte o al que esté adscrito el Organismo o el Consorcio del sector público de la Comunidad Autónoma, que incluirá:

a) La justificación de la necesidad o urgencia del gasto.

b) La especificación del recurso que ha de financiar el aumento propuesto.

c) La partida presupuestaria, debidamente detallada, a incrementar.

4.– El Gobierno dará cuenta trimestralmente al Parlamento de los créditos autorizados en base al presente artículo.

SECCIÓN 2.^a

CRÉDITOS ADICIONALES DE COMPROMISO

Artículo 96.– Régimen.

La variación en las condiciones en que fueron aprobados los créditos de compromiso, por encima de los límites a que se refiere el artículo 31 de la presente Ley, requerirá de ley cuya elaboración se regirá por lo dispuesto en el artículo 94 anterior.

VIII. KAPITULUA
MERKATARITZA-ORGANISMO
AUTONOMOEN, ZUZENBIDE PRIBATUKO
ENTE PUBLIKOEN, SOZIETATE PUBLIKOEN
ETA AUTONOMIA-ERKIDEGOKO SEKTORE
PUBLIKOKO FUNDAZIOEN AURREKONTUETAKO
ALDAKETAK

97. artikulua.– Orotarikoa.

1.– Kapitulu honen eraginpeko erakundeen ustiapen- edo kapital-aurrekontuetako aurrekontu-aldaketatzat joko dira Lege honetako 54. artikuluaaren arabera mugadun diren kontzeptuen zenbatekoetan egindako aldaketa gutxiak.

2.– Kapitulu honetan aipatzen diren erakundeen aurrekontu-aldaketak aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak baimendu beharko ditu, eragindako sailak proposatuta, salbu eta egin beharreko aldaketak erakundearen helburuetan ere aldaketak ekartzen dituzten, kasu horretan Jaurlaritzak onartu beharko baititu, aurrekontu gaietan eskumena duen sailak proposatu ondoren.

Dena dela, aurrekontu gaietan eskumena duen sailak baimenduko ditu aurrekontu-aldaketak, baldin eta administrazio-berrantolaketak edo sozietate-berrantolaketak badira aldaketon iturburu, eta berrantolaketak kapitulu honetan aipatzen diren erakundeak, eta beraz, dagozkien aurrekontuak ukitzen badituzte.

3.– Jaurlaritzak, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailaren eta, hala badagokio, kapitulu honetan aipatzen diren erakundeen organo arduradunen proposamenez, gerorako konpromisoen egoera-orria handitu dezake, konpromiso berriak onartzuz edo baimendutako zenbatekoa handituz, erakunde guztientzat hasieran baimendutako konpromisoen zenbateko globalaren % 15era arte. Hiru hilez behin, baimen horien berri emango zaio Legebiltzarreko Ekonomia, Ogasun eta Aurrekontu Batzordeari.

4.– Aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak, aurrekontuen jarraipena eta kudeaketa egiteko beharrezko denean, egokitzapen teknikoak egin ahal izango ditu aldaketak ustiapen- eta kapital-aurrekontuetan sartzeko baldin eta, 1. paragrafoaren arabera, aldaketak horiek aurrekontuak aldatzea ez badakarte.

98. artikulua.– Kasu zehatzak.

1.– Kapitulu honetan aipatzen diren erakundeek izandako diru-sarrerak eta finantzaketa, beren jardueren ondorioz lortu ez badira eta ustiapen- eta kapital-aurrekontuetako aurreikuspenetakoak baino handiagoak badira, edozein eragiketa egiteko erabili ahal izango dira, erakundearen urteko helburuen

CAPÍTULO VIII
MODIFICACIONES EN LOS PRESUPUESTOS DE
LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS MERCANTILES,
ENTES PÚBLICOS DE DERECHO PRIVADO,
SOCIEDADES PÚBLICAS Y FUNDACIONES
DEL SECTOR PÚBLICO DE LA COMUNIDAD
AUTÓNOMA

Artículo 97.– General.

1.– Se entenderá por modificación presupuestaria en los presupuestos de explotación o de capital de las entidades a que se refiere el presente Capítulo toda variación en los importes de los conceptos considerados limitativos, tal y como se han enumerado en el artículo 54 de la presente Ley.

2.– Las modificaciones presupuestarias de las entidades a las que se refiere el presente Capítulo deberán ser autorizadas por el Departamento competente en materia de presupuestos, a propuesta del Departamento afectado, salvo cuando dichas modificaciones supongan una variación en los objetivos de la entidad, en cuyo caso corresponderá al Gobierno dicha autorización, previa propuesta del Departamento competente en materia de presupuestos.

No obstante, cuando las variaciones de presupuestos vengan producidas por reorganizaciones administrativas o societarias que afecten a las entidades a que se refiere el presente Capítulo y, consecuentemente, a sus presupuestos respectivos, serán autorizadas por el departamento competente en materia de presupuestos.

3.– El Gobierno, a propuesta del departamento competente en materia de presupuestos y, en su caso, de los órganos responsables de las distintas entidades a que se refiere el presente Capítulo, podrá incrementar el estado de compromisos futuros, aprobando nuevos compromisos o aumentando el importe de los autorizados, hasta un 15% del importe global de los inicialmente autorizados para el conjunto de entidades. De tales autorizaciones se dará cuenta trimestralmente a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco.

4.– El departamento competente en materia de presupuestos, cuando las necesidades de seguimiento y gestión presupuestaria lo requieran, podrá proceder a realizar las adaptaciones técnicas que resulten oportunas para incorporar las variaciones en los presupuestos de explotación y capital que, de conformidad con el párrafo 1 anterior, no supongan una modificación presupuestaria.

Artículo 98.– Supuestos específicos.

1.– Los ingresos y la financiación obtenidos por parte de las entidades a que se refiere el presente Capítulo que, no derivados del desarrollo de sus propias actividades, superen los previstos en los presupuestos de explotación y de capital respectivamente en cada entidad, podrán ser aplicados a la realización de

barruan ageri ez arren, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailaren baimenaz, diru-sarrera horiek hasieran aurreikusitakoekin alderatuta gehienez ere % 10ekoak badira. Diru-sarrerak hasieran aurreikusitakoak baino % 30 gehiago izatera iritsi ez badira, Jaurlaritzaren ardura izango da baimena ematea. Bestelakoetan, Parlamentuak eman beharko du baimena, Jaurlaritzak, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak proposatuta, horretarako aurkeztutako lege-proiektua onartuz.

2.- Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoaren aurrekontu orokorretan zuzkidurarik ez duen gastu edo inbertsionen bat egin behar izanez gero kapitulu honek aipatzen dituen erakundeen urteroko helburuetan aipatzen ez diren jardueretan, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak erabaki dezake erakunde horien aurrekontuak gehitzea, betiere gehikuntzak dagokion entearen aurrekontuen % 10 gainditzen ez badu, sail horrek aipatutakoaren arabera kuantifikaturik eta sailak berak ezarritako prozedura betez. Aurrekontuak lehen aipatutako ehuneko horretatik gora gehitzeko baimena Jaurlaritzari dagokio, baldin eta ez badu hasierako aurrekontuen % 30 gainditzen, edo Legebiltzarrari, ehuneko hori gainditzen badu. Sail horrek proposatuta Jaurlaritzak aurkeztuko duen lege-proiektuari buruzko iritzia eman beharko du organo horrek.

99. artikulua.– Funtsen soberakinak.

1.– Jaurlaritzak, ekitaldirako jarritako helburuak zenbateraino gauzatu diren ikusita, hasiera batean autonomia-erkidegoko merkataritza-organismo autonomoei, zuzenbide pribatuko ente publikoei, sozietate publikoei eta sektore publikoko fundazioei emateko pentsatuta zegoen dirua soberakintzat jo ahal izango du, egoki irizten dion neurrian eta aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak proposatuta. Soberakin horiek, beren izaeraren arabera, eragiketa arrunt nahiz kapital-eragiketetarako erabili ahal izango dira, lege honetan kredituak transferitzeko ezartzen den araubidea betez.

2.– Autonomia-erkidegoko merkataritza-organismo autonomoek, zuzenbide pribatuko ente publikoek, sozietate publikoek eta sektore publikoko fundazioek izandako soberakinak, finantzatzekoak ziren helburuak bete ez direlako edo gauzatzeko orduan atzerapenak izan direlako sortu badira, kontuan hartuko dira hurrengo ekitaldirako aurrekontuen finantziazioa zehazteko.

cualesquiera operaciones aun cuando éstas no figuren entre los objetivos anuales de la entidad de que se trate con autorización del Departamento competente en materia de presupuestos cuando tales ingresos no superen el 10% de los inicialmente previstos. La autorización corresponderá al Gobierno si los ingresos no superan el 30% de los inicialmente previstos. En otro caso, corresponderá al Parlamento, quien deberá pronunciarse sobre el correspondiente proyecto de ley que, a tal efecto presente el Gobierno, a propuesta del Departamento competente en materia de presupuestos.

2.– En el caso de tener que realizarse algún gasto o inversión para el que no exista dotación en los presupuestos generales del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi y se refiera a actividades no comprendidas en los objetivos anuales de las entidades a que se refiere el presente Capítulo, podrá acordarse un aumento de los presupuestos de éstas por parte del Departamento competente en materia de presupuestos, siempre que no sobrepase el 10% del conjunto de los presupuestos del ente respectivo, computado de conformidad con lo establecido por el Departamento citado y cumpliendo, asimismo, el procedimiento determinado por éste. La autorización del aumento de los presupuestos por encima del límite porcentual mencionado anteriormente, corresponderá al Gobierno si no supera el 30% del conjunto de los mismos, o al Parlamento si supera este último porcentaje. Este órgano deberá pronunciarse sobre el correspondiente proyecto de ley que presente a tales efectos el Gobierno a propuesta del citado Departamento.

Artículo 99.– Excedentes de fondos.

1.– El Gobierno, a la vista del grado de ejecución de los objetivos establecidos para el ejercicio, podrá declarar como excedentarios, en la cuantía que estime conveniente y a propuesta del Departamento competente en materia de presupuestos, los fondos inicialmente destinados a ser transferidos a los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de derecho privado, Sociedades Públicas y Fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma. Dichos excedentes podrán ser aplicados, según su naturaleza, de corrientes o de capital, con cumplimiento de las normas reguladoras del régimen de transferencias de crédito contenido en la presente Ley.

2.– Los excedentes de fondos que registren los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de derecho privado, Sociedades Públicas y Fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma como consecuencia de incumplimiento o retrasos en la ejecución de los objetivos a cuya financiación iban destinados, serán tomados en cuenta para la determinación de la financiación de sus presupuestos correspondientes al próximo ejercicio.

IX. KAPITULUA
UNEAN UNEKO NEURRIAK

100. artikulua.– Aparteko inbertsiorako programa.

1.– Aurreko artikuluan esandako arrazoiengatik, autonomia-erkidegoaren aurrekontuko gastuen egoera-orriak aparteko inbertsiorako programa bat izan ahal izango du barne, Jaurlaritzak ekonomia-egoeraren arabera egin ditzakeen kapital-eragiketei lotutako programak, behar bezala zehaztuak, jasoko dituen.

2.– Programa horren zenbatekoa ez da autonomia-erkidegoko Administrazioaren aurrekontuan sartutako kapital-eragiketa guztien ordainketa-kredituen % 10 baino txikiagoa izango, programari berari dagozkionak bazter utzirik.

3.– Programak, gainera, hartzen dituen proiektuak finantzatzeko erabiliko diren diru-baliabideak zehaztuko ditu.

4.– Aparteko inbertsiorako programan sartutako kredituak ezin izango dira beste programa batzuetara transferitu.

5.– Programa hori edo bertan sartutako proiektuak gauzatzeko, Jaurlaritzaren baimena beharko da, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak proposatuta eta Ekonomia Batzordeak aldez aurretik onartuta. Gainera, Legebiltzarreko Ekonomia, Ogasun eta Aurrekontu Batzordeari eman beharko zaio horren berri hiru hilabeterik behin.

101. artikulua.– Proiektuak ez egitea.

1.– Uneko ekonomia- eta gizarte-egoera kontuan hartuta, Jaurlaritzak erabaki dezake, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak proposatuta, kapital-eragiketei lotutako programak ez egitea, gehienez ere aurrekontu orokorrak osatzen dituzten aurrekontueta-ko gastu-egoeretan eragiketa horietarako ageri diren ordainketa-kredituen % 10eko zenbatekora arte.

2.– Erabakiak programa bereziak osatzen dituzten kapital-eragiketa guztiak egin gabe uztea ekarriko bala, lege-bidezko baimena beharko litzateke.

3.– Aurreko bi paragrafoen arabera erabilgarri geratzen diren funtsak ekitaldiaren barnean erabili ahal izateko, lege-bidezko baimena beharko da; nolahi ere, ez da baimen hori beharko funts horiek, aurreko 1. paragrafoan aurreikusitako kasuan, eragindako kredituak zertarako baimendu ziren, eta horrexetarako erabili behar badira.

CAPÍTULO IX
MEDIDAS COYUNTURALES

Artículo 100.– Programa de inversión extraordinaria.

1.– En base a las mismas razones citadas en el artículo precedente, el estado de gastos del Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma podrá contener un programa de inversión extraordinaria en el que se recogerán los proyectos relativos a operaciones de capital debidamente especificados, que el Gobierno pueda llevar a cabo en función de la situación económica.

2.– El importe de este programa no será inferior al 10% de los créditos de pago del conjunto de operaciones de capital incluidas en el Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma, excluidos los correspondientes al presente programa.

3.– El programa indicará los recursos con los que, en su caso, se financiarán los proyectos en él contenidos.

4.– Los créditos incluidos en el programa de inversión extraordinaria no serán transferibles a otros programas.

5.– La ejecución del citado programa o de los proyectos en él contenidos requerirá la autorización del Gobierno a propuesta del Departamento competente en materia de presupuestos, y de la misma se dará cuenta trimestralmente a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento.

Artículo 101.– No realización de proyectos.

1.– En función de la situación que presente la coyuntura económico-social, el Gobierno, a propuesta del Departamento competente en materia de presupuestos, podrá acordar la no realización de proyectos relativos a operaciones de capital, hasta un importe máximo del 10% de los créditos de pago que para tales operaciones figuren en los estados de gastos de los distintos presupuestos integrantes de los Generales.

2.– Si el acuerdo implicase la no realización de todas las operaciones de capital integrantes de programas específicos se requerirá autorización por ley.

3.– Los fondos que quedasen disponibles en función de los dos párrafos anteriores requerirán, para su utilización dentro del ejercicio, de autorización por ley salvo que dicha utilización se realizase, en el supuesto contemplado en el párrafo 1 anterior, para idénticos fines para los que los créditos afectados hubiesen sido inicialmente autorizados

VI. TITULUA
HITZARMEN-ARAUBIDEA**102. artikulua.**– Hitzarmenak Estatuarekin.

Autonomia-erkidegoak Estatuarekin egindako hitzarmenen ondorioz funts gehigarriak lortzen bada aurrekontu orokorrak osatzen dituzten gastuegoeretan aurreikusitakoak osatzeko, aurrekontugaietan eskumena duen sailak kasuan kasuko programetan edo berariaz sortzen direnetan erantsiko ditugozkion ordainketa-kredituak.

103. artikulua.– Kudeaketako diru-sarrera eta kredituak.

Aurreko artikuluan aipatutako funts gehigarriak autonomia-erkidegoaren eskumen ez diren proiektuetarako badira, baina proiektu horiek gauzatzeko zeregina autonomia-erkidegoari eman bazaio eskuordetzan, kredituak aurreko artikuluan aipatu bezala aurrekontuetan eransteko, bai kredituok eta bai programak, hala badagokio, lege honen 28. eta 45. artikuluetan jasotako moduan zehaztu beharko dira eta, era berean, diru-sarrerak 17. artikulua dioenaren arabera.

104. artikulua.– Hitzarmenak autonomia-erkidegoekin, lurralde historikoekin eta toki-erakundeekin.

Euskal Autonomia Erkidegoak funts gehigarriak eskuratzen baditu aurrekontu orokorra osatzen duten aurrekontuetakoren batean, beste erkidego batzuekin, lurralde historikoekin eta toki-erakundeekin bere egitekoak hobeki betetzeko egindako hitzarmenen ondorioz, lege honen 102. eta 103. artikuluetan esandakoa egingo da.

105. artikulua.– Hitzarmenen finantzaketa.

1.– Lege honen 102. artikuluan adierazitako hitzarmenen ondorioz autonomia-erkidegoko Administrazioak edo sektore publikoa osatzen duten enteei jarri behar dituzten finantza-baliabide guztiak edo horietako batzuk Estatuak edo beste erakunde publiko batzuek egindako transferentzia eta esleipenetatik eskuratutakoak izan daitezke eta, nolana ere, behar bezala zehaztuta agertu beharko dute eragindako kredituei dagozkien programetan.

2.– Behin hitzarmena egitea onartu, eta sinatutakoan, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak behar diren baliabideen transferentzia egingo du, kasuan kasuko hitzarmenean ezarritako moduan.

106. artikulua.– Konpromiso-kredituak.

1.– Aurreko 102. eta 104. artikuluetan aipatutako hitzarmenek hurrengo ekitaldietarako konpromisoak hartzea badakar eta konpromiso horiek finantzatzeko

TÍTULO VI
EL RÉGIMEN DE CONVENIOS**Artículo 102.**– Convenios con el Estado.

Si como consecuencia de los convenios que celebre la Comunidad Autónoma con el Estado se recibiesen fondos adicionales a los inicialmente previstos en cualquiera de los estados de gastos integrantes de los Presupuestos Generales, los correspondientes créditos de pago se incorporarán por el departamento competente en materia de presupuestos en los programas y estados respectivos o en los nuevos que al efecto se creen.

Artículo 103.– Ingresos y créditos de gestión.

Si los fondos adicionales a que se refiere el artículo anterior lo fuesen con destino a proyectos sobre los que no tenga competencia la Comunidad Autónoma pero cuya ejecución le haya sido delegada, la incorporación a que se refiere el citado artículo requerirá la especificación de los correspondientes créditos y, en su caso, programas, en los términos establecidos en los artículos 28 y 45, y, del mismo modo, se especificarán los ingresos en los términos establecidos en el artículo 17, todos ellos de la presente Ley.

Artículo 104.– Convenios con otras Comunidades, Territorios Históricos y Entes Locales.

Si como consecuencia de los convenios que celebre la Comunidad Autónoma de Euskadi con otras Comunidades, con los Territorios Históricos y Entes Locales, para el mejor desenvolvimiento de sus competencias se recibiesen fondos adicionales a los inicialmente previstos en cualquiera de los presupuestos integrantes de los Generales se procederá del mismo modo al contemplado en los artículos 102 y 103 de la presente Ley.

Artículo 105.– Financiación de los convenios.

1.– Los recursos financieros que como consecuencia de los convenios a que se refiere el artículo 102 deba aportar la Administración de la Comunidad Autónoma o cualquiera de las entidades integrantes de su sector público, podrán provenir total o parcialmente de las transferencias y asignaciones del Estado u otros entes públicos y, en cualquier caso, figurarán con la debida especificación en los programas en que figuren los créditos afectados.

2.– Una vez aprobada la celebración del convenio y firmado éste, el Departamento competente en materia de presupuestos procederá a la transferencia de los medios necesarios en los términos que establezca cada convenio específico.

Artículo 106.– Créditos de compromiso.

1.– Si de los convenios a que se refieren los artículos 102 y 104 anteriores se derivase la adquisición de compromisos para futuros ejercicios cuya financiación

beharrezkoa bada dagokion entearen aurrekontuetan sartutako ordainketa-kreditu guztien % 5 baino gehiago, hitzarmen hori egiteko, lege-bidezko baimena beharko da.

2.– Behin aurreko paragrafo horretan aipatzen den baimena lortutakoan, eta gerorako konpromisoak hartzeko lege-bidezko baimenik behar ez den kasuetan, aurrekontu-gaietan eskumena duen sailak kasuan kasuko programa eta egoera-orrietan sartuko ditu dagozkien konpromiso-kredituak.

107. artikulua.– Ekonomia Ituna.

Lege honen 102. artikuluan aipatutako Estaturerikiko hitzarmenak egitea Ekonomia Itunaren laugarren xedapen gehigarriak dienez bestekotzat jo behar da. Hala ere, xedapen horren arabera hitzarmenak egin izanak autonomia-erkidegoari, aurreko artikuluetan esandako moduan, funts gehigarriak, gerorako konpromisoak edo finantza-beharrak badakarzkio, artikuluhoriek diotena egingo da.

108. artikulua.– Araudia.

Lege honen 104. artikuluan aipatutako hitzarmenak Autonomia Estatutuak eta Jaurlaritzaren ekainaren 30eko 7/1981 Legeak agintzen dutenaren arabera egingo dira.

VII. TITULUA
AURREKONTUAK GAUZATZEA
I. KAPITULUA
DIRU-SARRERAK GAUZATZEA

109. artikulua.– Kobratzeko bideak.

Aurrekontuko diru-sarrerak autonomia-erkidegoko Administrazioaren, bere organismo autonomoen edo sektore publikoko partzuergoen aldeko tributu-zorraz eta tributuenak ez diren zorraz diren heinean, erregelamendu bidez zehaztuko diren baliabideak erabiliz gauzatuko dira.

110. artikulua.– Xedetik jaregitea.

Dagokien aurrekontua itxi ondoren egindako diru-sarrerak, zegokiekeen berariazko xedetik jareginda geratuko dira, baina aukera egongo da berriz ontzat eman eta indarrean den ekitaldiko aurrekontuetan berriz xedea jarri ahal izateko.

supusiese un importe superior al 5% del conjunto de créditos de pago incluidos en el presupuesto del Ente de que se trate, la adquisición del citado compromiso requerirá autorización por ley.

2.– Una vez obtenida la autorización a que se refiere el apartado anterior, así como en los casos en que la adquisición de futuros compromisos no requiriese de autorización por ley, el Departamento competente en materia de presupuestos procederá a la incorporación a los programas y estados respectivos de los correspondientes créditos de compromiso.

Artículo 107.– Concierto Económico.

La celebración de convenios con el Estado a que se refiere el artículo 102 de la presente Ley deberá entenderse con independencia de lo establecido en la Disposición Adicional Cuarta del Concierto Económico. Sin embargo, si como consecuencia de la celebración de convenios en virtud de esta última disposición se derivase para la Comunidad Autónoma la recepción de fondos adicionales, compromisos futuros o necesidades financieras en los términos recogidos en los artículos anteriores se estará a lo que en ellos se dispone.

Artículo 108.– Normativa.

La celebración de los convenios a que se refiere el artículo 104 de la presente Ley se ajustará a lo dispuesto en el Estatuto de Autonomía y en la Ley 7/1981, de 30 de junio, de Gobierno.

TÍTULO VII
LA EJECUCIÓN DE LOS PRESUPUESTOS
CAPÍTULO I
EJECUCIÓN DEL INGRESO

Artículo 109.– Medios de cobro.

Los ingresos presupuestarios, en cuanto constituyan deudas tributarias y no tributarias en favor de la Administración de la Comunidad Autónoma, de sus Organismos Autónomos o de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma, se harán efectivos utilizando los medios que se especifiquen por vía reglamentaria.

Artículo 110.– Desafectación del destino.

Los ingresos que se realicen una vez cerrado el respectivo presupuesto quedarán desafectados del destino específico que les hubiera correspondido, sin perjuicio de su reconocimiento y nueva afectación con cargo al presupuesto del ejercicio en curso.

II. KAPITULUA
GASTUA GAUZATZEA
1. ATALA
ARAU OROKORRAK

111. artikulua.– Gauzatzearen faseak.

1.– Gastu-aurrekontua gauzatzea arautzeak autonomia-erkidegoko Administrazioaren, organismo autonomoen eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoen aurrekontuan ageri diren kredituak zuzen erabiltzeko eragiketa guztiei eragiten die.

2.– Aurreko paragrafoan aipatutako eragiketak honako hauek dira:

- a) Gastua egiteko baimena.
- b) Gastuaren xedapena.
- c) Ordainketa egin beharra.
- d) Ordaintzeko agindua.

3.– Jakineko edo gutxi gorabeherako zenbatekoko gastua ordainketa-kreditu jakin baten kontura –diru guztia edo kopuru-zati bat horretarako bereiziz– egiteko erabakiari esaten zaio «Gastua egiteko baimena».

4.– Dagozkion lege-izapideak bete ondoren –eta behar diren ordaintzeko kredituaren zenbatekoa eta baldintzak erabat zehaztuta–, lan jakin batzuk egiteko eta ondasun edo zerbitzuak jartzeko eta betetzeko formalizazioari esaten zaio «Gastuaren xedapena».

5.– «Xedapenaren» gai den zerbitzua jaso izanaren edo horri buruz erabakitako edo jarritako baldintzak behar bezala egiaztatu izanaren ondorioz eskatzeko modukoak diren kredituak kontuetan jasotzeari esaten zaio «Ordainketa egin beharra». Diru-laguntzen gastuei dagokienez, diru-laguntzak emateko uneak edo kasuan kasuko diru-laguntzek baldintzatuko dute ordainketa egin beharra. Ordainketa egin behararen eskakizuna diru-laguntzak emateko kasu bakoitzean ezarriko diren arauen arabera izango da. Ildo horretan, bete behar diren ordainketak gauzatze egokienak diren ordainketa- edo konpromiso-kredituak jarraibide gisa joko dira ezarri behar zaien aurrekontu-araubidea aukeratzeko. Halaber, hautatzen den aurrekontu-araubideak, batetik, lagundu behar du diru-laguntzen baldintzak bene-benetan bete daitezen, eta, bestetik, aurrekontu-gaietan aginpidea duen sailak, lege honen 58.2 artikulua aplikatuz, aurrekontuak egiteko eman dituen irizpide teknikoak jarraitu behar die.

6.– Arduradunak, hartutako obligazio bat dela eta, Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren kontura ordaintzeko agindua emateari esaten zaio «agindutako ordainketa».

CAPÍTULO II
EJECUCIÓN DEL GASTO
SECCIÓN 1.ª
NORMAS GENERALES

Artículo 111.– Fases de ejecución.

1.– La regulación de la ejecución presupuestaria en su vertiente de gastos afecta a todas las operaciones dirigidas a la correcta utilización de los créditos que figuran en el Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma, en el de los Organismos Autónomos y en el de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma.

2.– Las operaciones a las que se refiere el párrafo anterior son las siguientes:

- a) Autorización del gasto.
- b) Disposición del gasto.
- c) Contracción de la obligación.
- d) Ordenación del pago.

3.– La «autorización» del gasto es el acto por el cual se acuerda su realización por importe cierto o aproximado con cargo a un determinado crédito de pago reservando a tal fin la totalidad o una parte disponible del mismo.

4.– La «disposición» es el acto por el cual se formaliza, una vez efectuados los trámites legales que sean procedentes, la realización concreta de obras y la prestación o suministro de bienes y servicios con la consiguiente reserva del crédito de pago por importe y condiciones exactamente determinadas.

5.– Se entiende por «contracción de la obligación» la operación de registrar en cuentas los créditos exigibles por motivo de que haya sido acreditada satisfactoriamente la prestación objeto de la «disposición» o el cumplimiento de las condiciones acordadas o establecidas al respecto. En los gastos subvencionales, la contracción de la obligación vendrá determinada por el momento de la concesión de las subvenciones o ayudas de que se trate, y su exigibilidad estará en función de lo que determinen las correspondientes normas de concesión de subvenciones que se establezcan en cada caso, debiéndose aplicar a tales gastos un régimen presupuestario acorde con la clase de créditos, de pago o de compromiso, que resulte más adecuado con los pagos a los que hacer frente y/o el cumplimiento real de las condiciones de la subvención o ayuda, y en virtud, en todo caso, de las directrices técnicas de confección presupuestaria que, en aplicación del artículo 58.2 de la presente Ley, emita el Departamento competente en materia de presupuestos.

6.– Se entiende por «pago ordenado» la operación por la que el responsable expide, en relación con una obligación contraída, el mandamiento de pago contra la Tesorería General del País Vasco.

112. artikulua.– Printzipioak.

Aurrekontuetako gastuen arloa arautzeko printzipioak hauek dira:

a) Etengabeko administrazio-kontrolaren printzipioa. Hori dela eta, prozedurako urrats bakoitza aurrekoa behar bezala egin dela egiaztatu ondoren egingo da.

b) Prozedurako urrats guztiak, justifikatu beharreko ordainketak barne, agiri bidez egiaztatzea eskatzen duen printzipioa.

c) Arduradunek urrats guztiak bete direla idatziz jasotzea eskatzen duen printzipioa.

113. artikulua.– Eskumenak.

1.– Lege honetako 111. artikuluko 2. paragrafoko a), b) eta c) idatzi-zatietan zehaztutako eragiketak sailburu bakoitzaren eskumenekoak dira. Hala ere, gastua egiteko baimena ematea Jaurlaritzarentzat gordetzen da, gastuaren izaera eta zenbatekoa direla eta, kontratazio-arauek eta lege mailako beste batzuek hori agintzen dutenean.

2.– Dena dela, Jaurlaritzak, sailen egitura organikoa garatuko duten dekretuen bidez, kasuan kasuko saileko beste organo batzuen esku utzi ahal izango ditu, aurreko paragrafoarekin bat, sailburuarenak diren aginpideak.

3.– Autonomia-erkidegoko Administrazioaren aurrekontuaren arloan, ordainketa-aginduak emateko eginkizuna finantzen arloko eskumenak dituen sailari dagokio.

4.– Autonomia-erkidegoko sektore publikoko organismo autonomoen eta partzuergoen eremuan, 111. artikuluko 2. paragrafoan aipatzen diren eragiketak lehendakariari edo zuzendariei dagozkie, organismo autonomo horiek edo partzuergo horiek sortzeko legeetan ezarritakoaren arabera.

5.– Autonomia-erkidegoko sektore publikoko organismo autonomoen eta partzuergoen egitura organikoa eta jarduera-sistema garatzen duten dekretuek beste organo batzuei esleitu ahal izango dizkiete aurreko paragrafoan aipatutako eginkizunak.

114. artikulua.– Bateriaezintasunak.

Kontu-hartzailetzako eta kontabilitateko eginkizunak barne-kontrol ekonomikoaren eta kontabilitatearen arloan aginpidea duen sailari dagozkio, eta elkarrengandik eta ordainketak agintzeko eginkizuna duen zerbitzutik bereizita dauden zerbitzuek eraman-garatu dituzte aurrera.

Artículo 112.– Principios.

La regulación de la ejecución presupuestaria en su vertiente de gastos se acomodará a los siguientes principios:

a) Principio de control administrativo sucesivo de modo que todo acto integrante del procedimiento se lleva a cabo previa comprobación del correcto cumplimiento de las operaciones precedentes.

b) Principio de justificación documental de todas las operaciones integrantes del procedimiento, incluidos los libramientos a justificar.

c) Principio de constancia escrita del cumplimiento de las operaciones por parte de los responsables.

Artículo 113.– Competencias.

1.– Son competencia de cada Consejero, en el ámbito de su Departamento, las operaciones enumeradas en el párrafo 2 del artículo 111 como a), b) y c). Sin embargo, la autorización del gasto estará reservada al Gobierno en los casos en que, por su naturaleza y cuantía, así lo determinen las normas sobre contratación y otras disposiciones con carácter de ley.

2.– No obstante, el Gobierno, mediante los decretos que desarrollen la estructura orgánica de los Departamentos, podrá atribuir a otros órganos del Departamento correspondiente las competencias que, de acuerdo con el párrafo anterior, corresponden al Consejero.

3.– En el ámbito del Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma, las funciones relativas a la ordenación de pagos corresponden al Departamento competente en materia de finanzas.

4.– En el ámbito de los Organismos Autónomos y en el de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma, las operaciones enumeradas en el párrafo 2 del artículo 111 corresponden, en función de lo establecido en sus respectivas leyes de creación, a sus Presidentes o Directores.

5.– Los decretos que desarrollen la estructura orgánica y el régimen de funcionamiento de los Organismos Autónomos y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma podrán atribuir el ejercicio de todas o alguna de las funciones señaladas en el párrafo anterior a otros órganos.

Artículo 114.– Incompatibilidades.

Las funciones de control interventor y contabilidad quedarán adscritas al Departamento competente en materia de control económico interno y contabilidad y se desarrollarán por servicios diferenciados entre sí y del de ordenación de pagos.

2. ATALA
ORDAINTZEKO AGINDUA

115. artikulua.– Finantza-plana.

Autonomia-erkidegoko Administrazioaren aurrekontuaren kontura egindako ordainketa-aginduek bat etorri behar dute Jaurlaritzak ezarritako finantza-planarekin, funtsak xedatzeari buruz finantzen arloko eskumenak dituen sailak egindako proposamenari jarraituz.

116. artikulua.– Euskarri den dokumentazioa.

1.– Autonomia-erkidegoko Administrazioaren, organismo autonomoen eta sektore publikoko partzergoen aurrekontuen kontura emandako ordainketa-aginduekin batera joan behar dute hartzekodunak prestazioa burutu izana edo dirua jasotzeko eskubidea duela egiaztatzen duten agiriek, betiere bat etorritik gastua baimendu eta konprometitu zeneko kontratu, akordio edo xedapenekin.

2.– Legebiltzarrerako aurrekontu-zuzkidurak aldira ordainduko dira Legebiltzarraren izenean, horrek eskatu ahala, eta ez zaio Jaurlaritzari horien justifikaziorik eman beharko.

117. artikulua.– Behin-behineko ordainketak.

1.– Aurreko artikuluan esandako agiriei ezin bazaie erantsi dagokien ordainketa-agindua, horiei buruzko ordainketa behin-behinekoa izango da, eta kontu horretaz araudi bidez emandako arauak diotena beteko da.

2.– Behin-behineko ordainketak egiteko aginduak eman daitezke, pertsonen eta dagokion administrazioaren bulegoen gastu-aurrerakinak emateko, horrek administrazioaren eraginkortasunari laguntzen badio.

3.– Behin-behineko ordainketa-aginduari hori eskatzen duenak idatzitako agiria erantsi behar zaio, kasu guztietan. Bertan, dagoen beharra justifikatuko du, eta kopurua dagokion ordainketa-kredituari egotziko zaio.

118. artikulua.– Behin-behineko ordainketak justifikatzea.

Behin-behineko ordain-aginduen ondorioz hartutako funtsak zertan erabili diren, hartzaileak eskuratzen dituenetik hasi eta hilabeteko epearen barruan justifikatu beharko du. Epe hori luzatu egin ahal izango du barne-kontrol ekonomikoaren eta kontabilitatearen arloan aginpidea duen sailburuak eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko organismo autonomoetako lehendakariak edo zuzendariak, kasuan kasuko egoeraren arabera. Hiru hilabete baino gehiago luzatzekotan, sailburu horren onarpena beharko da, kasu guztietan.

SECCIÓN 2.^a
LA ORDENACIÓN DEL PAGO

Artículo 115.– Plan financiero.

La expedición de órdenes de pago con cargo al Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma habrá de acomodarse al plan que en su caso establezca el Gobierno, a propuesta del Departamento competente en materia de finanzas, sobre disposición de fondos.

Artículo 116.– Documentación soporte.

1.– Los mandamientos de pago expedidos con cargo a los Presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma, de los Organismos Autónomos y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma deberán acompañarse de la documentación acreditativa de la realización de la prestación por el acreedor o de su derecho a la recepción del importe, todo ello en concordancia con los contratos, acuerdos o disposiciones en base a los cuales se autorizó y comprometió el gasto.

2.– Las dotaciones presupuestarias de la Sección del Parlamento Vasco se librarán en firme periódicamente a nombre del mismo, a medida que éste lo requiera, y no estarán sujetas a justificación alguna ante el Gobierno.

Artículo 117.– Libramientos provisionales.

1.– Si los documentos a que se refiere el artículo anterior no pudiesen acompañarse al correspondiente mandamiento de pago, el libramiento de éste tendrá el carácter de provisional y se llevará a cabo de acuerdo con las normas reglamentarias que se dicten al respecto.

2.– Podrán librarse mandamientos de pago provisionales para la entrega de anticipos de gastos a personas y dependencias de la respectiva administración cuando así lo exijan razones de eficacia administrativa.

3.– Los mandamientos de pago provisionales se acompañarán, en cualquier caso, del documento expedido por el solicitante del mismo en el que se justifique su necesidad y se imputará al correspondiente crédito de pago.

Artículo 118.– Justificación de los libramientos provisionales.

La aplicación de los fondos recibidos en virtud de mandamientos de pago provisionales deberá justificarse por su receptor en el plazo de un mes contado desde su entrega. Este plazo podrá ser ampliado por el Consejero competente en materia de control económico interno y contabilidad, por los Presidentes o Directores de los respectivos Organismos Autónomos y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma en función de las circunstancias de cada caso. La ampliación por plazo superior a tres meses requerirá, en todos los casos, la aprobación del Consejero citado.

119. artikulua.– Behin-behineko kredituak.

1.– Artikulu honen 3. paragrafoan aipatzen diren kasuetan, Jaurlaritzak, aurrekontuen arloan aginpidea duen sailak proposatuta, autonomia-erkidegoko Administrazioaren, bere administrazio-organismo autonomoen edo sektore publikoko partzuergoen aurrekontuen gastuen egoera-orrian behin-behineko ordainketa-kredituak sartzeko baimena eman ahal izango du, gehienez ere dena delako entearen gastuen egoera-orrian baimendutako ordainketa-kredituen % 5 ekitaldi osorako.

2.– Behin-behineko ordainketa-kredituak sartze horrek horien konturako ordainketa-agiriak egin ahal izatea ekarriko du.

3.– Artikulu honen lehenengo paragrafoan aipatutako kasuak honako hauek dira:

a) Kreditu gehigarri baten lege-proiektua Legebiltzarrean aurkeztu den unetik hasita. Hori gertatzen denean, kreditua zertarako den jasotzean zenbatekoak ezingo du lege-proiektuan eskatutakotik gora jo.

b) Lege bat indarrean jarri denetik hasita, lege hori betetzeko kreditu gehigarri bat egitea beharrezkoa bada.

4.– Artikulu honetan aipatzen diren behin-behineko kredituak horrelakoak direla adierazten duen programa berezi batean sartuko dira, eta gero, dagokion kreditu gehigarria ontzat ematen denean, behin-betiko programara aldatuko dira.

120. artikulua.– Behin-behineko kredituak eze-reztea.

Aurreko artikuluan aipatzen den kreditu gehigarri-rako lege-proiektua onartu ezean, edo artikulu horretan jasotzen den baimena dela-eta benetan egindako gastuetatik beherako zenbateko baterako onartzen bada, gastu horien zenbatekoa ezereztu egingo da, Jaurlaritzak, aurrekontuen arloan aginpidea duen sailak proposatuta, zehaztutako aurrekontu-partiden kontura.

121. artikulua.– Ordaintzeko bideak.

Autonomia-erkidegoko Administrazioari eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko organismo autonomoei eta partzuergoei beren aurrekontuak gauzatzen dituztenean eskatu ahal zaizkien ordainketa-betebeharrak erregelamenduz ezarritako ordainketa-baliabideen bitartez bideratuko dira.

3. ATALA
KREDITUAK DEUSEZTATZEA

122. artikulua.– Deuseztatze-araubidea.

1.– Aurrekontu-ekitaldiko azken egunean, autonomia-erkidegoko Administrazioaren, bere organismo autono-

Artículo 119.– Créditos provisionales.

1.– En los casos que se enumeran en el párrafo 3 de este artículo, el Gobierno, a propuesta del Departamento competente en materia de presupuestos, podrá autorizar la incorporación al estado de gastos del Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autónoma, de sus Organismos Autónomos Administrativos o de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma de créditos de pago provisionales por un importe máximo, para todo el ejercicio, del 5% de los créditos de pago autorizados en el respectivo estado de gastos del Ente de que se trate.

2.– La incorporación de créditos de pago provisionales llevará consigo la posibilidad de librar mandamientos de pago contra los mismos.

3.– Los casos a que se refiere el párrafo 1 de este artículo son:

a) A partir del momento de presentación ante el Parlamento de un proyecto de ley de crédito adicional. En este caso, la consignación de créditos no podrá realizarse por importe superior al solicitado en el proyecto de ley.

b) A partir de la entrada en vigor de una ley cuyo cumplimiento requiera la concesión de un crédito adicional.

4.– Los créditos provisionales a que se refiere el presente artículo se integrarán en un programa independiente que exprese esta característica, del que se transferirán al programa definitivo de que se trate una vez esté aprobado el crédito adicional respectivo.

Artículo 120.– Cancelación de los créditos provisionales.

Si el proyecto de ley de crédito adicional a que se refiere el artículo anterior no fuese aprobado o lo fuese por importe menor a los gastos efectivamente realizados en virtud de la autorización en dicho artículo contenida, el importe de tales gastos se cancelará con cargo a las partidas presupuestarias que determine el Gobierno a propuesta del Departamento competente en materia de presupuestos.

Artículo 121.– Medios de pago.

Las obligaciones de pago exigibles de la Administración de la Comunidad Autónoma, de sus Organismos Autónomos y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma como consecuencia de la ejecución de sus respectivos presupuestos se harán efectivas mediante los medios de pago que se determinen reglamentariamente.

SECCIÓN 3.^a
ANULACIÓN DE CRÉDITOS

Artículo 122.– Régimen de anulación.

1.– Los créditos de pago incluidos en el Presupuesto de la Administración de la Comunidad Autó-

mo administratiboen eta autonomia-erkidegoko sektore publikoko partzuergoen aurrekontuetan sartutako ordainketa-kredituak, ez baldin badaude aurrekontu-urtean zehar hartutako obligazioak betetzeko izendaturik, bete-betean deuseztaturik geratuko dira, non eta ez diren hurrengo urteko dena delako aurrekontura biltzen, lege honen 86.etik 90.era bitarteko artikuluetan ezarritako baldintzak beteta.

2.– Era berean, ekitaldiko azken egunean erabili gabe gelditutako konpromiso-kredituak ere deuseztatuta geratuko dira, lege honen 91. artikuluan agintzen dena salbu.

VIII. TITULUA AURREKONTUEN LIKIDAZIOA

123. artikulua.– Ixteko eguna.

Ekitaldiko aurrekontu orokorra urte bakoitzeko abenduaren 31n itxiko da, egun horretara arte likidatutako eskubideei eta hartutako obligazioei dagokienean.

124. artikulua.– Agiriak.

1.– Aurrekontu orokorraren likidaziorako agiriak, behar bezala sistematizatuta, gutxienez hauek izango dira:

A) Ekitaldiaren emaitzak, honako egitura dutela:

- Aurrekontu arruntaren superabita edo defizita.
- Aurreko ekitaldietako eragiketen superabita edo defizita.

B) Aurrekontu-ekitaldiko diruzaintza-kontuak, Euskal Herriko Diruzaintza Nagusiaren urteko eragiketarak barne daramatzala, indarrean dauden aurrekontuei eta lehenagokoei dagozkienak bereizten dituztela, eta aurrekontu-ekitaldiaren amaieran Diruzaintza Nagusia zer egoeratan aurkitzen den adierazten dutela.

C) Autonomia-erkidegoko Administrazioen aurrekontu-ekitaldiko likidazio-kontua, honako hauek barne dituela:

a) Ordainketa-kredituak erakusten dituen taula, honakoak zehaztuz:

– Hasieran baimena zuten ordainketa-kredituak eta horien aldaketak; azken kasu horretan, oinarri duten legeak, xedapenak eta akordioak zein diren adierazi beharko da.

– Guztira baimendutako kredituen kontura hartutako obligazioak.

– Ekitaldian egindako ordainketak.

– Ordainketa-kredituetako geldikinak.

b) Konpromiso-kredituak erakusten dituzten taulak; hasieran baimena zutenak zein ziren, izan duten aldaketa eta zenbateraino erabili diren adieraziko da.

noma, en el de sus Organismos Autónomos Administrativos y en el de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma que al último día del ejercicio presupuestario no estén afectados al cumplimiento de obligaciones devengadas durante el mismo quedarán anulados de pleno derecho salvo que se incorporen al respectivo presupuesto del ejercicio siguiente de acuerdo con lo establecido en los artículos 86 a 90 de la presente Ley.

2.– Del mismo modo, los créditos de compromiso que, al último día del ejercicio presupuestario, no hubiesen sido utilizados quedarán anulados salvo lo dispuesto en el artículo 91 de la presente Ley.

TÍTULO VIII LA LIQUIDACIÓN DE LOS PRESUPUESTOS

Artículo 123.– Fecha de cierre.

Los Presupuestos Generales del ejercicio se cerrarán el 31 de diciembre de cada año respecto a los derechos liquidados y obligaciones devengadas hasta dicha fecha.

Artículo 124.– Documentación.

1.– La documentación relativa a la liquidación de los Presupuestos Generales, adecuadamente sistematizada, estará compuesta e integrada por la siguiente documentación que en todo caso tendrá el carácter de mínima:

A) Resultados del Ejercicio con la siguiente estructura:

- Superávit o déficit del presupuesto corriente.
- Superávit o déficit por operaciones de ejercicios anteriores.

B) Cuenta de Tesorería del Ejercicio compuesta por las operaciones realizadas por la Tesorería General del País Vasco en el año natural distinguiendo las que corresponden al presupuesto vigente y a los anteriores, con indicación de la situación de la Tesorería General al final del ejercicio presupuestario.

C) Cuenta de Liquidación del Ejercicio Presupuestario de la Administración de la Comunidad Autónoma integrada por:

a) Cuadros demostrativos de los créditos de pago con el siguiente detalle:

– Créditos de pago autorizados inicialmente y sus modificaciones con indicación en este último caso de las leyes, disposiciones y acuerdos en que se soportan.

– Las obligaciones contraídas con cargo a los créditos totales autorizados.

– Pagos realizados durante el ejercicio.

– Los remanentes de crédito de pago.

b) Cuadros demostrativos de los créditos de compromiso con indicación de los autorizados inicialmente, su modificación y su grado de utilización.

c) Diru-sarrereren egoera-orria erakusten duten taulak; ondorengoak jasoko dituzte:

- Aurreikusitako diru-sarrerak.
- Aitortutako eta likidatutako eskubideak.
- Ekitaldian izandako diru-sarrerak.

Aurreko hiru lerroaldeetan jasoko da zenbateraino bete diren programak, eta kontzeptua azalduko da.

D) Autonomia-erkidegoko administrazio-organismo autonomoen eta sektore publikoko partzuergoen aurrekontu-ekitaldiko likidazio-kontua; aurreko C) idatzi-zatian esandako modu berean aurkeztuko da.

E) Autonomia-erkidegoko merkataritza-organismo autonomoen, zuzenbide pribatuko ente publikoen, sozietate publikoen eta sektore publikoko fundazioen aurrekontu-ekitaldiko likidazio-kontua, honela banatuta:

a) Ustiapen- eta kapital-aurrekontuen likidazioa, gerorako konpromisoen eta horien gauzatze-mailaren egoera adierazita.

b) Autonomia-erkidegoko merkataritza-organismo autonomoen, zuzenbide pribatuko ente publikoen, sozietate publikoen eta sektore publikoko fundazioen urteko kontuak, baita erakunde multzoen bateratutako eta ikuskatutako urteko kontuak ere, dagozkien auditoretza-txostenekin batera.

F) Gizarte Segurantzaren kontuak, gai hori arautzen duten xedapen bereziek diotenez bat eginda.

2.– C, D, E eta F idatzi-zatietan esandako agiri-sortari aurreikusitako helburuak zenbateraino gauzatu diren jasotzen duen memoria erantsiko zaio, eta aurreikusitako helburuetatik zein lortu diren adieraziko da.

125. artikulua.– Agirigintza.

1.– Aurrekontu orokorren likidazioari dagozkion agiriak barneko kontrol ekonomikoaren eta kontabilitatearen arloan aginpidea duen saileko zerbitzuek, dagozienek, egingo dituzte, hurrengo ekitaldiko maiatzaren 31 baino lehen.

2.– Aurreko paragrafoko egun hori dena delakoa izanik ere, sozietate publikoei ezargarri zaien araudian jarritako epeak kontuan izan beharko dira.

3.– Aurreko 1. paragrafoan aipatzen den agiri-sorta aurrekontu orokorraren lege-proiektuari erantsiko zaio, argibideetarako eta ez beste ezertarako, lege honen 61. artikulua zehaztutakoaren arabera.

126. artikulua.– Onartzea.

1.– Jaurlaritzak bi hilabeteko epea izango du, Herri Kontuen Euskal Epaitegiak ekitaldiaren

c) Cuadros demostrativos del estado de ingresos conteniendo:

- Las previsiones de ingresos.
- Los derechos reconocidos y liquidados.
- Los ingresos realizados durante el ejercicio.

La información contenida en los tres apartados anteriores contendrá el grado de realización de los programas y se dará a nivel concepto.

D) Cuenta de Liquidación del Ejercicio Presupuestario de los Organismos Autónomos Administrativos y de los Consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma, que se presentará en iguales términos que los contemplados en el apartado C) anterior.

E) La Cuenta de Liquidación del Ejercicio Presupuestario de los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de derecho privado, Sociedades Públicas y Fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma integrada por:

a) Liquidación de los presupuestos de explotación y de capital, así como un estado de compromisos futuros y su ejecución.

b) Cuentas anuales de los Organismos Autónomos Mercantiles, Entes Públicos de derecho privado, Sociedades Públicas y Fundaciones del sector público de la Comunidad Autónoma así como las cuentas anuales consolidadas y auditadas de los grupos de entidades con los informes de auditoría respectivos.

F) Las Cuentas de la Seguridad Social elaboradas de acuerdo con las disposiciones específicas que regulan esta materia.

2.– A la documentación mencionada en los apartados C, D, E y F se unirá una memoria del grado de cumplimiento de los objetivos programados con indicación de los previstos alcanzados.

Artículo 125.– Elaboración.

1.– La documentación relativa a la liquidación de los Presupuestos Generales será elaborada por los servicios correspondientes del Departamento competente en materia de control económico interno y contabilidad con anterioridad al 31 de mayo del ejercicio siguiente.

2.– La fecha a que se refiere el párrafo anterior se entenderá sin perjuicio de los plazos establecidos en la normativa que sea aplicable a las Sociedades Públicas.

3.– La documentación a que se refiere el párrafo 1 anterior se acompañará al proyecto de ley de Presupuestos Generales a título meramente informativo, en los términos que establece el artículo 61 de la presente Ley.

Artículo 126.– Aprobación.

1.– La documentación relativa a la liquidación de los Presupuestos Generales, junto con aquella otra in-

fiskalizazio-txostena eman ondoren, Legebiltzarrari bidaltzeko aurrekontu orokorren likidazioari buruzko dokumentazioa, kasuan kasu eskatuko den autonomia-erkidegoko finantzazko eta ondarezko egoeraren gaineko alderdiei buruzko informazioarekin batera, lege-proiektu baten bidez eztabaidatzeko eta onartzeko.

2.– Herri Kontuen Euskal Epaitegiak aurreko paragrafoan aipatzen den prozedura horretan esku hartuko du, otsailaren 5eko 1/1988 Legean ezarritakoaren arabera.

IX. TITULUA LUZAPEN-ARAUBIDEA

127. artikulua.– Indarraldia.

Ekitaldi baterako aurrekontu orokorraren legearen indarraldia hurrengo urterako luzatzea gertatuz gero, indarraldia luzatu zaien aurrekontu orokorren araubidea titulu honetan zehaztutakoa izango da.

128. artikulua.– Baimenak luzatzea.

Ulertuko da luzapenak irauten duen bitartean ere indarrean daudela aurreko ekitaldiko aurrekontu orokorretan jasota zeuden baimenak, honela:

a) Plantillako mugak: langileak hartzeko orduan, luzatu den aurrekontuan onarturik zegoen mugaraino iritsi ahal izango da.

b) Ordainketa-kredituak eta konpromiso-kredituak: finantzatzen dituzten programak edo jarduerak ez baldin baziren ekitaldi luzatu horretan amaitzekoak, aurreko ekitaldirako jasota zeuden kopuru berberak luzatuko dira.

c) Kreditu zabalgarriak: luzatu den aurrekontuan zabalgarriak ziren kredituak luzapenak irauten duen bitartean ere zabalgarriak izango dira, han zehaztuta zeuden mugen barruan.

d) Bermeak ematea: luzapenak irauten duen bitartean ere eman daiteke bermerik, baina baldintzak eta gehienezko kopuruak izango dira luzatu diren aurrekontu orokorretan baimenduta zeudenak.

e) Zorpetzea eta kreditu-eragiketak: luzatu diren aurrekontu orokorretan zehazturik zeuden mugak bete beharko dira luzapenak irauten duen bitartean ere.

129. artikulua.– Langileen lansariak.

Aurreko artikuluan jarritako araubidea horrela dela ere, Jaurlaritzak, ekitaldi berriaren lehenengo egunetik, bere zerbitzurako langileen lansariak handitu ahal izango ditu. Igoera horiek aurrekontu orokorraren azkeneko legean horretarako baimendutako ehunekoa

formación referente a otros aspectos de la situación financiera y patrimonial de la Comunidad Autónoma que se exija en su caso, será remitida por el Gobierno al Parlamento para su debate y aprobación, mediante el correspondiente proyecto de ley, en el plazo de dos meses desde la emisión del correspondiente informe de fiscalización por el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

2.– El Tribunal Vasco de Cuentas Públicas interviene en el procedimiento a que se refiere el párrafo anterior en los términos contenidos en la Ley 1/1988, de 5 de febrero, del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

TÍTULO IX EL RÉGIMEN DE PRÓRROGA

Artículo 127.– Vigencia.

En el supuesto de que la Ley de Presupuestos Generales de un ejercicio extendiese su vigencia al siguiente con carácter de prórroga, el régimen de los Presupuestos Generales prorrogados se ajustará a los términos establecidos en el presente Título.

Artículo 128.– Prórroga de las autorizaciones.

Las autorizaciones contenidas en los Presupuestos Generales del ejercicio precedente se entenderán prorrogadas como sigue para el periodo de vigencia de la prórroga:

a) Límites de plantilla: se podrá proceder a la cobertura de la plantilla hasta completar el límite aprobado en los presupuestos objeto de prórroga.

b) Créditos de pago y créditos de compromiso: se entenderán prorrogados en los importes del ejercicio anterior siempre que no financien programas o actuaciones que por su naturaleza debieron finalizar en el ejercicio objeto de prórroga.

c) Créditos ampliables: tendrán la calificación de ampliables durante el periodo de prórroga los créditos que la hubiesen tenido en el presupuesto prorrogado hasta el límite establecido en el mismo.

d) Prestación de garantías: durante el periodo de prórroga se podrán conceder garantías en las mismas condiciones y hasta un importe máximo igual al autorizado en los Presupuestos Generales objeto de prórroga.

e) Endeudamiento y operaciones de crédito: los límites fijados en los Presupuestos Generales objeto de prórroga serán de aplicación durante el periodo de vigencia de ésta.

Artículo 129.– Retribución del personal.

Con independencia del régimen establecido en el artículo anterior, el Gobierno podrá proceder a partir del primer día del nuevo ejercicio económico a incrementar las retribuciones del personal a su servicio en un porcentaje máximo y provisional, aplicado indivi-

izango du gehienez, behin-behinekoa izango da eta langile bakoitzari emango zaio.

130. artikulua.– Eskumen berriak hartzea.

1.– Autonomia-erkidegoak luzapen-aldian Estatutik datozen aginte eta/edo zerbitzu berriak hartzen baditu, Jaurlearitzak baimena izango du horien ondoriozko obligazioei erantzuteko gastuak egiteko, lege honen 75., 76. eta 77. artikuluetan esandako zenbatekoan eta moduan, hurrengo paragrafoetan zehazten diren aldaketak soilik eginda.

2.– Ordainketa-kredituak honako gastu hauei erantzuteko baino ez dira egingo:

a) Langile-gastuak eta gastu orokorrak, hau da, transferentziaren gai izandako giza baliabide eta baliabide materialetara mugatuak, eta aginpide eta/edo zerbitzu horiek luzapen-aldian garatzeko ezinbestekoa den gutxienean baino ez dira handituko.

b) Transferentzia eta diru-laguntza arruntak eta kapitalari dagozkionak, lege honen 128. artikuluan zehazturiko moduan.

c) Estatua burutzen ari den inbertsio errealak; horiek ekitaldi berrian bukatzekoak badira, horretarako beharrezkoa den zenbatekoan, edo bestela, ekitaldi horretan egiten jarraitzeko behar den zenbatekoan.

d) Aurreko idatzi-zatietan zehaztu gabeko beste gastu batzuk, autonomia-erkidegoak eskumenak eta/edo zerbitzuak bereganatu izanaren ondoriozko bete-beharrei dagokien neurrian.

3.– Aurreko idatzi-zatiek diotenaren indarrez aurrekontuetan jasotako ordainketa-kredituak ezin izango dira luzapen-aldiak dirauen bitartean transferitu.

131. artikulua.– Kredituak transferitzeko, gaitzeko, eransteko eta birjartzeko araubidea.

1.– Luzapen-aldiak dirauen bitartean, kredituak transferitzeko, gaitzeko eta berrezartzeko araubideek lege honek eta luzatu diren aurrekontuak onartu zituen legeak zehaztutako araudia bete beharko dute.

2.– Era berean, luzatutako kasuan kasuko aurrekontuei lege honetako 86. eta 87. artikuluetan aipatzen diren kredituak erantsi ahal izango zaizkie.

132. artikulua.– Luzatutako kredituen zenbatekoa.

Titulu honetan ezarritako arauen arabera luzatutako kredituen zenbatekoak bukatu den ekitaldi ekonomikoko azken egunean ontzat emanda zeudenak direla ulertuko da, hots, ekitaldi horretan baimendutako transferentzia, gehitze eta gainontzeko aldaketak zenbatu ondoren zeudenak.

dualmente, idéntico al autorizado en la última Ley de Presupuestos Generales.

Artículo 130.– Asunción de nuevas competencias.

1.– La asunción por parte de la Comunidad Autónoma de nuevas competencias y/o servicios procedentes del Estado durante el periodo de prórroga supondrá la autorización al Gobierno para realizar los gastos necesarios para atender a las obligaciones derivadas de aquella en el importe y bajo el procedimiento recogido en los artículos 75, 76 y 77 de la presente Ley, sin más variaciones que las señaladas en los siguientes párrafos.

2.– La consignación de créditos de pago se efectuará exclusivamente por los necesarios para atender a los siguientes gastos:

a) Gastos de personal y generales, limitados a los medios humanos y materiales objeto de transferencia, ampliados en los medios mínimos necesarios para el desarrollo de tales competencias y/o servicios durante el periodo de prórroga.

b) Transferencias y subvenciones corrientes y de capital en los términos recogidos en el artículo 128 de la presente Ley.

c) Inversiones reales en curso de ejecución por el Estado, por el importe preciso bien para terminarlas, si su terminación deba tener lugar durante el nuevo ejercicio económico, o bien para continuar su ejecución durante el mismo.

d) Otros gastos no especificados en los apartados anteriores en la medida en que correspondan a compromisos adquiridos por la Comunidad Autónoma en virtud de la asunción de las correspondientes competencias y/o servicios.

3.– Los créditos de pago consignados en virtud de los párrafos anteriores no podrán ser objeto de transferencia durante el periodo de prórroga.

Artículo 131.– Régimen de transferencias, habilitaciones, incorporaciones y reposición de créditos.

1.– Durante el periodo de prórroga los regímenes de transferencias, habilitaciones y reposición de créditos se regularán por la normativa contenida en la presente Ley y en la ley que aprobó los presupuestos objeto de prórroga.

2.– Del mismo modo, podrán incorporarse al respectivo presupuesto prorrogado los créditos a que se refieren los artículos 86 y 87 de la presente Ley.

Artículo 132.– Cuantía de los créditos prorrogados.

Los importes de los créditos que conforme a la normativa establecida en el presente Título fuesen objeto de prórroga se entenderán por los aprobados al último día del ejercicio económico finalizado, es decir, una vez computadas las transferencias, ampliaciones y demás modificaciones que hubiesen sido autorizadas en dicho ejercicio.

133. artikulua.– Finantzazioa.

1.– Aurrekontu orokorraren luzapen-aldian, foru-aldundiek Euskadiko Ogasun Nagusira egin beharreko ekarpenen araubidea azaroaren 25eko 27/1983 Legean, EAeko Erakunde Erkideen eta Lurralde Historikoetako Foru-erakundeen arteko Harremanei buruzkoan, 29.5 artikuluan jasotakoa izango da. Dena den, lege horren 22. artikuluko 8. paragrafoan aipatzen den legea onartuta balego, Herri Dirubideen Euskal Kontseiluak urte horretarako erabakitako ekarpena egin beharko litzateke.

2.– Gorago aipatutako ekarpen horiek Herri Dirubideen Euskal Kontseiluak kasuan kasuko urterako erabakitako ehunekoaren arabera banatuko dira lurralde historikoen artean.

3.– Artikulu honen lehenengo paragrafoan agindutakoaren arabera zehaztutako ekarpenak aurreko 130. artikulua beteaz egindako kredituen zehaztapenaren arabera gehituko dira. Aurreko ekitaldiko aurrekontu orokorraren legean aginpidetako eta/edo zerbitzu berriak bereganatzea finantzatzeko araututako moduan egingo dute gehitutako horren ordainketa foru-aldundiek.

4.– Lurralde historikoek artikulu honek dioena betez egingo dituzten ekarpenak ekitaldi berrirako aurrekontu orokorraren legeak agindutakoaren konturakotzat joko dira, eta horri buruzko kontu-likidazioa, lege horrek agintzen duena betez, ordainkizunaren lehenengo aldia ordaindutakoan egingo da.

134. artikulua.– Bat etortzeko arauak.

1.– Titulu honetan araututako luzapen-araubidea ekitaldi berrirako onartuko den aurrekontu orokorren legeak xedatutakoa kontuan izanda ulertuko da.

2.– Ekitaldi berrirako aurrekontu orokorraren legean luzapen-araubidearen araberrako baimena duten kredituetako bat falta bada edo zenbateko txikiagoarekin badago, dagokion zenbatekoa doakion programaren kontura kitatuko da; eta hori ezinezkoa izanez gero, atal bereko beste kreditu batzuen kontura. Bestela, aurrekontuen arloan aginpidea duen sailak erabakiko du ezerezte hori nola egin.

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lehenengoa.– Gizarte Segurantzaren.

Gizarte Segurantzaren arloko diru-sarrerak, hala badagokio egingo diren hitzarmenen ondoriozkoak, edo onartzen diren beste legezko bitarteko batzuen ondoriozkoak, Gizarte Segurantzaren finantzazioa

Artículo 133.– Financiación.

1.– Durante el periodo de prórroga de los Presupuestos Generales el régimen de aportaciones de las Diputaciones Forales a la Hacienda General del País Vasco será la que se establece en el artículo 29.5 de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, salvo que se hubiese aprobado la ley a que se refiere el apartado octavo del artículo 22 de la citada ley, en cuyo caso se aportará lo que establezca el Consejo Vasco de Finanzas Públicas para ese año.

2.– Las anteriores aportaciones se distribuirán entre los Territorios Históricos en función de los porcentajes que se acuerden en el seno del Consejo Vasco de Finanzas Públicas para el año de referencia.

3.– Las aportaciones fijadas en función de lo dispuesto en el párrafo 1 del presente artículo se incrementarán en virtud de la consignación de créditos que se efectúe en cumplimiento del artículo 130 anterior. La cuantía del incremento será hecha efectiva por las Diputaciones Forales en la forma regulada en la Ley de Presupuestos Generales correspondiente al ejercicio precedente para la financiación de la asunción de nuevas competencias y/o servicios.

4.– Las aportaciones que efectúen los Territorios Históricos en cumplimiento del presente artículo tendrán el carácter de a cuenta de lo que establezca la Ley de Presupuestos Generales para el nuevo ejercicio, practicándose la correspondiente liquidación de cuentas en el primer plazo que deban hacer efectivo en cumplimiento de lo que disponga dicha ley.

Artículo 134.– Normas de congruencia.

1.– El régimen de prórroga regulado en el presente Título se entenderá sin perjuicio de lo que en su momento disponga la correspondiente Ley de Presupuestos Generales que se apruebe para el nuevo ejercicio.

2.– En el supuesto de que la Ley de Presupuestos Generales para el nuevo ejercicio no contuviese alguno de los créditos autorizados por el régimen de prórroga o lo contuviese por menor cuantía, el importe correspondiente se cancelará con cargo al programa afectado, y si esto no fuera posible con cargo a otros créditos de la misma sección. En otro caso, será el Departamento competente en materia de presupuestos el que establezca el modo de llevar a cabo tal cancelación.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.– Seguridad Social.

Los ingresos referentes a materias de la Seguridad Social, derivados de los convenios que, en su caso, se celebren, o de otros medios jurídicos que se adopten, quedarán afectos a la financiación específica de aqué-

bereziari atxikita geldituko dira, eta arlo horretako eskumenak eman zaizkion enterean aurrekontuetako gastuen egoera-orrian sartuko dira.

Bigarrena.– Sozietate publikoen aurrekontuak.

Aurrekontuen urteko legeak indarrean sartu ondoren sortutako sozietate publikoen kasuan, horien helburuak Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu orokorretan sartutako programetan jasota baldin badaude eta jardueraren lehen lau urteak gutxienez hartzen baditu, Jaurlaritzak onartu egin ahal izango ditu sozietate horien aurrekontuak, aurrekontuen arloan aginpidea duen sailak proposatuta, eta kasu horretan, barne-kontrol ekonomikoan eta kontabilitatean aginpidea duen sailak Eusko Legebiltzarreko Ekonomia, Ogasun eta Aurrekontu Batzordeari onartutako aurrekontuak bidaliko dizkio.

Sortze-arauek xedatzen dutenaren aurka joan gabe, aurreko lerrokadan xedatutakoa ekitaldian zehar jarduerari ekiten dioten Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde publikoei ere aplikatuko zaie.

Hirugarrena.– Prebentzio-neurriak.

Lege-aurreproiektuak edo administrazio-xedapenen proiektuak ezartzeak herri-administrazioen gastuen gehitzea edo diru-sarrerak murriztea ekar dezake, uneko ekitaldietan edo hurrengoetan. Hori dela eta, proposamena egin duen sailak egindako ekonomia arloko memoria izan beharko dute proiektu horiek, aurrekariaren eta aurretiazko ikerketen artean. Memoria horretan, proiektu horiek burutzeak aurrekontuan izan ditzakeen ondorioak behar bezala neurtu eta ezagutzeko zehaztasun guztiak jasoko dira.

Laugarrena.– Aurrekontuetako egokitzapen teknikoak.

1.– Aurrekontuen arloko eskumenak dituen sailak aukera izango du aurrekontuen diru-sarreraren edo gastuen egoera-orrietan eta horiei dagozkien eranskinetan, egokitze teknikoak egiteko, administrazio-berrantolaketen, eskumenen eskualdaketen edo lege mailako arauak onartzearen ondorioz hala behar denean.

2.– Aurreko paragrafoan xedaturikoa betetzearen ondorioz, sailkapen organiko, ekonomiko nahiz funtzionaltan edo programen arabera dagoen edozein osagai ireki, aldatu edo ezabatzeak aukera egongo da, baina horrek ez du ekarriko aurrekontuko kreditu orokorretan igoerarik izatea, non eta ez dagoen finantziazio-iturri bat.

lla, y se integrarán en el estado de ingresos del presupuesto del Ente al que se atribuyan las competencias sobre la citada materia.

Segunda.– Presupuestos de las Sociedades Públicas.

Siempre que sus objetivos estén recogidos en los programas incluidos en los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi y previa presentación de un plan de actuación que abarque como mínimo los cuatro primeros años de actividad, el Gobierno podrá proceder a aprobar los presupuestos de las Sociedades Públicas que se creen con posterioridad a la entrada en vigor de las Leyes anuales de Presupuestos, a propuesta del Departamento competente en materia de presupuestos, en cuyo caso el Departamento competente en materia de control económico interno y contabilidad enviará a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco los presupuestos aprobados.

Sin perjuicio de lo que dispongan sus normas de creación, lo dispuesto en el párrafo anterior será también de aplicación a las entidades públicas cuya actividad se inicie a lo largo del ejercicio.

Tercera.– Medidas preventivas.

Todo anteproyecto de ley o proyecto de disposición administrativa cuya aplicación pueda suponer un incremento de gastos o una disminución de ingresos públicos, tanto en el ejercicio corriente como en posteriores, deberá incluir entre los antecedentes y estudios previos una memoria económica elaborada por el Departamento que formule la propuesta, en la que se pongan de manifiesto debidamente evaluados cuantos datos sean precisos para conocer las posibles repercusiones presupuestarias de su ejecución.

Cuarta.– Adaptaciones técnicas de los presupuestos.

1.– El Departamento competente en materia de presupuestos podrá efectuar en los estados de gastos e ingresos de los Presupuestos, así como en los correspondientes anexos, las adaptaciones técnicas que sean precisas derivadas de reorganizaciones administrativas, del traspaso de competencias y de la aprobación de normas con rango de Ley.

2.– La aplicación de lo dispuesto en el párrafo anterior podrá dar lugar a la apertura, modificación o supresión de cualquier elemento de las clasificaciones orgánica, económica, funcional y por programas, pero no implicará incrementos en los créditos globales del Presupuesto salvo cuando exista una fuente de financiación.

Beraz, legegintzako dekretu honi men egiteko eta eginarazteko agintzen diet, norbanako zein agintari direla, Euskadiko herritar guztiei.

Vitoria-Gasteiz, 2011ko ekainaren 20a.

Lehendakaria,
FRANCISCO JAVIER LÓPEZ ÁLVAREZ.

Por consiguiente, ordeno a todos los ciudadanos y ciudadanas de Euskadi, particulares y autoridades, que lo guarden y hagan guardarlo.

Vitoria-Gasteiz, a 20 de junio de 2011.

El Lehendakari,
FRANCISCO JAVIER LÓPEZ ÁLVAREZ.